

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

*На правах рукописи*



**МЕЛКОНЯН Ашхен Арутюновна**

**ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОЕ ВОСПИТАНИЕ СТУДЕНТОВ  
В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ**

Специальность  
13.00.08 – теория и методика профессионального образования

**ДИССЕРТАЦИЯ**

**на соискание ученой степени кандидата педагогических наук**

**Научный руководитель:**  
академик РАО, доктор  
педагогических наук, профессор  
**Бондаревская Евгения Васильевна**

Ростов-на-Дону

2015

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.
<b>ВВЕДЕНИЕ.....</b>	<b>3</b>
<b>ГЛАВА I. ПРОБЛЕМА КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....</b>	<b>20</b>
1.1. Концепт как основа метатеории духовно-нравственного воспитания студентов в современных условиях .....	20
1.2. Воспитательный потенциал иностранного языка как средства межкультурной коммуникации.....	34
1.3. Моделирование системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.....	52
 <b>Выводы по главе I.....</b>	<b>72</b>
<b>ГЛАВА II. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РЕАЛИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....</b>	<b>76</b>
2.1. Характеристика субъектного опыта духовно-нравственного развития студентов университета.....	76
2.2. Практика и результаты апробации модели системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.....	93
 <b>Выводы по главе II.....</b>	<b>123</b>
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>127</b>
<b>ЛИТЕРАТУРА.....</b>	<b>133</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>153</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Динамика социально-экономических преобразований в России, масштабы и направленность изменений актуализируют потребность общества в воспитании подрастающего поколения, способного к духовному осмыслинию мира в условиях глобализации, в пространстве межкультурной коммуникации. Духовность человека рассматривается в иерархии ценностей, целей и смыслов, относящихся к высшему уровню духовного освоения мира человеком (Н.А. Бердяев, И.А. Ильин и др.).

В Концепции духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России, разработанной в соответствии с Конституцией Российской Федерации, Законом Российской Федерации «Об образовании», на основе ежегодных посланий Президента России Федеральному собранию Российской Федерации, определяются основные приоритеты духовно-нравственного развития гражданина России. Отмечается, что в период смены ценностных ориентиров нарушается духовное единство общества, размываются жизненные ориентиры молодежи, происходит девальвация ценностей старшего поколения, а также деформация традиционных для страны моральных норм и нравственных установок. Особо подчеркивается, что образованию отводится ключевая роль в духовно-нравственной консолидации российского общества, его сплочении перед лицом внешних и внутренних вызовов, в укреплении социальной солидарности, в повышении уровня доверия человека к жизни в России, к согражданам, обществу, государству, настоящему и будущему своей страны (А.Я. Данилюк, А.М. Кондаков, В.А. Тишков).

В настоящее время в условиях глобализации утверждаются далеко не лучшие идеалы и ценности в ущерб национальным культурам, нивелируются запросы людей, диктуются правила, выгодные развитым странам, и т.д. Человек оказывается в зависимости от информационных потоков, флюкутирующих в сети Интернет, нарушающих во многом гармонизацию личной, социальной и планетарной жизни.

Но вместе с тем глобализация представляет процесс усиления взаимосвязанности мира, всевозрастающего воздействия на социальную действительность отдельных стран различных факторов международного значения: экономических и политических связей, культурного и информационного обмена и т.п. (В.А. Абрамов, Н.Н. Волнина).

Основой глобального всеединства выступает общечеловеческий диалог, диалог культур, носящий свободный и равноправный характер. При этом диалогический тип отношений должен учитывать, что мир современной культуры характеризуется многослойностью, неоднородностью порождаемых межсубъектных связей (Н.Н. Васильева, Д.Б. Гудков, В.М. Дианова, О.В. Костина).

Глобализация образования, предполагающая, по существу, универсальность и целостность в качестве основных своих принципов, создает благоприятную почву для синтезирования всех аспектов гармоничного развития личности. Формирующееся глобальное информационное пространство обусловливает воспитание человека, являющегося носителем духовно-нравственных начал информационной цивилизации (К.А. Овчинникова, Т.Н. Персикова, В.М. Розин, А.П. Садохин).

В условиях глобализации и становления информационной цивилизации проявляются особенности развития коммуникационных процессов: увеличение во всё нарастающих размерах доли Интернета, СМИ, сотовой и спутниковой связи и т.д., используемых в коммуникациях.

В работах Э. Тоффлера, Б. Уоффа и др. особо подчеркивается, что глобализация является фактором развития межкультурного общения как коммуникативного взаимодействия между носителями разных культур, имеющими свои ценностные установки, обычай и традиции, свой языковой код.

Возможность формирования общей для представителей разных культур, народов мировоззренческой культуры мира обеспечивает межкультурная

коммуникация, которая определяет характер деятельности и правила поведения субъектов по отношению к нормам.

В настоящее время значительно возросла роль межкультурного взаимодействия, выступающего в качестве условия и инструмента личностного развития, центральное место в котором должно занимать формирование способности субъектов к участию в межкультурной коммуникации, открытости и готовности к общению.

Глобализация породила совершенно новые направления модернизационных преобразований в российских вузах: обеспечение многообразия форм профессиональной подготовки, преодоление узкой специализации, развитие интеграционных процессов, стимулируемых Болонскими соглашениями, достижение массовости, непрерывности, индивидуализации образования, повышение его качества, участие в конкуренции на рынке образовательных услуг. Однако эти тенденции в большинстве вузов еще не стали реальными задачами их развития в новых условиях.

В процессе глобализации происходит преодоление национальной ограниченности, что повышает мобильность людей, способствует международной интеграции; английский язык становится международным и облегчает межкультурное общение. В этой связи возрастает необходимость владения иностранным языком, что определяет возможность сочетать разные мировоззренческие позиции и оценивать окружающий мир с нескольких сторон. Люди, владеющие иностранным языком, находятся в уникальной кросскультурной позиции восприятия мира и формирования собственных суждений на основе «наднационального» сознания, что существенным образом может повлиять на становление личности в целом (В.В. Сафонова, В.П. Фурманова, Д.Б. Гудков).

Практические предпосылки обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур

определяются тем, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Инновационная практика преподавания иностранного языка в российских вузах определяет его гуманитарные функции, обучение языку рассматривается как средство совершенствования личности, преобразования самого человека, повышения общей, эмоциональной культуры (В.В. Сафонова, П.В. Сысоев и др.).

Вместе с тем предварительное изучение мотивации, профессионально-личностных приоритетов изучения иностранного языка у студентов Южного федерального университета показало, что в качестве целей изучения иностранного языка они указывают на общение с людьми разных национальностей (83%), использование в профессиональной деятельности (80%), для «жизни» в Интернете (97%). Мотивация изучения иностранного языка коррелирует в большей степени с целями профессионального становления будущих специалистов, но в меньшей – с культурно-ценостным развитием.

**Состояние научной разработанности проблемы.** Проблема духовно-нравственного воспитания уходит своими корнями в глубь времен, но по-прежнему продолжает волновать умы философов, психологов, педагогов.

Духовность как категория относится к высшему уровню освоения мира человеком как показатель определенной иерархии целей, ценностей, смыслов (Н.А. Бердяев, И.А. Ильин, В.С. Соловьев, Л.П. Буева и др.). Проблема духовности рассматривается в психологии как способ существования, когнитивно-ценостное содержание смысла жизни (Б.С. Братусь, А. Маслоу, В.П. Зинченко, В.И. Слободчиков, В. Франкл и др.).

Различные аспекты духовного и нравственного воспитания подрастающего поколения раскрыты в трудах Е.В. Бондаревской, В.А. Беляевой, Н.М. Борытко, Т.И. Власовой, Л.П. Гадзаевой, В.В. Серикова и др. Особо отмечается, что духовно-нравственное воспитание формирует ядро

личности, благотворно влияя на все стороны и формы взаимоотношений человека с миром.

Идеи взаимосвязи языка и культуры представлены в работах Ю.В. Бакановой, В.С. Библера, И.Ю. Иероновой, Е.И. Пассова и др.

Проблема межкультурной коммуникации рассматривается как система межсубъектных и межгрупповых отношений носителей разных культур (М.В. Гараева, Н.И. Севрюгина, В.П. Фурманова, Е.В. Хованова).

Но при всем многообразии исследований по проблеме духовно-нравственного воспитания подрастающего поколения недостаточно изучена проблема духовно-нравственного воспитания при изучении иностранного языка в контексте современных процессов глобализации и межкультурной коммуникации.

Анализ исследований и практики духовно-нравственного воспитания студентов в условиях становления информационного общества позволил выявить противоречия между:

- необходимостью воспитания человека, способного использовать преимущества информационного общества для своего духовно-нравственного развития, и неразработанностью методологии духовно-нравственного воспитания студенческой молодежи в пространстве межкультурной коммуникации;
- запросом современного общества в подготовке специалистов в системе высшего образования, способных к духовному осмыслинию мира, осуществлению коммуникативных взаимодействий на родном и иностранном языках, и неразработанностью системы обучения иностранному языку в контексте глобализации и межкультурной коммуникации.

В связи с этим проблема исследования заключается в поиске ответа на вопрос: «Как изменяется система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации?».

Это обусловило выбор темы исследования: «Духовно-нравственное воспитание студентов в условиях глобализации и межкультурной коммуникации».

**Объект исследования** – духовно-нравственное воспитание студентов в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

**Предмет исследования** – система духовно-нравственного воспитания студентов с учетом факторов глобализации и межкультурной коммуникации.

**Целью диссертационного исследования** являются обоснование и разработка системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

**Гипотеза исследования.** Система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации станет более эффективной, если:

- концептуальной основой духовно-нравственного воспитания студентов в процессе обучения станет метатеория, согласно которой духовность и нравственность рассматриваются как высшие ценности человеческой жизни, смыслообразующие структуры сознания личности, регулирующие отношения к миру, людям, культуре, свободу выбора способов поведения и коммуникаций, а духовно-нравственное воспитание – как единый, целостный процесс введения студентов в мир духовной культуры, межкультурных коммуникаций и овладения опытом осмысленной нравственной жизни в глобализированном обществе;

- воспитательный потенциал иностранного языка как средства межкультурной коммуникации будет реализован посредством:

- a) подбора и анализа учебных и художественных текстов, обладающих способностью побуждать обучающихся к диалогу, инициировать смыслопоисковую деятельность, содержащих ситуации нравственного выбора, культурной идентификации, духовного самосовершенствования;

б) создания на занятиях доверительных отношений, атмосферы открытости и творчества, интереса к внутреннему миру другого, поддержки культурного разнообразия;

в) гуманизации образовательных технологий: обучения в процессе дебатов, дискуссий, разрешения проблем, организации работы в небольших группах и др.;

– модель системы духовно-нравственного воспитания, созданная в процессе опытно-экспериментальной работы, будет обладать свойствами вариативности, преодоления узкой предметной профессионализации, индивидуализирует языковую подготовку, а ее цели, принципы, содержание, технологии, критерии оценки результатов будут направлены на духовно-нравственное саморазвитие и личностный рост студента как субъекта культуры, профессии, собственной жизни;

– экспериментальными факторами, способствующими изменению (обновлению) системы духовно-нравственного воспитания при изучении иностранного языка, станут процессы:

а) обновления содержания языковой подготовки путем введения в него концептов «духовность» и «нравственность», использования воспитательных возможностей дисциплины «Иностранный язык» путем реализации требований открытости, диалогичности, практической направленности, межкультурной коммуникации и др., возникающих в условиях глобализации;

б) овладения студентами информационными технологиями и коммуникативными практиками, использование которых необходимо для освоения и производства личностью жизненных смыслов в контексте родной и иноязычной культур;

в) мониторинга развития ценностно-смысловой (духовной) сферы сознания студентов, их языковой подготовленности и коммуникативного опыта в условиях реальной и виртуальной коммуникации.

Безусловно, в процессе преподавания иностранного языка в вузе уже сложилась определенная система использования его воспитательных возможностей. Однако в новых условиях глобализации и расширяющейся межкультурной коммуникации она становится недостаточно действенной, поскольку сохраняет традиционную предметно-знанияевую направленность. Новизна нашего подхода состоит в том, что мы стремимся повернуть изучение дисциплины «Иностранный язык» к целостной личности студента, его субъектности, духовно-нравственной сфере его сознания.

**Задачи исследования:**

1. Определить концептуальную основу процесса духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.
2. Выявить воспитательный потенциал дисциплины «Иностранный язык» как средства межкультурной коммуникации.
3. Разработать и экспериментально проверить модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации.
4. Определить условия, обеспечивающие эффективность духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

**Теоретико-методологическую основу исследования** составили: философские теории о роли духовно-ценностного потенциала человека в его личностном развитии (Н.А. Бердяев, В.С. Соловьев и др.), что позволило определить теоретические основы духовно-нравственного развития личности; теории деятельности и развития личности (Л.И. Божович, Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.), определяющие, что условием духовно-нравственного развития личности является деятельность, обеспечивающая личностный рост студентов; концепции нравственного воспитания подрастающего поколения (Е.В. Бондаревская, В.А. Беляева,

А.Я. Данилюк, В.А. Сластенин, И.Ф. Харламов и др.), что позволило определить концептуальные идеи и средства духовно-нравственного воспитания в современных условиях; теории смыслообразования (И.В. Абакумова, А.Г. Асмолов, Л.С. Выготский, В.П. Зинченко, А.Н. Леонтьев, Д.А. Леонтьев и др.), что позволило выявить ценностно-смысловые особенности духовно-нравственного воспитания студентов; концептуальные идеи личностно ориентированного образования и воспитания (Е.В. Бондаревская, Н.А. Борытко, Т.И. Власова, В.В. Сериков и др.), выступающие условием создания целостной системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка; теории языкового образования и межкультурной коммуникации (Ю.Б. Кузьменкова, В.В. Сафонова, А.В. Подстрахова, Ю.Е. Прохоров, А.П. Садохин, О.В. Костина, Trager Q.G., Hall E., T.A. Дейк и др.), что послужило основанием для организации коммуникативных практик в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

**Этапы исследования.** Цель и задачи определили логику исследовательской работы, которая осуществлялась в течение 2006–2014 гг.

На первом этапе – *теоретико-поисковом* (2006–2008 гг.) – осуществлялись сбор и систематизация теоретического материала по проблеме исследования, определялись концептуальный замысел, предмет, цель, гипотезы исследования; формировалась программа опытно-экспериментальной работы.

На втором этапе – *экспериментально-исследовательском* (2009–2013 гг.) – осуществлялась концептуализация модели духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, реализуемая в глобальном пространстве межкультурной коммуникации, внедряясь в практику система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

На третьем этапе – *обобщающем* (2012–2014 гг.) – уточнялись формулировки, выводы, анализировались результаты опытно-экспериментальной работы, осуществлялось оформление диссертации.

**Методы исследования.** Для проверки гипотезы и решения поставленных задач были использованы методы:

- на *теоретико-поисковом этапе* – анализ литературы, синтез теоретических идей по проблеме; изучение и обобщение педагогического опыта, тестирование, анкетирование с целью получения данных о состоянии теории и педагогической практики;
- на *экспериментально-исследовательском этапе* – теоретическое моделирование педагогической системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, опытно-экспериментальная работа, количественный и качественный анализ результатов исследования;
- на *обобщающем этапе* – методы анализа, сравнения, обобщения экспериментальных материалов, оформление диссертационного исследования.

**База исследования** – Институт социологии и регионоведения Южного федерального университета. Всего в исследовании приняли участие 350 студентов, 20 преподавателей.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Цель духовно-нравственного воспитания в процессе обучения, в том числе иностранному языку, состоит в актуализации интенций студентов к дискурсивному размышлению над содержанием концептов «духовность», «нравственность», осознанию значений и смыслов, которые придают им представители родной и иноязычной культур, самооценке собственной духовности и нравственности, пробуждению у студентов стремления использовать критерии духовности и нравственности для своего личностно-профессионального развития. Концептуальной основой этих целей являются представления о духовности как устремленности человека к высшим ценностям – истине, добру, красоте, стремление руководствоваться ими в

жизни (Е.В. Бондаревская) и расширять свои познания и духовный опыт, о нравственности как практическом претворении в жизнь, культуру, образование общечеловеческих моральных норм и свободном осуществлении нравственного выбора между добром и злом.

Концепт «духовно-нравственное воспитание» указывает на взаимообусловленность процессов духовного и нравственного развития студента и дает основание для его понимания как целостного процесса и позволяет реализовать его путем введения студентов в мир духовной культуры и оказания им помощи в организации осмысленной нравственной жизни на основе представлений о ее цели, ценностях, культурных смыслах, идеалах. В условиях глобализации и межкультурной коммуникации духовно-нравственное воспитание становится семантически-смысловой основой содержания обучения иностранному языку.

2. Воспитательный потенциал иностранного языка как средства межкультурной коммуникации состоит в актуализации духовных потенциалов субъектов его изучения (студентов и преподавателей): аксиологического (ценностные ориентации), гносеологического (знания и компетентности в сфере межличностных коммуникаций, личностное саморазвитие), коммуникативного (формы и содержание общения), деятельностно-творческого (проекты, создание образовательных продуктов) и др., реализуемых в межкультурных видах взаимодействия, диалога и сотрудничества. Результативная сторона воспитательного потенциала иностранных языков проявляется в повышении престижа знания языков в жизни студентов, изменении их позиции в отношении к учебным текстам и включенности в смыслопоисковую деятельность, в самосовершенствовании. На занятиях возникает атмосфера сотворчества, содружества, сопереживания, гуманизируется сознание студентов, они начинают глубже понимать современный мир и себя в мире.

3. Модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации включает: целевые установки ценностно-смыслового освоения духовно-нравственной культуры в контексте родной и иноязычной культур; содержание духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, реализуемое в процессе дискурса понятий, интегрирующих высшие ценности как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности; технологию коммуникативных практик, обеспечивающих билингвальное осмысление дискурса культур и позволяющих «войти» в пространство межкультурной коммуникации путем погружения в среду виртуальной реальности, полифонического диалога, разноплановой творческой деятельности, актуализирующих деятельность студентов по освоению ценностей и знаний, потребностей и качеств в сфере духовно-нравственной культуры; результативно-оценочное осмысление духовно-нравственного развития студентов в пространстве межкультурной коммуникации, критериями которого выступают духовно-нравственные ценности, духовно-нравственные знания, духовно-нравственные потребности, духовно-нравственные качества.

4. Обновление системы духовно-нравственного воспитания студентов обусловлено двумя рядами условий, оказывающих влияние на образование в контексте глобализации и межкультурной коммуникации: внешними и внутренними. Внешние условия включают: процессы глобализации как взаимосвязанность мира в культурной сфере, что открывает широкий доступ к ценностям национальных культур, способствует их взаимообогащению, унификации культурного и духовного многообразия мира; межкультурные коммуникации как фактор социализации человека, взаимодействия коммуникантов как культурных типов, диалог и взаимопонимание как формы существования и взаимодействия человека и общества. Внутренние условия возникают в связи с изменением целей, смыслов, содержания, технологий,

способов педагогического и личностного взаимодействия, языковой среды и других компонентов системы духовно-нравственного воспитания в процессе изучения иностранного языка. В качестве таких условий выступают: актуализация ценностно-смысовых аспектов родной и иноязычной культур; развитие личностной установки и способности на диалог с Другим; обогащение содержания иноязычных текстов новыми формами метакультур (информационной, межкультурной коммуникации); использование коммуникативных практик в условиях виртуальной реальности и творческой деятельности, актуализация субъектной позиции студентов (активности, самостоятельности, творческой самореализации, саморегуляции, саморефлексии).

**Научная новизна результатов исследования** состоит в том, что в нем:

- определена концептуальная основа духовно-нравственного воспитания студентов в условиях глобализации и межкультурной коммуникации, суть которых состоит в признании традиции гуманизма как глобального мировоззрения, совокупности смыслов жизнедеятельности человека, характеризующих процесс освоения и производства личностью духовно-нравственных ценностей и смыслов в контексте родной и иноязычной культур;
- обоснован концепт духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, представленный понятиями «духовность/нравственность», «межкультурная коммуникация», «информационное пространство» и являющийся семантически-смысовой основой содержания обучения иностранному языку в условиях информационно-коммуникативной среды современного общества;
- доказано, что воспитательный потенциал межкультурной коммуникации, выступающей интегральным ресурсом человеческого сообщества в сфере духовно-нравственного воспитания, реализуется через

освоение и производство личностью ценностей и смыслов родной и иноязычной культур;

– обогащено научное знание о системе духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации путем конкретизации и содержательного описания ее компонентов: ценностно-целевого (ценностно-смысловое освоение концепта духовности/нравственности в контексте родной и иноязычной культур); содержательного (композиция текстов на родном и иностранном языках путем дискурса понятий «духовность/нравственность», «информационное пространство», «межкультурная коммуникация»); технологического (коммуникативные практики, обеспечивающие билингвальное осмысление дискурса культур); результативно-оценочного (определение состояния духовно-нравственной культуры студентов);

– разработана и апробирована технология коммуникативных практик при изучении иностранного языка, обеспечивающая духовно-нравственное воспитание студентов в пространстве межкультурной коммуникации через диалог, погружение в среду виртуальной реальности, творческую деятельность;

– выявлены и обоснованы условия духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, в числе которых: актуализация ценностно-смысловых аспектов родной и иноязычной культур; развитие личностной установки и способности на диалог с Другим; обогащение содержания иноязычных текстов новыми формами метакультур (информационной, межкультурной коммуникации); использование коммуникативных практик в условиях виртуальной реальности и творческой деятельности.

**Теоретическая значимость результатов исследования обоснована тем, что:**

- процесс духовно-нравственного воспитания личности при изучении иностранного языка, представленный в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, расширяет и обогащает теорию духовно-нравственного воспитания молодежи в современных условиях;
- представленная в исследовании технология духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка через использование коммуникативных практик путем «вхождения» в пространство межкультурной коммуникации через диалог, погружение в виртуальную реальность, творческую деятельность определяет эффективность развития духовно-нравственной культуры личности;
- система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации обеспечена содержательным, технологическим и диагностическим инструментарием.

**Достоверность результатов исследования** обеспечивается методологией, адекватной цели, предмету и задачам исследования, методологической обоснованностью исходных теоретических положений, их соответствием развитию педагогической реальности, применением адекватных предмету изучения методов исследования, корректной организацией опытно-экспериментальной работы, репрезентативностью исследовательского материала.

**Практическая ценность результатов исследования** определяется открывающимися перед преподавателями вузов перспективами реализации инновационных подходов в духовно-нравственном воспитании студентов при изучении иностранного языка, суть которых определяется использованием возможностей информационного пространства и межкультурной коммуникации через диалог, погружение в виртуальную реальность,

творческую деятельность, что определяет эффективность развития духовно-нравственной культуры личности.

Разработанная система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации характеризуется универсальностью, может быть использована в системе высшего профессионального образования современной России.

Результаты исследования составляют научно обоснованный базис изучения иностранного языка в вузе, ориентированного на духовно-нравственное воспитание студентов в информационно-коммуникативной среде современного общества.

**Апробация результатов исследования** осуществлялась посредством участия в международных, всероссийских и региональных конференциях: I Всероссийской научно-практической конференции «Психолого-педагогические качества образования в условиях инновационной деятельности образовательного учреждения» (Славянск-на-Кубани, 2008); Международном педагогическом форуме «Воспитание гражданина, человека культуры и нравственности – основа социальной технологии развития современной России» (Ростов-на-Дону, 2010); Международной научно-практической конференции «Преподаватель высшей школы в XXI веке» (Ростов-на-Дону, 2010); I Международной научно-практической конференции «Освоение и внедрение современных образовательных технологий в учебный процесс» (Москва, 2012); I Международной научно-практической конференции «Педагогическое образование университетского типа: культурные традиции, современное состояние, взгляд в будущее» (Ростов-на-Дону, 2013); II Международной научно-практической конференции «Педагогическое образование университетского типа: культурные традиции, современное состояние, взгляд в будущее» (Ростов-на-Дону, 2014).

По теме диссертации опубликовано 13 научных работ общим объемом 5,4 п.л.; из них 3 научные статьи – в изданиях, входящих в реестр ВАК Минобрнауки России.

**Внедрение результатов исследования** осуществлялось в процессе организации учебно-познавательной деятельности студентов в Институте социологии и регионоведения, Институте филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета, при разработке и внедрении методических рекомендаций по теме исследования.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии автора во всех этапах процесса теоретического обоснования и опытно-экспериментальной работы по проблеме исследования: в получении исходных данных и научных экспериментах по созданию и обоснованию системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации; в апробации результатов исследования в рамках участия в конференциях, семинарах различных уровней; обработке и интерпретации экспериментальных данных, полученных по результатам опытно-экспериментальной работы; в подготовке публикаций по проблеме исследования.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация общим объемом 152 с., состоит из введения (17с.), двух глав (гл. 1- 56 с., гл. 2- 62 с.), заключения (7с), библиографии (240 наименований); включает 4 приложения с материалами опытно-экспериментальной работы, диагностическими методиками. Текст диссертации содержит 13 таблиц и 2 рисунка, систематизирующих теоретический и эмпирический материалы.

# **ГЛАВА I. ПРОБЛЕМА КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

## **1.1. Концепт как смысловая основа метатеории духовно-нравственного воспитания студентов в современных условиях**

В современной социокультурной ситуации становления информационного общества, развертывания процесса глобализации актуализируется проблема определения совокупности смыслов духовно-нравственной составляющей воспитания молодежи в общем пространстве многогранной духовности. Без духовности и вне духовности процесс эволюционного движения культур и человеческого сообщества невозможен. Мир современной культуры характеризуется многослойностью, неоднородностью порождаемых межсубъектных связей. Проблема нравственного воспитания молодежи приобретает в настоящее время особую актуальность в связи с утратой людьми нравственных смыслов собственной жизни, деятельности, что проявляется в бездуховности, агрессивности, инфантильности, несоблюдении моральных норм части молодежи.

Низкая нравственность, бездуховность, преступность, наркомания, алкоголизм и многие другие пороки нашего времени разрушают человека, общество и государство. Одной из причин духовной стагнации является проникновение коммерческой культуры, культа насилия, эгоизма, обмана, порнографии и т.д. В условиях кризиса нравственных ценностей, человеческих взаимоотношений важной государственной и педагогической задачей становится приобщение к моральным нормам и правилам, направляющим поведение людей на протяжении многих поколений.

В настоящее время обобщение исторического опыта и анализ прогрессивных тенденций становления демократического общества может

подсказать пути и способы воссоздания в новых формах духовно-нравственного воспитания молодежи.

В понимании духовности исторически сложились два направления: религиозное и секулярное. Духовность в христианском мироощущении неразрывно связана с «внутренним голосом» - совестью человека, и воплощается в делании добра, индивидуальном и соборном, всеобщем «добротолюбии».

Митрополит Иоанн (Снычев) определил само понятие о духе – и производное от него понятие духовности. «Дух есть та сила, которую вдохнул Бог в человека, завершая сотворение его. Он есть искра богоизбранности, горящая в душе человеческой... Совесть – вот первое осязательное проявление духовной жизни... Кто вложил в душу властную потребность следовать в своей деятельности нормам морали и нравственности даже тогда, когда это грозит неудобствами и бедами? Кто определил сами нормы? Кто всеял в сердце наше жажду праведности и добра, отвращения к лицемерию, лжи и подлости? Бог, всемилостивый и всемогущий...» [47].

По мнению С.П. Крымского, «духовность – это способность переводить универсум внешнего бытия во внутреннюю вселенную личности на этической основе, способность создавать тот внутренний мир, благодаря которому реализуется себетождественность человека, его свобода от жесткой зависимости перед постоянно меняющимися ситуациями» [117].

Е.Г. Яковлев полагает, что «идеальное, духовное - это некий абсолют, который реализуется в различных структурах нашей жизни, в разных культурах, в разных этносах, цивилизациях, в разных религиях: православной, католической, буддистской. Этот абсолют, это всеобщее находит свое проявление в индивидуальном, единичном через особенное» [223, 39].

В.Н. Шердаков под духовностью понимает знание научное, философское, и, кроме того, художественное творчество и нравственность [222, с. 27].

Духовность, духовное всегда играли весьма значительную роль в историческом процессе. Без духовности и вне духовности невозможно представить процесс эволюционного движения общества. « Без духа и вне духа мы, - пишет И.А. Ильин, - не имеем истинного бытия, а остаемся, по словам Гоголя, «существователями»» [88, 30].

Далее определим смысловые характеристики концепта «духовное становление личности». Общество не может полноценно функционировать и развиваться без развитой духовности. Духовное - это, по выражению И.А. Ильина, «дар выбора, предпочтения и самоопределения» [88].

А.И.Зеличенко определяет духовную жизнь как сферу самостроительства и самопознания личности. Она наиболее полно выражает сущностную характеристику человека, связанную с творческим поиском, целеустремленностью, смыслообразованием, познанием мира, себя в мире на этической почве [76].

Духовное становление личности заключается в постижении каждым собственной глубинной духовной сущности.

Е.Н. Симонишвили определяет духовность как специфически человеческое качество, характеризующее мотивацию и смысл поведения личности, это позиция ценностного сознания. Она характеризуется бескорыстностью, свободой, эмоциональностью. Подчеркивается, что «духовность в самом общем представлении есть единство души и духа, духовная реальность, которая задает меру человеческого в человеке. Это определенная система понятий, представлений, запретов и предпочтений формирующая определенную линию поведения человека, его понимание добра и зла, гуманности и антигуманности, морали и нравственности, свободы и необходимости, долга и ответственности личности. К сфере духовности относится и национальная идея, представление народа о самом себе, его месте в мировой истории» [187, с. 134].

Индивидуальная духовность представляет процесс внутреннего развития человека, поиска смысла жизни, согласия долга и ответственности, свободы и необходимости. В развитии индивидуальной духовности участвуют высшие способности личности: чувство высшего «Я» (высшая самоидентичность), воображение и представления, интеллект, интуиция. Особенными состояниями души, ведущими к индивидуальной духовности, являются высшая бескорыстная любовь, безгранична свободы, мудрость. Эти состояния в свою очередь предполагают развитие человеком в себе высшего нравственного начала, способности прозревать Истину, видеть мир как всеобщую гармоничную целостность и др. [42,76].

Духовное становление человека есть процесс развития его личности, обретение целостности в бытии. К основному признаку духовности, как отмечал Д.С. Лихачев, следует отнести «ауру добра». Это качество является результатом приобретенной способности и природной одаренности концентрировать в себе духовную энергию и передавать ее окружающим – одухотворять их. Духовность включает познание, самопознание, переживание человеком внешнего мира и самого себя, способность к целеполаганию и волевому практическому действию.

Анализ историко-философской интерпретации проблематики «духовность человека» (И.А. Ильин, В.В. Зеньковский, С.П. Крымский, Л.П. Буева и др.) дает основание трактовать «духовность» как высший смысл и абсолютную цель эволюции человеческого духа, его универсальный закон-долг, собственно человеческую жизнь, стремление к абсолютному и бесконечному, что является сердцевиной личности и источником ее саморазвития [78, 87, 117, 35].

С.В. Вальцов определяет духовность как ценностную ориентацию, в основе которой лежит стремление человека к преодолению своей биологической природы с помощью аскетизма и/или альтруизма. Аскетизм служит средством раскрытия внутреннего духовного мира личности,

выражаемого в творчестве, а также средством удовлетворения религиозных потребностей. Альтруизм направлен на бескорыстную помочь окружающим[37].

Действительно, духовность – это преодоление. Однако категориальная характеристика смысла значительно шире, отмеченных автором дихотомий. Вера, ответственность, долг и т.д. – это тоже понятия-ценности преодоления. Важно, чтобы человек видел и осознавал смысл преодоления как восхождение к духовности, видел в этом жизненную необходимость.

Духовность рассматривается нами как явление, интегрирующее объективное начало (духовность культуры) и субъективное, осмысливаемое как материализованное выражение исторически меняющихся сущностей человека в соотношении с культурной эпохой. Объективная духовность находит выражение в различных формах духовной культуры, материализуясь в произведениях искусства, языке, мировоззрении. Объективная духовность современного человека соотносима с явлением информационной картины мира, субъективная – с иерархией личностных и ценностных приоритетов и предпочтений.

Понятие духовность наиболее полно выражает личностную, динамическую характеристику человека, связанную с творческим поиском, открытостью, целеполаганием, познанием мира и самого себя в этом мире, как составной части единого антропо-природно-космического процесса коэволюции. Таким образом, понятие духовности личности интегрирует разные стороны человеческого бытия, осмысливая духовное становление личности во взаимосвязи с процессами социокультурного развития.

В данном контексте духовность рассматривается нами как особое качество самоорганизации, самоактуализации, самопознания личности [151, с.37].

Мы определяем, что чувство ответственности принадлежит к первичным, аксиоматическим проявлениям духовности. Дух есть творческая энергия, ему

естественно вменять себе совершающее и отвечать за совершенное. Этимология слова «ответственность» проста и ясна. Быть ответственным означает отвечать за порученное и выполненное, сполна рассчитываться за совершенное, уметь расплачиваться за пропущенное и добровольно принимать наказание за неверное выполненное, то есть отвечать за свои слова, обещания, поступки [147, с.176].

Е.Н. Симонишвили отмечает, что в процессе своего становления человек проходит путь от индивида до личности, но не плане только психологического его изменения, но преобразования его в духовно-нравственном состоянии. В процессе усвоения социального опыта, человек совершенствует свои существенные стороны (интеллектуальную и духовную) в направлении сознательного культурного и личностного роста.

В сознании индивида, его личностной духовной культуры происходят изменения, связанные с чувством личной свободы, переживаемому как особое духовно-психологическое состояние. Мир личности раскрывается перед ним в процессе ее самореализации, раскрытии личностью своих существенных потенций. Данный процесс связан с вертикалью развития культуры и ее «горизонтальной» динамикой (культурной зрелости общества, степенью востребованности им личностного потенциала членов социума) [187, с.132].

В.В.Зеньковский пишет о духовности как о творческой силе в человеке, ее проявление определяется смыслом, изначально заданным как тема творческого раскрытия и осуществления данных нам талантов [78].

В нашем исследовании духовность рассматривается как конструкт, обозначающий ценностную наполненность внутреннего мира человека: его помыслов, переживаний, душевных состояний, смыслов, поступков, его устремленность к высшим ценностям – истине, добру, красоте, стремление руководствоваться ими в жизни, обустраивая ее по законам справедливости и совести [150 с.89].

Т.И.Власова отмечает, что нравственность является компонентом духовности, содержанием которого выступают этические ценности, составляющие основу сознания. Нравственность обозначает способность человека руководствоваться высшими духовными ценностями в своем поведении и поступках, которые в силу этого стремления не противоречат истине, добру, красоте, и нормам общечеловеческой морали. Духовность и нравственность – понятия, существующие в неразрывном единстве, при их отсутствии начинается распад личности и культуры. Духовно-нравственное воспитание формирует ядро личности, благотворно влияя на все стороны и формы взаимоотношений человека с миром [41].

По мнению А.И. Шемшуриной наиболее значимыми идеальными основаниями в нравственном воспитании обучающихся можно считать следующие:

- гуманизм и доброта, в основе которых - уважение и доброжелательность по отношению к другому человеку;
  - ответственность, которая проявляется как моральная готовность отвечать за свои действия, соотносить их с возможными последствиями;
  - чувство долга, реализуемое через готовность к проявлению своих обязанностей перед самим собой, людьми, обществом и государством;
  - совестливость как регулятивная основа всей жизнедеятельности человека;
  - чувство собственного достоинства как нравственное самоутверждение на основе эмоционально-рефлексивной и позитивно-окрашенной установки на самоуважение и уважение к другому человеку;
- гражданственность как чувство Родины, неразрывной связи с отечеством, причастности к его судьбе [221].

Данные характеристики являются основанием для самооценки, самоопределения и самовоспитания, что позволяет обучающимся соотносить свои проявления с такими собирательными понятиями как культура чувств,

способность к нравственному усилию, соизмерять свое поведение с состоянием другого человека [221, 64].

Под духовно-нравственным воспитанием в нашем исследовании (как в современной педагогике) понимается процесс содействия духовному и нравственному становлению личности, формированию:

а) нравственных, эстетических, интеллектуальных чувств (совести, долга, ответственности, гражданственности, патриотизма, любви к красоте, любознательности, познавательного отношения к миру, чувства любви к истине);

б) нравственного облика (милосердия, отзывчивости, верности слову, жертвенности, терпения);

в) нравственной позиции (способности к различению добра и зла, желания делать добро, готовности к преодолению жизненных испытаний). Иначе говоря, духовно-нравственное воспитание формирует ядро личности, благотворно влияя на все стороны и формы взаимоотношений человека с миром: на его этическое и эстетическое развитие, мировоззрение и формирование гражданской позиции, патриотическую и семейную ориентацию, интеллектуальный и творческий потенциал, эмоциональное состояние, общее физическое и психическое развитие [144, с.27].

Мы исходим из положения о том, что необходимо целенаправленное духовно-нравственное воспитание и образование, восстанавливающее целостность человека, предполагающее развитие духовно здоровых сторон его личности, соблюдающее иерархический принцип устроения человека [149].

Воспитание (как и образование) должно сочетать в себе два основных принципа: принцип уникальности и принцип универсальности. Сущностное содержание принципа уникальности заключается в познании многообразия мира собственной индивидуальности, знании и уважении себя и Другого. Принцип универсальности означает познание универсального в человеке, то есть духовно-нравственной основы его существования [163]. Необходимо,

чтобы каждый осознал важность собственного участия в созидании духовно-нравственных смыслов человеческой общности, преодолевая отчуждение, формируя целостную картину мира, его единство [41].

Процессы общения, коммуникации выдвигаются на передний план научно-педагогического осмысления.

В настоящее время значительно возросла роль межкультурного взаимодействия в образовательном пространстве. В современных условиях образовательное пространство выступает в качестве условия и инструмента личностного развития, центральное место в котором должно занимать формирование способности субъектов к участию в межкультурной коммуникации, открытости, терпимости и готовности к общению [151, с. 38].

Главными характеристиками межкультурных коммуникаций нашего времени являются, по мнению Л.И. Гришаевой и Л.В. Цуриковой, следующие точки роста:

- социальная власть языка, так как слово является каналом взаимодействия, его инструментом, а в ряде случаев и его результатом (коммуникация);
- национальная идентичность, так как она есть сущность, результат социализации человека, условие и один из факторов успешности взаимодействия между коммуникантами как культурными типами при внутрикультурном и межкультурном диалоге;

- диалог и взаимопонимание как формы существования и взаимодействия человека и общества, через которые реализуются все ипостаси человека, удовлетворяются все его потребности (преодоление барьеров) [55, с. 8].

А.А. Гревцева при анализе особенностей конкретных культур, отмечает, что локальные, конкретные культуры формируются в процессе исторического развития под воздействием социальных условий, взаимодействуют с другими культурами, «развиваются» и умирают, освобождая место для последующих культур. Все они имеют базисные представления, которые являются центральными и сохраняются в течение жизни культуры. Базисные культурные

сценарии – это своего рода принципы, необходимые для решения возникающих комплексных проблем, или «вitalных катастроф». В этих ситуациях происходит формирование базисных культурных сценариев, которые усложняются и изменяются, но оставляют «неизменное ядро». Смена культуры модерна на постмодернистскую культуру стала возможной в результате распада ядра культуры. Место привычных культур займут «метакультуры».

Отличие метакультуры состоит в том, что под влиянием усложняющихся процессов коммуникации в нее включают людей, технологии, отдельные культуры, национальные государства и т.д. Поскольку метакультуры будут подвергать изменениям базисные сценарии, то устройство социума, политики и экономики также изменится. А.А. Гревцева подчеркивает, что здесь будут формироваться новые принципы, нормы и ценности, господствующие и определяющие дальнейшее развитие идеи, будет осуществляться глобализация (объединение базовых сценариев) культур» [51, с. 19].

Мы полагаем, что пространство межкультурной коммуникации может быть рассмотрено как одна из формирующихся метакультур, обусловливая необходимость обоснования метатеории духовно-нравственного воспитания и его смысловой основы, концепта.

Трактовки концепта развиваются в рамках дискуссий о разграничении смысла и значения.

Ю.С. Степанов считает, что посредством концепта как сгустка культуры в сознании человека культура входит в ментальный мир человека. [193].

Г.Б. Гутнер подчеркивает, что концепт несет в себе и своего рода «этический смысл», примиряющий дискретность материала действительности с мыслью; «идею» с «вещью»: «само событие схватывания целого поэтому понимается как успех, состоявшийся благодаря тому, что всё встало на свои места, и, следовательно, приобрело смысл» [61, с. 75].

Концепт не только является способом передачи смыслов, он обладает способностью хранить знания о мире, способствует обработке субъективного

опыта, подводит информацию под выработанные обществом категории и классы [115, с.90].

В нашем исследовании концепт позволяет интегрировать категории: межкультурная коммуникация, духовно-нравственное воспитание, культура, смысл, слово и т.д., обеспечивая комплементарность теоретических построений. Наличие в структуре концепта трех составляющих – понятийной, ценностной и образной – предопределяет его связь, во-первых, с языком, который его объективирует, во-вторых, с культурой как национальной системой ценностей и идей, обусловленной историей народа и его духовно-психическим складом, и, в-третьих, с сознанием человека и его деятельностью. Вследствие этого концепт характеризуется содержательной и структурной многомерностью [148, с.220].

Духовно-нравственное воспитание в нашем исследовании рассматривается как метатеория, основанная на идее погружения личности в смысловые слои концепта посредством: на первом этапе – соотношения в сознании личности содержания с этимоном (дописьменной истории) понятия, на втором этапе – формирования смыслового центра концепта-образа, на третьем этапе – концентрация образа в аспекте формирования символического значения слова, на четвертом этапе – соотношения символа с парадигмой культуры. То есть, концепт рассматривается нами в двух проекциях: первая определяет базовые понятия, концептуализирующие метатеорию воспитания, вторая – освоение личностью концептов, представленных в содержании обучения студентов иностранному языку [148, с.221].

Первая проекция соотносима с ценностным осмысливанием жизнедеятельности культуры, социума, личности.

В философском энциклопедическом словаре дается определение понятия «ценность». «Ценность – это не свойство какой-либо вещи, а сущность и одновременное условие полноценного бытия объекта» [206, с.507]. Ценность

соотносима с человеком. Формирование многих ценностей зависит от практической сферы деятельности, к которой принадлежит индивид.

И.П. Алексеев отмечает, что явления действительности (материальные и духовные) оцениваются в аспекте практики или со знаком плюс, или со знаком минус и становятся ценностями тогда, когда включаются в деятельность субъекта тем или иным способом [5, с.289].

Требуется более углубленное и четкое осознание значимости формирования духовных ценностей человека, так как духовные ценности являются главными ориентирами в жизни.

Духовные ценности обладают определенными особенностями, связанными со сферой их функционирования и спецификой духовного производства.

Особенности духовных ценностей выделяются Г.Г. Боговичем.

1. Духовные ценности являются результатом индивидуально-общественного труда, то есть в них заключен опыт предшествующих поколений,

2. Духовные ценности распределяют свой смысл разным поколениям, при этом они не утрачивают своей уникальности, не происходит процесс старения духовных ценностей. Усваивая духовные ценности, человек обогащается, совершенствует свой духовный мир.

3. Процесс создания духовных ценностей является длительным по времени, а усвоение и производство во времени происходит гораздо быстрее.

4. Духовные ценности имеют не только вещественно-предметную форму воплощения, но могут быть неотделимы от акта их производства[24, с. 22-23].

М.Л. Доржиева отмечает, что обозначение особенностей духовной сферы позволяет выделить духовные ценности в особую группу, содержанием которой является направленность на формирование духовного мира личности. В основе ценностей духовной жизни лежит стремление человека упорядочить свою жизнь и отношения с окружающим его миром, понять смысл своего

существования, найти и определить место человека в этом сложно структурированном универсуме[69, с.102].

Согласно позиции М.Л. Доржиевой, особенность ценностей проявляется в их высокой устойчивости, не позволяющей изменить их мгновенно, по желанию тех, кто хочет это сделать. Духовные ценности общества образуют особую сферу интеллектуально-творческой деятельности, которая формирует человеческое бытие как высшую форму организации жизни на земле.

Важнейшими в системе ценностей являются осознанные и принятые людьми основные принципы взаимоотношений в социуме. Духовные ценности имеют высокую степень стабильности, но и они под влиянием различных социальных и культурных явлений могут изменяться. Тенденции и скорость изменения системы ценностей зависят от степени устойчивости традиционной культуры и интенсивности культурных, политических и экономических взаимоотношений с разными странами. Эти факторы являются главными в процессе трансформации духовных ценностей в сфере морально-этических представлений. Таким образом, духовные ценности в сфере морально-этических понятий представляют собой определенные нормы, принципы, идеалы, выполняющие функции гармонизации и оптимизации общественных отношений [69, с.103].

В.М. Зубец считает, что этот исторический процесс обусловлен сменой общественного устройства, усложнением и интенсификацией информационных обменов, ростом научно-технических достижений и других факторов, что в целом проблема ценностных изменений – это часть проблемы социокультурных трансформаций, поскольку ценности «не парят» над обществом, а вплетены в его социальную и культурную жизнь и могут рассматриваться как системообразующие [79 с. 70].

Определяя свою позицию по проблеме развития духовных ценностей в качестве основания духовно-нравственного воспитания молодежи, мы разделяем точку зрения М.Л. Доржиевой в том, что «...сущность духовных

ценностей заключается в определении наиболее значимых и важных свойств явлений духовной и общественной жизни индивида в направлении как личного самосовершенствования, так и создания оптимальных моделей совместного существования на основе принципов морально-этических понятий для эффективного функционирования социума [69, с.104].

В современной социокультурной ситуации становления информационного общества, развертывания процесса глобализации актуализируется проблема определения совокупности смыслов духовно-нравственной составляющей воспитания молодежи в общем пространстве многогранной духовности. Глобальный мир необходимо созидать в диалоге. При этом диалогический тип отношений должен учитывать, что мир современной культуры характеризуется многослойностью, неоднородностью порождаемых межсубъектных связей. Можно сказать, что созидается новый тип культуры – креативный, так как современному миру необходимо креативное бытие, соответствующее гуманному мышлению и ориентированной на высшие ценности морали. Без духовности и вне духовности процесс эволюционного движения культур и человеческого сообщества невозможен.

В нашем исследовании духовность рассматривается как конструкт, обозначающий ценностную наполненность внутреннего мира человека: его помыслов, переживаний, душевных состояний, смыслов, поступков, его устремленность к высшим ценностям – истине, доброму, красоте, стремление руководствоваться ими в жизни, обустраивая ее по законам справедливости и совести. Духовное развитие человека заключается в присвоении все новых духовных ценностей, в непрерывном процессе «выстраивания себя» как нравственной, самостоятельной, творческой личности. Духовно-нравственное воспитание формирует ядро личности и благотворно влияет на все стороны и формы взаимоотношений человека с миром.

Мы рассматриваем концепт духовно-нравственного воспитания как комплекс значений, понятий, представлений, знаний, ассоциаций,

переживаний. Это аксиологически ориентированный объект-субъектный феномен, отражающий определенные, культурно обусловленные представления человека, интегрирующий образное и рациональное, значения, знаки и символы. Концепт может быть рассмотрен как своеобразный универсальный код духовно-нравственного воспитания, расшифровка которого есть процесс воспитания как раскрытия и развития индивидуального, единичного на основе и в контексте особенного и всеобщего [145, с.224].

Концепт является продуктом мыслительной деятельности человека и представляет собой одну из познавательных форм, мицидею, мысль, отражающую в обобщенной форме предметы и явления действительности и связи между ними.

## **1.2. Воспитательный потенциал иностранного языка как средства межкультурной коммуникации**

В нашем исследовании определяется концептуальная основа процесса духовно-нравственного воспитания студентов в условиях глобализации и межкультурной коммуникации. Поэтому мы снова обращаемся к исследованиям по проблемам глобализации и межкультурной коммуникации.

В исследовании Л.П. Овчинниковой «Человеческое измерение глобализирующегося мира: нравственный аспект», отмечается, что современная картина мира наиболее полно может быть осмысlena в контексте процесса глобализации. В экономической и технологической сферах этот процесс характеризуется формированием глобальной системы производства и торговли, техногенной культуры и потребительского образа жизни. Политическая глобализация связана с распространением западных либеральных и демократических ценностей. Глобализация в культурной сфере отражает два крайне противоречивых процесса. С одной стороны, она открывает более широкий доступ к ценностям национальных культур, способствует их взаимообогащению и не отменяет национальной самобытности. С другой

стороны, глобализация способствует унификации культурного и духовного многообразного мира. Объединяющими конструкциями глобальной системы являются информационные и коммуникационные технологии [163].

В связи с этим Л.П. Овчинникова особо подчеркивает, что «глобализация не только открыла новые горизонты для развития человечества, но и обострила нерешенные ранее социальные противоречия. Сложившаяся ситуация может быть оценена как торжество насилия человека над природой, человека над человеком, когда инстинкт побеждает разум, а материя тщетно пытается поглотить дух. Перспективы развития мировой цивилизации соотносимы с феноменом духовно-нравственной эволюции, касающейся изменения внутреннего мира человека» [163].

Проблемы глобализации стали предметом научного интереса в середине 80-х годов XX века, что было обусловлено глубокими структурными и функциональными изменениями, которые охватили все сферы жизнедеятельности человека и мирового сообщества в целом

Зачатки идей глобализации обнаруживаются у древних людей. Они были связаны с единением людей на основе кровного родства и на основе социальных отношений.

В средние века с появлением монотеистических религий формируется идея всеединства, что вносит элемент универсальности в человеческое мировосприятие во всех культурах и цивилизациях, что формирует единство духовного развития человечества.

Осознание феномена глобализации стало обнаруживаться во второй половине XVIII века, что было связано с попыткой осмыслить новые общечеловеческие проблемы [94].

Теоретическими представлениями о духовно-нравственных основах объединения человечества являются концепции всеединства русских религиозных философов и мыслителей (Н.А. Бердяев, И.А.Ильин, В.С.

Соловьев), концепции ноосферного мышления и космической этики (А.А. Горелов, Г.С. Киселев, Н.Н. Моисеев, Г.С. Померанец и др.).

Глобальное информационное пространство становится основой сетевого способа взаимодействия между людьми. Основой позитивной глобализации выступает общечеловеческий диалог, диалог культур, носящий свободный, справедливый и равноправный характер [163].

Между глобализацией, информатизацией общества и представлениями человека о себе и мире существует глубинная связь. Дело в том, что без современных информационных технологий была бы невозможна новая структура общества в центре с человеком, который усвоил его правила, символы, язык, новые технологии. Такой человек является носителем информационной культуры, духовно-нравственных начал информационной цивилизации, он строит свои отношения с миром через компьютерное опосредование, он оказывается в зависимости от информационных потоков сети, но, с другой стороны, он получает больше возможностей для самовыражения.

Только обретение каждым духовности обеспечит достижение взаимопонимания между людьми и гармонии человеческих отношений. Необходимо, чтобы каждый осознал важность собственного участия в созидании духовно-нравственных смыслов человеческой общности, преодолевая отчуждение, формируя целостную картину мира, его единство. Процессы общения, коммуникации выдвигаются на передний план научно-педагогического осмысления.

Н.И.Севрюгина особо подчеркивает, что в современной цивилизации сосуществование культур невозможно без согласия и диалога (полилога) между ними, что подразумевает становление такой формы бытия, как культурный плюрализм, представляющий собой адаптацию человека к чужой культуре без отказа от своей собственной. В условиях межкультурной коммуникации создаются новые возможности для личностного развития, так как создаются

возможности для освобождения людей от социального контроля и принуждения [184].

Е.П. Савруцкая выделяет следующие особенности развития коммуникационных процессов в условиях становления информационной цивилизации:

- формирование нового типа коммуникативного взаимодействия, обеспечиваемого огромным количеством коммуникативных средств и посредников;
- увеличение во все нарастающих размерах доли СМИ, Интернета, сотовой и спутниковой связи и т.д., используемых в коммуникациях, что изменило образ жизни людей;
- развитие средств массовой информации, раскрывающее широкие возможности воздействия на массовое сознание, актуализирующее включение стран мира в неизбежную глобализацию информационных процессов;
- доступность практически любой информации самим широким слоям населения, что способствует формированию в самосознании человека своего собственного образа, выровненного (уравненного) в возможностях со всеми [182].

Е.В. Савруцкая отмечает, что это ощущение сопричастности и выравнивания в психологическом восприятии своего Я с Другим усиливает индивидуалистические тенденции в становлении личностных качеств современного человека, но в то же время интегрирует его в массу себе подобных, создает психологическую базу мифологизации собственного имиджа, а также формирования иллюзорного мира абсолютного равенства (в возможностях). Наблюдается мобильность, фрагментарность и быстротечность межличностных коммуникаций. Время межличностного общения сокращается, обусловливая нивелирование личностной неповторимости участников коммуникативной ситуации [182, 79].

Вслед за Д.Б. Гудковым мы рассматриваем межкультурную коммуникацию в контексте функционального, объяснительного и критического подходов [58, с. 149].

Функциональный подход сложился в 1980-е годы. Согласно этому подходу любые явления культуры можно описать с помощью различных методов. В рамках функционального подхода сформировалась теория коммуникативного приспособления, когда в условиях межкультурной коммуникации человек может изменить модель своего коммуникативного поведения и приспособиться к моделям партнеров по общению.

Объяснительный (или интерпретирующий) подход также получил распространение в конце 1980-х годов. Сторонники этого подхода полагают, что окружающий человека мир не является чуждым ему, поскольку создается человеком. Человек получает субъективный опыт, в том числе и в общении с представителями других культур. В контексте объяснительного подхода культура рассматривается как среда обитания человека, которая создается и изменяется через общение внутри отдельной культурной группы. Общность людей конкретной группы основывается на культурных ценностях и представлениях, которые определяют коммуникативные правила этой группы.

В критическом подходе акцент делается на основе изучения ситуаций общения, хотя в него включаются положения объяснительного подхода. Человек воспринимает окружающий мир, руководствуясь своими представлениями о свободе, справедливости, красоте и т.д., то есть эти представления связаны с прежним жизненным опытом человека, его личными интересами и воспитанием. Получается, что человек воспринимает действительность, руководствуясь своими социальными и культурными характеристиками, а социальная и культурная среда играют большую роль в способе познания им окружающей действительности. Восприятие человеком реальности опосредуется культурной детерминантой, что связано с языком, на котором он говорит и выражает свои мысли [58, 147].

Сложились две точки зрения, касающиеся ответа на вопрос: как люди разных языковых культур видят мир?

С точки зрения номиналистской позиции человек воспринимает окружающий мир без помощи языка, так как язык является просто внешней формой мысли, а потому реальность может быть выражена на разных языках.

С релятивистской позиции фактором, формирующим человеческую мысль, является именно язык.

Е.Г. Фалькова отмечает, что взаимодействие культур как особого вида связей и отношений, которые складываются между культурами, появляется в ходе этих отношений. Решающее значение при взаимодействии культур приобретает изменение состояний, качеств, областей деятельности, ценностей различных культур, новых форм культурной активности, идущих извне. Представители разных культур используют разные модели восприятия социальной действительности посредством символьческих систем, что находит отражение в используемых языковых конструкциях, стилях устной и письменной коммуникации. Язык строит идеальный мир в нашем сознании, он конструирует вторую реальность. Но различия в восприятии не столь велики, иначе люди просто не могли бы общаться друг с другом. Существует языковая культура мира, отражающая реальность через культурную картину мира. Реальность и культура суть то общее, что свойственно представителям разных культур и этносов [205].

Мы отмечаем, что степень эффективности коммуникации зависит от умений личности преодолевать возникающие межкультурные барьеры и конфликты, обусловленные языковыми различиями, несовпадениями символов, используемых в невербальной коммуникации, наличием стереотипов этнического сознания личности и особенностями поведения в рамках существующей культурной традиции [152, с.104].

При изучении иностранного языка осуществляется доступ к другой культуре, и формирование личности происходит под влиянием культурных ценностей своего народа и страны изучаемого языка.

Основными функциями языка являются коммуникативная (общение, обмен информацией), сигнifikативная (фиксирующая обозначения) и эвристическая (мыслительная, позволяющая получить итоговые знания).

Минимальной единицей коммуникации вообще и межкультурной коммуникации, в частности, является дискурсивное событие, которое представляет собой совокупность коммуникативно-значимых прагматически когерентных речевых и неречевых действий участников общения, направленных на достижение общей коммуникативной цели. Каждый речевой акт дискурсивного события, преследуя частные коммуникативные цели, выступает как стратегическое средство, используемое для решения общей коммуникативной задачи. Все составляющие дискурсивное событие речевые акты и другие коммуникативные действия связаны единой целью и общими условиями реализации: только с учетом этого они приобретают смысл в дискурсе, как при его порождении, так и при интерпретации. В процессе дискурсивной деятельности задействованы все знания о мире, но для описания этой деятельности особенно важны следующие их виды.

И.А. Фешкина (вслед за Л.И.Гришаевой, Л. В. Цуриковой) выделяет:

а) контекстные знания – внеязыковые знания, полученные в результате когнитивной обработки социального и индивидуального опыта коммуникантов. Эти знания являются частью их общефоновых знаний о мире и служат для определения типа конкретной коммуникативной ситуации, а также активизируют блок интеракциональных знаний, вовлекаемых в текущую дискурсивную деятельность;

б) интеракциональные знания – знания, которые отражают предшествующий дискурсивный опыт участников общения, являются результатом обобщения разнообразных прецедентных феноменов, связанных с

конкретным дискурсивным событием. Эти знания определяют «что» и «когда» следует делать в рамках конкретного дискурсивного взаимодействия, обусловливая тем самым реализацию стандартного коммуникативного поведения в дискурсе;

в) языковые знания – знания, которые составляют базу кодовых знаний коммуникантов, определяя то, каким образом, то есть с помощью каких средств («как»), они должны или могут оформлять свое коммуникативное намерение в определенной ситуации общения. Эти знания включают: знание фонетики, лексики и грамматики языка общения; принципов успешного речевого общения; конвенциональных языковых способов реализации речевых актов текущего дискурсивного события. Перечисленные виды знания составляют общий фонд знаний, составляющих основу коммуникативной компетенции. На их основе коммуниканты строят свой дискурс и избирают речевые стратегии в каждом конкретном случае [54, 205].

В нашем исследовании мы, вслед за И.Р. Купер, отмечаем, что каждой языковой культуре свойственен собственный дискурсивный стиль – «манера речи» носителей языковой культуры, которая определяется регулярным и последовательным использованием ими определенных интерактивных и языковых стратегий устной и письменной коммуникации. Предпочтение тем или иным стратегиям носители языка отдают чаще всего неосознанно, их выбор обусловлен присущими языковому сообществу глубинными ценностными ориентирами и ожиданиями [123, 152].

Таким образом, дискурсивные стили представителей разных языковых культур могут существенно и систематически различаться с точки зрения типичных способов организации дискурса, выбора темы общения и приемов ее ведения и поддержания в коммуникации, характерных речевых стратегий ведения дискурса, частоты использования тех или иных речевых актов и языковых способов их реализации. Коммуникативные действия, совершаемые в одной или другой системе культурных координат, оцениваются по-разному, что

приводит к несовпадению конечных результатов, а в ситуации поликультурного общения может приводить к конфликту оценок.

Важно подчеркнуть, что участникам межкультурного общения необходимы адекватные интеракциональные и контекстные знания, а также социокультурная чувствительность и толерантность, что позволяет преодолевать воздействие стереотипов и адаптироваться к разным условиям коммуникативного взаимодействия с представителями разных языковых культур [152, с.105].

Человек – существо общественное. Он живет в обществе и, следовательно, может и должен общаться с другими членами этого общества. Если рассмотреть этимологию слова коммуникация, то мы знаем, что это слово латинского происхождения и переводится на русский язык *communis* – общий. Значит, слова помогают объединяться, общаться людям через коммуникацию. Без общения нет общества. Без общества нет человека социального, культурного, разумного.

Мы полагаем, что коммуникация, реализуемая в языковом образовании личности, целеориентирована на становление человека духовного, нравственного, воспитанного. В рамках коммуникативного подхода к образованию осуществляется становление, обогащение и совершенствование духовного мира человека через творческое наследование культуры в процессе изучения иностранного языка [152, с.105].

В нашем исследовании мы опираемся на положение о том, что культурные различия между людьми детерминируются их историческими корнями, а глобальная культурная система способствует выявлению различий и сходства, что позволяет познавать мир во всем его многообразии, признать и понять культурные особенности друг друга, которые являются составляющими глобальной культурной системы.

Важно подчеркнуть, что в связи с расширением межкультурных и профессиональных контактов возрастаает потребность общества в специалистах

различного профиля, владеющих иностранным языком. Владение иностранным языком позволяет успешно осуществлять межкультурно-профессиональное взаимодействие, что предполагает овладение и профессионально-значимыми концептами инофонной культуры, определяющими специфику общественного и делового поведения, образа жизни. Лингвосоциопсихологические и культурологические знания об иноязычном социуме создают широкий контекст межкультурного общения, формируют перцептивную готовность к эффективному межкультурному общению, к международному профессиональному сотрудничеству [152, с.105].

Для представителей разных стран «объединяющим» является английский язык, который в последние годы получил статус официального языка межкультурного общения. Согласно данным «Карты культурной миграции» (Voices of the World), носителями английского языка сегодня являются 322 млн. человек, а в той или иной мере ежедневно используют его свыше 1,6 млрд. человек [203]. Современные информационные технологии базируются в значительной степени на материале английского языка. Распространение английского языка как языка международного общения, актуализирует две проблемы. Во-первых, английский язык, являясь родным для многих людей, ставит их в условиях глобализации априори в более выгодное положение, так как у них нет необходимости учить второй язык дополнительно. Во-вторых, английский язык ассоциируется с политикой и системой ценностей США. В современной лингвистике основным генератором новых слов в современных языках остаются заимствования из английского. И эта тенденция расширяется. В связи с тем, что стремительно растет количество Интернет-пользователей, можно предположить, что именно Интернет станет одним из основных источников пополнения американскими словарных запасов большинства мировых языков.

Основными составляющими пополнения мировых словарных фондов – языковой глобализации через заимствования из английского - являются

процессы, во-первых, лингвистической экспансии – первичного внедрения и продвижения лексических единиц в национальные языки, и, во-вторых, – последующей лингвистической локализации – фонетической, семантической и грамматической ассимиляции и адаптации заимствованной лексики в национальном языке. Параллельное функционирование многочисленных заимствований в разных языках способствует укреплению статуса английского языка как средства межнационального, глобального общения.

Как отмечает А.В. Подстрахова, лингвистические аспекты глобализации не следует сводить только к количественным показателям распространения того или иного языка в современном мире. Более того, «если исследователь стоит на позициях лишь механического подсчета количества людей, говорящих в мире на том или ином языке, то он вынужден будет признать, что английский язык не занимает в этом списке первого места и потому не должен претендовать на роль язык; глобального общения» [170].

Отношение к экспансии английского языка не может быть однозначным. С одной стороны, она вписывается в процесс глобализации, с другой, представляет реальную угрозу национальным культурам и традициям. С одной стороны, необходимость иметь общий язык для всех стран мира в настоящее время очевидна – мир становится единым, растет мобильность населения, открываются границы, происходят процессы глобализации» и на данный момент именно английский служит всеобщим средством общения. С другой стороны, осознание того, что английский язык беспрепятственно и безостановочно продвигается в национальные языки, и понимание опасности этого явления для сохранения национальной индивидуальности, во многих странах приводит к сопротивлению этого процесса и поощрению популяризации национального языка. Но главный вывод заключается в том, что в эпоху всеобщей глобализации – английский язык играет ключевую роль как избранный большинством язык международного общения [170]. Как отметил в своей работе «Английский следующий» Дэвид Кристал: «С

одной стороны, наличие английского как интернационального языка ускоряет глобализацию. С другой стороны, глобализация увеличивает потребление английского» [228].

Мы опираемся на положение о том, что знание иностранных языков выступает условием формирования единой коммуникативной культуры мирового сообщества, а преодоление межкультурных реалий соотносимо со сферой духовности [152, с.105].

В ходе исследования нами был проведен опрос студентов 1-3 курсов отделения регионоведения Южного федерального университета. Опрос проводился в октябре 2009 года. Размер выборки – 350 человек. Широкое распространение Интернета в крупных российских городах обусловило то, что основная масса респондентов (69%) оценила английский язык как значимое языковое явление современности, в том числе, и в части расширения сферы влияния английского языка. Согласно полученным данным, 78% не высказывает негативного отношения к распространению английского в качестве языка межнационального общения.

Показательно, что среди тех, кто позитивно оценил этот процесс, наибольшую долю (81%) составляют регулярные пользователи Интернета (к этой категории отнесены респонденты, которые обращаются к Всемирной Сети не реже 3 раз в неделю).

Две трети опрошенных (64%) не видят угрозы языковой самостоятельности русского языка в распространении английского, в том числе и через Интернет. Несмотря на неоднозначное отношение к самому процессу глобализации, лишь 27,5% респондентов расценивают его как безусловно прогрессивный, тогда как 32,7% связывают с ним те или иные опасения, а остальные 39,8% отмечают двойственное отношение или затрудняются с ответом.

Среди опрошенных студентов 78% полагают, что знание россиянами английского языка в современных условиях желательно. Это не случайно, так

как среди причин, обуславливающих необходимость изучения английского языка, доминируют следующие: беспрепятственное общение с носителями других языков, обучение, стажировки за границей, получение престижной работы и/или быстрый карьерный рост, облегчение процедуры получения грантов и стипендий.

Итак, процессы глобализации, интенсификации коммуникативных взаимодействий представителей разных культур, универсализации языка общения в условиях единого информационного пространства определяются нами методологическими предпосылками становления метатеории духовно-нравственного воспитания личности в пространстве межкультурной коммуникации [147, с.178].

Мы рассматриваем духовность как некий абсолют, реализуемый в разных культурах, этносах, религиях. Это Всеобщее, которое находит проявление в индивидуальном через особенное. Духовный потенциал личности есть субъективная проекция особенного, осмыслиенного личностью и принятого ею[152, с.106].

Т.И. Власова отмечает, что духовность, являясь энергетическим содержанием разновекторных культурных тенденций, наполняя смыслом межкультурную коммуникацию (поликультурность), отношения между верующими (поликонфессиональность) и плюрализм научного познания (полипарадигмальность), становится культурным атTRACTором для преодоления гуманитарного кризиса. Происходит новое согласование, «примирение» моно- и полипотенций за счет усиления трансцендентных тенденций. Обращение к духовности становится конструктивным вектором в преодолении гуманитарного кризиса цивилизации [42, с.11].

М.С. Каган отмечает, что смысл понятий «духовность» и «нравственность» определяет содержательную сущность культуры. Духовность также суть интегральная характеристика ценностно-смысловой сферы личности, что означает приоритетность духовных ценностей, отмеченных

нравственной доминантой и отражающихся в жизненных смыслах, стремлении личности к самосовершенствованию на основе самосознания, ориентации на высшие ценности человеческого бытия (добрь, истину, красоту, любовь) в их национально-культурном выражении [92].

С.Г. Суханова подчеркивает, что духовное развитие человека заключается в преодолении «одномерностей» духовного мира, создании все новых индивидуальных смыслов присвоения все новых духовных ценностей, в непрерывном процессе «выстраивания себя» как нравственной, самостоятельной, творческой личности [195].

В.А. Беляева, А.А. Петренко рассматривают духовные ценности в форме определенных мировоззренческих традиций, учений, которые существуют не только в сознании их сторонников, но и в форме установочных или сакральных текстов, правил, норм, символов, обрядов и т.п. В этом смысле мировоззрения – объективно существующие феномены культуры. Каждое мировоззрение предполагает наличие целостной, иерархически выстроенной, логически непротиворечивой картины мира и соответствующей ей системы отношений человека ко всем объектам и явлениям действительности – системы морали, нравственных норм. Картина мира представляет когнитивный, интеллектуальный аспект мировоззрения, а система морали – эмоционально-оценочный и деятельностный. Система морали фактически является частью мировоззрения определенного типа, его практическим компонентом и способом утверждения в действительности. Мировоззрение без системы морали – абстракция, как и система морали без мировоззренческого основания [19].

Н.И. Джегутанова отмечает, что нравственность, являясь способом практического ориентирования людей в общественной жизни, связана с ценностным отношением к миру - она выражает духовную активность человека. В этом смысле она является одним из измерений духовности человека, одновременно она черпает из индивидуальной духовности человека силы и мужество поступать в соответствии с моральными и этическими

нормами того или иного социума или нарушать их, если это не соответствует его внутреннему представлению о должном. Именно дух дает силы поступать по совести, дает внутреннюю уверенность в правильности поступка, создает предпосылки для того, чтобы поступок был совершен не под давлением внешних авторитетов, общества, государства, а именно по внутренней убежденности в справедливость [64].

Мы исходим из положения о том, что нравственное воспитание выступает средством практической реализации определенного мировоззрения, обеспечивает единство мысли и чувства, слова и дела, убеждений и поведения, деятельности человека. Духовно-нравственное воспитание включает формирование взглядов, убеждений и соответствующих нравственных установок. Именно тех установок, которые соответствуют данному мировоззрению. Мировоззрение как определенная система взглядов на мир в условиях глобализации обусловливает универсализацию мировоззренческой картины мира. Межкультурная коммуникация создает возможность формирования общей для представителей разных культур, народов мировоззренческой картины мира, определяя правила поведения и деятельности субъектов по отношению к выработанным нормам, не имеющим правового закрепления [152, с.106].

Коммуникация рассматривается Н.Г. Лимоновой как единое этнологическое пространство, что означает возможность одновременного существования в топосе разных способов бытия Я и Другого. При этом Я и Другой предстают как равноценные сущности, субъекты, существующие в системах опытов и значений, отличных друг от друга, связанные субъект-субъектными отношениями, в которых наличие Другого признается сущностной чертой бытия человека. Н.Г. Лимонова считает, что механизм самопонимания запускается при встрече с Другим. Другой возвращает человека к самому себе, актуализируя проблему «кто есть я?». Здесь Другой – это функциональный субъект. Это обусловлено тем, что сам субъект не способен

самостоятельно, из самого себя начать изменения, а значит, и осуществить свое самопонимание, самореализацию. Познание себя, таким образом, требует присутствия Другого, который становится его движущей силой, катализатором активности субъекта в получении знания о себе. Традиционно диалоговое пространство ассоциируется с присутствием двух субъектов-коммуникаторов. Это становится следствием неосознанного переноса значения «два» с duo на dia. Наличие Другого признается сущностной чертой бытия человека [128].

О.В. Костина считает, что обращение к онтологии коммуникации является перспективным, это связано с пространственными ориентациями, преобладающими в современной культуре: отсутствием единого центра, существованием множества центров, между которыми нужно установить связи. В этом случае, согласно неклассическому представлению о коммуникации, бытие как субстанция преобразуется в бытие-отношение, бытие-коммуникацию, бытие как возникающий эффект множества связей [111].

Источник любой коммуникации – несовпадение, но сама коммуникация стремится к тому, чтобы это несовпадение удерживать. М. Хайдеггер, определяя структурную данность мира, выделяет первоначальным элементом окружающий мир, который пребывает в пространстве, указывает на разнородность его как на его экзистенциальную сущность: «Пространство окружающего мира – отнюдь не пространство геометрическое. Оно в существенном отношении определено моментами близкого и дальнего, полученными из общения, возможностью повернуться и т.д. Поэтому ему и не присуща однородная структура геометрического пространства. В межкультурной коммуникации гетерогенность пространства представлена в виде культурного плюрализма. Установка на множественность призвана утвердить существование нескольких или многих несводимых друг к другу начал или видов бытия, ценностей, при этом одновременное существование противоположных и даже противоречащих друг другу культурных начал является элементом естественной человеческой ситуации [221]. В этом случае

межкультурная коммуникация интерпретируется как пространство совместного бытия носителей разных национальных культур, в котором прирост смысла обеспечивается наличием обширных областей несоответствия, нетождественности. То есть, в коммуникативном пространстве субъекты сохраняют и должны сохранять дистанцию как условие, обеспечивающее сохранность самобытности каждого.

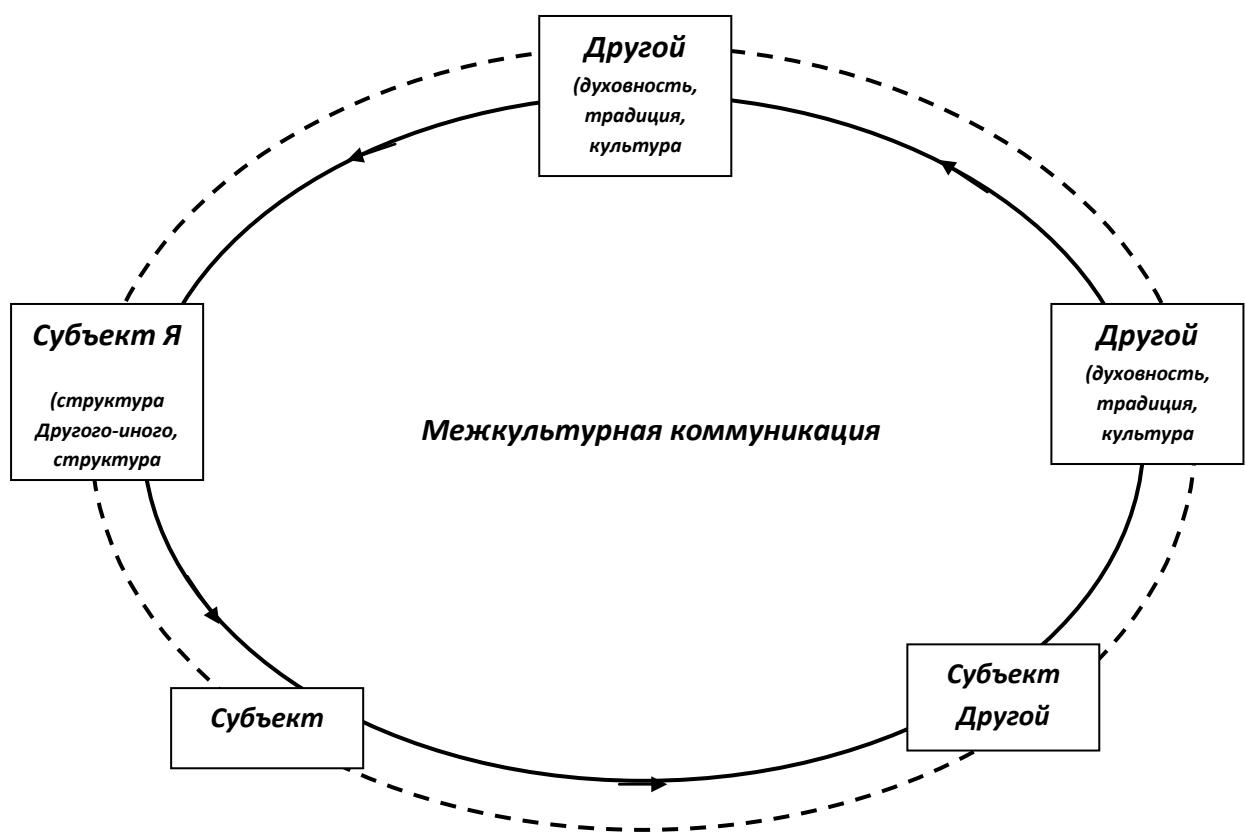
Н.Г. Лимонова рассматривает совместное бытие как бытие, соседство различных оснований (сущностей), «совместность ... что значит быть многими, выставленными друг другу напоказ. Это размещение, опространствливание существований (самого существования). Пространство между ними – пространство не-пребывания-тем-же-самым, и пребывание во взаимном показе. Сообщать кому-то сто-то или что-то с ним разделить возможно только в той мере, в какой «мы» отделены друг от друга, в какой «мы» не создаем общую субстанцию, но, напротив, открыты друг другу в показе» [128]. Она особо подчеркивает, что пространство заполнено сущими друг другом при сохранении ими самих себя. Субъекты предчувствуют друг друга, что позволяет им понимать друг друга как таковых, в слитности и раздельности. «Я остаюсь на своем месте, «продолжаюсь» в другом сущем, но и другое сущее «продолжается» во мне. Мы оказываемся проникнуты друг другом, наполнены друг другом, друг в друге, сохраняя при этом собственную открытость [128].

Н.Г. Лимонова особо подчеркивает, что понимание отсылает нас к Другому. Связь с Другим суть опыт субъекта. Только при встрече с Другим запускается механизм самопонимания. Другой возвращает человека к самому себе как субъекту культурной традиции. Познать, понять себя – значит понять свое начало, предание, узнать его в себе и себя в нем, принять себя в нерасторжимом единстве с ним. Традиция и культура как Другой всегда даны субъекту как возможный мир. Другой выступает структурой Я. Субъект получает возможность использовать мир культуры, языка и других семиотических систем. Человек меняется изнутри вследствие вовлеченности в

традицию и собственной активности, направленной на осознание себя в ней [128].

Межкультурная коммуникация преобразует личность. В работах зарубежных авторов вводится понятие «межкультурная личность» и является обобщенным родовым понятием «мультикультурная личность» [224, с.13-23].

Таким образом, в пространстве межкультурного диалога Другой предстает как структура традиции, духовности культуры, как субъект иной культурной традиции и как структура собственной культурной традиции, в которой актуализируются возможности бытия другим (рис. 1).



**Рисунок 1. Процесс изменения субъекта в условиях межкультурной коммуникации**

В нашем исследовании мы исходим из положения о том, что такая универсальная личность обладает космополитическими характеристиками:

- уважением ко всем культурам, пониманием мыслей, чувств и верований представителей других культур;
- склад ума межкультурной личности менее этноцентричен, менее стереотипичен, более индивидуализирован;
- межкультурно-ориентированная личность, сохраняющая свою базовую культуру, будет играть особую роль в плюралистическом мире и будет способствовать позитивным социальным переменам, необходимым для существования людей с различной национальной принадлежностью, но имеющих общие гуманистические устремления.

Итак, межкультурная коммуникация определяет процесс развития личности и может рассматриваться методологией становления метатеории духовно-нравственного воспитания в условиях диалога культур. Таким образом, воспитательный потенциал межкультурной коммуникации суть метатеория духовно-нравственного воспитания [152, с.107].

### **1.3. Моделирование системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка**

В настоящее время изменения, происходящие в образовании, носят глубоко качественный характер: меняются ценности и критерии качества образования, изменяется и сама парадигма образования (с формирующей, знаниевой на развивающую, личностно-ориентированную, деятельностную).

Это обуславливает необходимость поиска новых моделей организации образовательных систем, позволяющих обучающемуся становиться субъектом деятельности в различных сферах, в том числе в сфере духовно-нравственного самоопределения.

Моделирование помогает систематизировать знания об изучаемом явлении или процессе, предсказывает пути их целостного описания, намечает более полные связи между компонентами, открывает возможности для создания более целостных классификаций и пр.

Как правило, в модели определяются цель, задачи, содержание, структура, функциональные компоненты и результат. В соответствии с данной структурой при обосновании системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка мы можем выделить блоки педагогического моделирования:

- блок целей, в котором указываются общественно значимые и личностные цели духовно-нравственного воспитания студентов;
- блок содержания, в котором производится отбор содержания, используемого при изучении иностранного языка, ориентированного на духовно-нравственное воспитание студентов в контексте глобализации и межкультурной коммуникации;
- блок технологического обеспечения, в котором определяются характеристики образовательных технологий, форм и способов деятельности преподавателя и студентов при изучении иностранного языка с ориентацией на духовно-нравственное воспитание;
- блок анализа и контроля включает методику сбора и анализа информации об успешности духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

Особо отметим, что для разработки модели системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка нам было необходимо выбрать методологические основания, на базе которых должна быть построена модель системы духовно-нравственного воспитания студентов.

Мы исходим из положения о том, что изучение иностранного языка должно включать в качестве контекста единое информационное пространство как метаязык, пространство межкультурной коммуникации как самоорганизующуюся систему, интегрирующую существующие и возникающие метакультуры, сферу духовности, высшие ценности,

нравственные проекции как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности [147, с. 107].

Так как духовно-нравственное воспитание студентов при изучении иностранного языка рассматривается в исследовании в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, представляется важным определить содержание концептов «информационное пространство», «межкультурная коммуникация».

Рассмотрим подробнее смысловое поле концепта «информационное пространство». В последнее десятилетие мир стремительно движется к информационному обществу, в котором жизнь людей во всех своих проявлениях, особенно в интеллектуальной и духовной сферах, все больше и больше зависит от информации. При этом многомерность информационных потоков обуславливает формирование принципиально нового типа символического существования человека, культуры, социума. Все символы человеческого общежития отныне могут быть помещены, воспроизведены и преобразованы в этом новом символическом (параллельном) цифровом пространстве.

В современном обществе информация – это коммуникация, определяющая дальнейшую успешную деятельность человека. Степень вовлеченности человека в мировые процессы, его информированность определяются количеством коммуникаций, которые он осуществляет.

В Интернете, как глобальной системе соединенных компьютерных сетей, осуществляется важнейшая функция человека - общение. Интернет может быть рассмотрен как феномен общения, в том числе межкультурного. Именно пространство Интернета обеспечивает:

- коммуникативность общения на индивидуальном уровне;
- интерактивность, т.е. наличие обратной связи между коммуникаторами;
- разнообразие и емкость содержания.

Н.В. Целепидис рассматривает особенности Интернета как средства межкультурной коммуникации в молодежной среде с помощью удобных систем поиска и навигации. Интернет-сайты предоставляют участникам межкультурной коммуникации доступ к обширным информационным базам. Каждый участник межкультурной коммуникации имеет возможность познакомиться с различными материалами не только в рамках своей культуры, но и получить доступ к документам в информационных базах, относящихся к другой культуре, что облегчает процесс межкультурной коммуникации. Благодаря большой «вместительности» и внутренней взаимосвязанности Интернет имеет возможности для объединения огромного числа коммуникантов и организовать обсуждение той или иной информации, поиск нужной информации, используя поисковые системы.

Своевременность и оперативность передачи информации, режим реального времени сглаживает разницу во времени и тем самым создает новые условия для коммуникации, полиязычность [216].

Многие сайты имеют версии на нескольких языках, существует различные переводчики и программное обеспечение для автоматизированного online перевода. Оговорим, что понятийный аспект смыслового поля «информационное пространство» формируется и детализируется преподавателем при составлении текстов на родном и иностранном языках.

Далее определим смысловое содержание концепта «межкультурная коммуникация». Межкультурная коммуникация, или «межкультурная интеракция» (И.И. Халеева), представляет собой общение языковых личностей, принадлежащих разным лингвокультурным сообществам [212; 77].

По мнению Ю.В. Бакановой, она осуществляется между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат разным культурам, но при этом осознают тот факт, что каждый из них является «другим», каждый воспринимает попеременно «чужеродность» партнера [14].

Е.Г. Фалькова определяет следующие типы коммуникации: межличностную коммуникацию – процесс коммуникации, включающий возможность прямого общения между двумя индивидуумами, в ходе которого они могут адаптировать свои сообщения непосредственно друг к другу; групповую коммуникацию – процесс коммуникации, при котором происходит взаимодействие между индивидуумом и группой, принадлежащими к разным культурам, при отсутствии и/или малой степени межличностного контакта индивидуума с каждым из членов данной группы; межгрупповую коммуникацию – процесс коммуникации между разными группами людей. В зависимости от характера групп, т.е. социокультурных общностей, составляющих человеческое социокультурное пространство, выделяют следующие типы межгрупповой коммуникации:

- а) международная коммуникация - процесс коммуникации между представителями разных наций;
- б) межрасовая коммуникация - процесс коммуникации между представителями разных рас, где раса есть группа биологически сходных людей;
- в) межэтническая коммуникация - процесс коммуникации между представителями разных этнических групп, где этническая группа есть группа людей, разделяющих общее культурное наследие и обычно базирующаяся на общности национального происхождения или языка; г) межкультурная коммуникация – процесс коммуникации между представителями разных культур;
- д) субкультурная (со-культурная) коммуникация – процесс коммуникации между представителями разных субкультур (со-культур) [205, 17-19].

Е.Г. Фалькова пишет, что на нашей планете существуют территории, структурно объединенные в одну социальную систему со своими культурными традициями. Эти типы культур (американская, латиноамериканская,

африканская, европейская и др.) выделяются по континентальному признаку и из-за своей масштабности получили название макрокультур. Внутри этих макрокультур возникает определенное число субкультурных различий, но обнаруживаются и черты сходства, которые позволяют говорить о наличии такого рода макрокультур, а население их считать представителями одной культуры. Межкультурная коммуникация в этом случае проходит вне зависимости от ее участников. Но многие люди добровольно или нет входят в состав разных общественных групп, обладающих своими культурными особенностями. Их определяют как микрокультуры (субкультуры) в составе макрокультуры [205].

Ю.В. Бакановой выделяются типы межкультурной коммуникации на микроуровне:

- межэтническая коммуникация – это общение между лицами, представляющими разные народы (этнические группы);
- контркультурная коммуникация происходит между представителями материнской культуры и дочерней субкультуры и выражается в несогласии дочерней субкультуры с ценностями и идеалами материнской;
- коммуникация среди социальных классов и групп основывается на различиях между социальными группами и классами того или иного общества;
- коммуникация между представителями различных демографических групп: религиозных, половозрастных (между мужчинами и женщинами, представителями разных поколений). Общение между людьми в данном случае определяется их принадлежностью к той или иной группе и особенностями культуры этой группы. Коммуникация в деловой сфере возникает из-за того, что каждая организация (фирма) располагает рядом специфических обычай и правил, связанных с корпоративной культурой, и при контакте представителей разных предприятий может возникнуть непонимание. Затруднения и сложности в процессе общения получили название барьеров-проблем, возникающих в процессе взаимодействия и снижающих его эффективность [14].

О.В. Костина отмечает, что традиционно выделяют следующие виды коммуникативных барьеров, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия: языковые барьеры в межкультурной коммуникации.

Представители разных культур используют различные модели восприятия социальной действительности посредством символьческих систем, что находит отражение в используемых языковых конструкциях, стилях устной и письменной коммуникации.

Барьеры в невербальной коммуникации могут иметь различное значение для участников взаимодействия. Их несовпадение может оказывать влияние на эффективность интеракции.

Стереотипы выступают как барьеры в межкультурных взаимодействиях, что проявляется в национальном и этническом сознании представителей разных культур.

Эти явления особенно важны как потенциальные барьеры межкультурного взаимодействия, обусловленные дифференциацией систем ценностей. Различия ценностных ориентаций участников межкультурного взаимодействия могут оказывать влияние на его эффективность.

Наиболее ярко дифференциация моделей восприятия проявляется у представителей с разным мировоззрением, мироощущением [111].

В теории коммуникации обоснованы различные модели коммуникации: социологические, психологические, семиотические, мифологические, прикладные. При формировании массива текстов преподавателем может быть использован весь спектр разработанных коммуникационных сценариев в контексте прикладного осмысления концепта «межкультурная коммуникация».

Далее определим смысловые характеристики концепта «духовное становление личности».

С.П. Крымский подчеркивает, что духовность – это способность переводить универсум внешнего бытия во внутреннюю «вселенную личность на этической основе, способность создавать тот внутренний мир, благодаря

которому реализуется себетождественность человека, его свобода от жесткой зависимости перед постоянно меняющимися ситуациями [117].

Е.Н. Симонишвили различает духовность индивидуальную и духовность, понимаемую как интегрированное состояние многих людей, общества в целом. Состояние индивидуальной духовности предстает в виде процесса внутреннего развития человека, преодоления им своих страстей, животных инстинктов, повседневных и эгоистических устремлений, а также поиска смысла жизни, постижения сущности высшего бытия через вхождение с ним в контакт, через соединение с ним. В развитии индивидуальной духовности участвуют высшие способности личности: чувство высшего «Я» (высшая самоидентичность), воображение и представления (последние нередко в форме видений), интеллект, мистическая интуиция. Особенными состояниями души, ведущими к индивидуальной духовности, являются высшая бескорыстная любовь, безгранична свободы, мудрость. Эти состояния в свою очередь предполагают развитие человеком в себе высшего нравственного начала, способности прозревать Истину, видеть мир как всеобщую гармоничную целостность и др.[187].

А.Зеличенко рассматривает духовное становление человека как процесс развития его личности, обретение целостности в бытии. В числе основных аспектов духовности выделяется всеобъемлющий характер, идеализация осмысливаемых явлений мира, субъективность. Определяющим признаком духовности является то, что она выражает связь человека и мира, реализацию им способности в различных формах идеально рефлексировать на этот мир и соответственно строить свое практическое поведение. Духовность включает познание, самопознание, переживание человеком внешнего мира и самого себя, способность к целеполаганию и волевому практическому действию. Духовность – это способность индивидуального сознания быть повернутым вовнутрь. То есть не может возникнуть на основе одного лишь сознания. Она появляется на базе самосознания человека Духовность – это специфически

человеческое качество, характеризующее мотивацию и смысл поведения личности, это позиция ценностного сознания. Она характеризуется бескорыстностью, свободой, эмоциональностью, ней концентрируются проблемы, относящиеся к высшему уровню духовного освоения мира человеком, которые затем получают социальное воплощение [76].

В.А. Беляева особо подчеркивает, что феномен духовности может и должен быть признан как высшее начало в человеке, ориентированное относительно высших ценностей человеческого бытия, как творческая сила и источник созидания ценностей совместной жизни людей и самосозидания в стремлении к духовной сущности бытия [18].

Духовное пространство индивида, как и духовное пространство общества, структурируется на основе высших ценностей, разделяющих сакральное и низменное, «добро» и «зло». В человеке и в обществе постоянно идет незримая борьба этих сил. Крайняя степень потери смысложизненных ценностей выражается для общества в социальной аномии, нарастании рисков и угроз его безопасности.

В связи с этим особенно продуктивным для нашего исследования является положение В.А. Беляевой о том, что образование в современной педагогической науке рассматривается как реальная возможность «очеловечить», развить деятельностную сущность человека, его способность обрести ценности и смыслы культуры, воспитать стремление к позитивному самосозиданию и самосовершенствованию, к постоянному обогащению собственного внутреннего мира, активному участию в созидательной деятельности для других людей, для улучшения окружающего мира [19, С.11].

В нашем исследовании духовно-нравственное воспитание студентов при изучении иностранного языка определяется понятием духовности в контексте родной и иноязычной культур. Связь духовности и культуры безусловна. Духовное воспитание может осуществляться только в культуре путем включения человека в культуру, характерную для общества, в котором он

живет. Но современный человек интегрирован в метакультуру единого информационного общества, метакультуру коммуникации [150].

В связи с этим актуализируется проблема определения базовых концептов духовно-нравственного воспитания, представленных в содержании обучения иностранному языку как смыслового дискурса, определение которого послужит необходимой концептуальной основой для последующего составления преподавателем рабочих текстов на родном и иностранном языках. Это своеобразная матрица, детализация которой рассматривается нами как творческая, креативная деятельность преподавателя.

Студент готовится к межкультурной коммуникации, он готов самостоятельно преодолеть противоречие, заключающееся в коде иноязыковой культуры. Дискурс русской духовности интегрирован в иную культуру посредством языка. Язык тем самым выступает методом духовно-нравственного воспитания. Билингвальное осмысление дискурса культур позволяет сохранить национальную идентичность и, одновременно, «войти» в пространство межкультурной коммуникации.

Поэтому обоснование базовых концептов духовно-нравственного воспитания, как основы содержания обучения иностранному языку построено на взаимосвязи объект-субъектных характеристик.

На основании вышеизложенного в исследовании определяются концептуальные основы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, которые включают:

- ценностно-смысловые идеи духовности/нравственности как глобального гуманистического мировоззрения, как ресурса духовности общества и совокупности духовных потенциалов его субъектов, как высшие идеалы и смыслы жизнедеятельности человека;

- функции духовно-нравственного воспитания личности, состоящие: в познании ценностей и смыслов духовно-нравственной культуры общества и

личности; обеспечении возможности освоения и производства личностью смыслов в контексте родной и иноязычной культур как основы поведения человека; развитии личностной установки и способности к межкультурной коммуникации на основе диалога культур, актуализации творческого потенциала личности как смыслообразующей жизнедеятельности;

- принципы духовно-нравственного воспитания личности: принцип актуализации духовных потребностей, направленный на выявление и педагогическую поддержку потенциальных творческих, психических и физических возможностей и духовных потребностей обучающихся; принципы индивидуальности (的独特性) и универсальности, содержание которых заключается в познании многообразия мира, собственной индивидуальности, знании и уважении себя и Другого;

- принцип субъект-субъектного взаимодействия педагога и обучающихся, предполагающий использование технологий межкультурной коммуникации, направленных на достижение успеха в поликультурной деятельности; принцип креативности, ориентирующий на использование творческих коммуникативных практик (эссе, веб-квесты, проектная деятельность и т.д.);

- специфику изучения иностранного языка путем дискурса понятий на родном и иностранном языке, интегрирующих высшие ценности, нравственные проекции как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности;

- рефлексивно-оценочное осмысление студентом духовно-нравственного развития в пространстве межкультурной коммуникации как духовно-нравственное самоопределение, состояние духовно-нравственной культуры[154, с.54-55].

Н.И. Джегутанова отмечает, что ценностно-смысловая взаимосвязь содержания духовно-нравственного потенциала будущего учителя и содержания профессиональной подготовки, опосредуется интегративной взаимосвязью учебной и духовно-нравственной деятельности его субъектов,

что позволяет раскрыть содержательно-функциональную характеристику психолого-педагогических условий развития духовно-нравственного потенциала будущего учителя [65].

На основе концептуальных положений, определяющих духовно-нравственное воспитание студентов в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, нами создается модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в соответствии со структурой целостного педагогического процесса (цели, принципы, содержание, технологии, средства и формы, результаты), которая представлена во взаимосвязи компонентов: ценностно-целевого, содержательного, технологического, результативно-оценочного.

*Ценностно-целевой компонент* системы духовно-нравственного воспитания представлен следующими целями: освоение и интериоризация духовно-нравственных ценностей (духовное развитие как ценность, цель и смысл жизни; гуманность как уважение и доброжелательность по отношению к другому человеку; личностное, профессиональное, гражданское самоопределение); усвоение духовно-нравственных знаний (знание нравственных принципов и норм поведения, способов духовно-нравственного саморазвития, знание духовно-нравственных традиций своего народа и страны изучаемого языка, знания в сфере межкультурных коммуникаций); развитие духовно-нравственных потребностей и способностей (потребность в поиске идеалов, смысла жизни, в диалогическом общении и сотрудничестве, способность осуществлять нравственный выбор и самоконтроль, потребность в духовном, профессиональном, нравственном и гражданском самоопределении); развитие духовно-нравственных качеств (доброта, совестливость, ответственность, толерантность, тактичность, проявление терпимости, способность к состраданию, сопереживанию и др.). Указанные характеристики ценностно-целевого компонента духовно-нравственного воспитания мы рассматриваем как характеристики духовно-нравственной культуры личности.

*Содержательный компонент* системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка определяется в исследовании через описание сферы духовности/нравственности, межкультурной коммуникации, информационного пространства, сети Интернет на родном и иностранном языках. Современный человек интегрирован в метакультуру информационного общества, метакультуру коммуникации, поэтому в содержание обучения иностранному языку необходимо включать ценностный ряд артефактов, характеризующих названные выше формы культуры с последующей интерпретацией, оформленной в виде эссе, аннотаций, тезисов, упражнений и т.д. Содержание текстов актуализировано сферой отечественной духовной культуры, обогащенной новыми формами метакультур (информационной, коммуникации). Билингвальное осмысление дискурса духовной культуры позволяет сохранить национальную идентичность и декодировать иноязыковую культуру в процессе осуществления межкультурной коммуникации. Изучение иностранного языка есть процесс декодирования, погружения в мир духовности, а духовность есть некий символ, обеспечивающий через язык доступ к человеку в любом типе коммуникации.

*Технологический компонент* системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка мы определяем как систему субъект-объектных и субъект-субъектных взаимодействий, представленных в виде коммуникативных практик в условиях реальной и виртуальной коммуникации. Коммуникативные практики направлены на достижение взаимопонимания, мотивацию человеческого поведения, воспроизведение культурных ценностей, а также социализацию и социальную интеграцию.

Духовно-нравственное воспитание приобретает в данном контексте значение глубинного развития личности, обеспеченного самопроизвольным познанием, реализуемым в деятельности, дискурс которой опредмечен сферой языка (родного и иностранного). В технологическом компоненте отражена специфика изучения иностранного языка путем дискурса понятий на родном и

иностранным языке, интегрирующих высшие ценности, нравственные проекции как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности. Реализация технологического компонента системы духовно-нравственного воспитания требует опоры на принципы, выступающими условиями ее эффективности.

*Результативно-оценочный компонент* системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка представляет собою определение состояния и изменений их духовно-нравственной культуры, мотивов, смыслов и качества языковой подготовленности [154].

Модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка представлена на Рис. 2.

В организационном плане концептуальная модель приобретает свойство целостности благодаря единству «процессов-компонентов».

1. Определение духовно-нравственного опыта обучающихся, мотивации изучения иностранного языка, выявление личностно-профессиональных потребностей и способностей личности.

2. Формулировка и отбор ценностно-целевых установок и задач предполагаемого образовательного процесса в данной среде.

3. Выработка стратегии реализации образовательных и воспитательных целей на основе модели духовно-нравственного воспитания: аксиологического, гносеологического, конструктивно-проективного.

4. Разработка соответствующего содержания духовно-нравственного воспитания при изучении иностранного языка.

5. Разработка проекта технологической организации образовательного процесса в рамках программно-целевой стратегии духовно-нравственного воспитания студентов.

6. Создание методического сопровождения педагогического процесса в образовательной среде вуза (модулей, кейсов, методико-технологических пакетов, творческих проектов и пр.).



**Рисунок 2. Модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка**

7. Реализация проекта технологического обеспечения учебно-профессиональной деятельности студентов, апробация учебно-воспитательных технологий [150].

Выше мы рассматривали содержание обучения иностранному языку через дискурс понятий: информационное пространство, межкультурная коммуникация, духовное становление личности. Базовые концепты духовно-нравственного воспитания представлены двухуровневой структурой.

Тексты на родном языке и их интерпретация студентами на иностранном языке составляют первый уровень, тексты на иностранном языке и их интерпретация на русском – второй уровень. Оговорим, что спектр интерпретаций вариативен и реализуется в форме эссе, вопросов и ответов, упражнений, тезисов, аннотаций, представленных в форме текста. Второй уровень представлен блоком текстов на иностранном (английском) языке с последующей интерпретацией на русском. Содержание текстов актуализировано сферой русской духовной культуры, обогащенной новыми формами, осмысление дискурса, которой осуществляется билингвально.

Задача преподавателя – организация предметной познавательной среды, моделируемой при сопряжении с деятельностью преподавателя, в частности, по созданию им тестов на основе выделенных концептов. При этом важно, чтобы преподаватель создавал тексты в реальном режиме, наглядно демонстрируя процесс собственного автомоэзиса в качестве примера. Преподаватель «запускает» познавательную деятельность студента, целеориентированную на развитие духовности/нравственности и совершенствование практики и текстового оформления речемыслительных атрибуций на родном и иностранном языках.

Духовно-нравственное воспитание приобретает в данном контексте значение глубинного развития личности, обеспеченного самопроизвольным познанием, реализуемым в деятельности, дискурс которой опредмечен сферой языка (родного и иностранного).

Традиционно цель обучения иностранному языку – развитие у обучаемого свойств «второй языковой личности», что позволяет ему быть участником межкультурной коммуникации. Реализовать данную цель – значит не только развивать у обучаемого умения пользоваться соответствующей иноязычной «техникой», но и «вооружать» его колоссальной внеязыковой информацией, необходимой для адекватного общения и взаимопонимания на межкультурном уровне, а также развивать в нем качества, позволяющие осуществлять непосредственное и опосредованное общение с представителями иных культур [43].

В основе данного подхода к обучению иностранным языкам лежат работы:

- в области методики: Г.В. Елизарова, В.Б. Сафонова, П.В. Сысоев [71; 179; 197];
- лингвокультурологии: С.Г. Воркачев, В.В. Воробьев, В.И. Карасик, В.В. Красных [44; 45; 96; 97];
- межкультурной коммуникации: О.А. Леонтович, С.Г. Тер-Минасова, В.П. Фурманова [125; 200; 208;] и др.

Авторы полагают, что наиболее сложные задачи по формированию вторичной языковой личности предусмотрены на тезаурусном уровне, который включает в систему обучения иностранным языкам задачи по развитию языкового и когнитивного сознания, характерного для носителей изучаемого языка [208].

Однако интерпретация понятия «языковая личность» меняется в связи с ситуацией глобализации, характерной для современного общества. Актуализируется необходимость подходов к обучению иностранным языкам в свете поликультурной направленности процесса формирования языковой личности.

В условиях глобализации востребована не вторичная языковая личность, а поликультурная. Комплекс обретенных таковой личностью компетенций

позволяет ей осуществлять взаимодействие с представителями поликультурного мира. При этом следует иметь в виду, что наиболее объемно отражает современный поликультурный мир Интернет-среда.

Н.В. Целепидис отмечает, что в Интернете, как и в реальной жизни, межкультурная коммуникация представляет собой атрибут социокультурной жизнедеятельности общества, в социальном пространстве которого происходит взаимодействие и взаимосвязь между разными культурами в пространственном и временном измерениях. Интернет как одно из проявлений глобализационных тенденций современной культуры, представляет собой универсальную коммуникативную среду, является одним из факторов социального и культурного прогресса и утверждает новые принципы человеческого бытия и человеческой коммуникации: сетевой, виртуальной, интерактивной. С помощью электронной почты, форумов, блогов и различных чатов стал возможен моментальный обмен сообщениями молодежи из разных уголков мира. Благодаря веб-сайтам пользователи Интернета получили неограниченный доступ практически к любой интересующей их информации, при этом без больших затрат времени и средств.

Интернет также предлагает множество возможностей общения на разных языках, доступ к текстовой и мультимедийной информации и позволяет добавлять свою информацию, что способствует развитию общей осведомленности о мире, формированию умений взаимодействия с различными представителями культур, установлению причинно-следственных связей различных социокультурных явлений и общей социализации личности [216]. Интернет обуславливает осмысление межкультурной коммуникации в контексте полилога.

В.В. Сафоновой рассматривается развитие языкового поликультурного образования в рамках социокультурного подхода к отбору содержания обучения иностранным языкам [179; 180; 181].

Социокультурный подход позволил обратить внимание на возможность обучения культурам различных этнических, социальных, религиозных и других групп стран изучаемых языков.

Предусматривается, что источником социокультурного материала являются тексты, а также схемы, таблицы, рисунки, диаграммы и т.п. [197, с. 21]. То есть, социокультурный подход как основа поликультурного образования обуславливает при изучении иностранного языка достаточно объемной информации, касающейся многообразной культурной палитры мира.

Актуализируется проблема изучения студентами двух, трех и более иностранных языков. Тем самым обогащается спектр представлений о культурном многообразии современного мира. Однако степень реальности познать культурное многообразие мира невысока. Речь может идти только лишь о соизучении культур стран родного и иностранного языков и об изучении вариантов стилей и образа жизни разных социальных слоев по некоторым изучаемым аспектам.

Нам представляется, что экстенсивный путь освоения поликультурного мира имеет ограничения, связанные с ресурсом восприятия и обработки информации индивидуумом. Решение проблемы – введение студента в познание поликультурного мира посредством духовности. Сфера духовности есть посредник, медиатор, интегрирующий единичное, особенное и уникальное.

Духовность/нравственность есть открытость «во вне» и «во внутрь». Она всеобъемлюща, многомерна, существуя и проявляясь везде и всюду. Сущностное содержание любой культуры – духовность. Духовность проявлена в разных измерениях: в пространстве межкультурной коммуникации, пространстве Интернета, языковой палитре. Поэтому духовность/нравственность суть методология языкового образования. Духовность глубинна, поэтому изучение иностранного языка (языков) реализуется на основе самопроизвольного познания. Нами полагается прямая связь между

развитием сферы духовности/нравственности личности и ее языковой и социокультурной компетентностью. Духовность есть архетип, свойственный всем людям. Поэтому постоянно наращиваемый духовный потенциал личности как архетип единения обеспечивает возможность и эффективность межкультурных коммуникаций, реализуемых в режиме различных коммуникативных стратегий.

Таким образом, можно говорить о духовной модели коммуникации, где духовность рассматривается как код, в котором изначально присутствует вся многоплановость мира, в том числе языковая. Процесс декодирования – познание многообразия реалий культурного и природного миров. Язык часть культуры. Изучение языка (иностранный языка) есть процесс декодирования, погружения в мир духовности. Духовность есть некий символ, обеспечивающий через язык доступ к человеку в любом типе коммуникации.

Духовная модель коммуникации определяется нами в качестве методологической основы изучения студентами иностранного языка.

Итак, концепт духовно-нравственного воспитания студентов в пространстве межкультурной коммуникации обретает методологические функции модели и рассматривается нами в качестве содержательной основы обучения иностранному языку. Концептуальная модель системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка дает возможность реализовать поставленную цель, рассмотреть ход ее реализации в структуре и целостности, а также вычленить взаимосвязанные и взаимодействующие элементы образовательного процесса, а также оценить эффективность деятельности преподавателя и студентов [147].

## Выводы по Главе I

1. Наиболее полно современная картина мира может быть осмыслена в контексте процесса глобализации. Зачатки идей глобализации, всеединства обнаруживаются еще у древних людей. Эволюционное развитие идеи всеединства во всех культурах мира позволяет говорить о единстве духовного развития человечества.

Глобализация способствует унификации культурного и духовного многообразия мира, но, с другой стороны, открывает широкий доступ к ценностям национальных культур.

Объединяющими конструкциями глобальной системы являются информационные и коммуникационные технологии. Формирующееся глобальное информационное пространство обуславливает необходимость воспитания человека, выступающего носителем новой информационной культуры, духовно-нравственных начал информационной цивилизации. Актуализируется сетевой способ взаимодействия между людьми. Человек строит свои отношения с миром и обществом через компьютерное опосредствование.

В условиях формирующейся информационной цивилизации человек получает больше возможностей для самовыражения, но в то же время оказывается в зависимости от информационных потоков сети. Состояние духа современного человечества также противоречиво: высокая степень развития интеллектуальной составляющей, создавшей технотронную цивилизацию асимметрично недостаточной развитости духовной природы человечества, проявленной в не-

способности обеспечить гармоническое единство и целостность жизни личности, общества и планеты. Таким образом, актуализируется проблема становления человека духовного. Только духовность есть высший смысл и абсолютная цель жизнедеятельности человека.

Духовность рассматривается в исследовании как явление, интегрирующее объективное начало (духовность культуры) и субъективное, осмысливаемое как материализованное выражение исторически меняющихся сущностей человека в соотношении с культурной эпохой. Объективная духовность современного человека соотносима с явлением информационная картина мира, субъективная – с иерархией личностных и ценностных приоритетов и предпочтений. Таким образом, понятие духовность интегрирует разные стороны человеческого бытия, осмысливая духовное становление личности во взаимосвязи с процессами социокультурного развития. В данном контексте духовность рассматривается в работе как особое качество самоорганизации, самоактуализации и самоизменения личности.

2. Духовно-нравственное воспитание современного человека должно быть основано на базовых принципах индивидуальности (的独特性) и универсальности. Содержание принципа уникальности заключается в познании многообразия мира, собственной индивидуальности, знании и уважении себя и Другого. Принцип универсальности означает познание универсального в человеке, то есть духовно-нравственной основы его существования. Необходимо, чтобы каждый осознал важность собственного участия в созидании духовно-нравственных смыслов человеческой общности, преодолевая отчуждение, формируя целостную картину мира, его единство. Процессы межкультурной коммуникации определяются базовыми в осуществлении духовно-нравственного воспитания человека информационного общества.

Межкультурная коммуникация рассмотрена в исследовании в контексте функционального, объяснительного (интерпретирующего) и критического подходов. Определены особенности развития коммуникационных процессов в условиях становления информационной цивилизации, рассмотрена специфика формирования языковой картины мира у представителей разных культур и

этносов, определены функции языка, рассмотрены дискурсивные стили представителей разных культур.

Проведенный анализ позволил определить методологические предпосылки становления метатеории духовно-нравственного воспитания личности в пространстве межкультурной коммуникации представителей разных культур, универсализации языка общения. В условиях расширяющегося информационного пространства факторами духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка выступают процессы глобализации, интенсификации коммуникативных взаимодействий. В контексте вышенназванных предпосылок изучение иностранного языка определено методом воспитания.

3. Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации как единого этнологического пространства обусловлен:

- рассмотрением пространства межкультурной коммуникации как совокупности духовных потенциалов субъектов, составляющих целостность ресурса духовности;
- обеспечением возможности освоения и производства личностью смыслов в контексте родной и иноязычной культуры как основы поведения человека;
- определением сферы духовно-нравственного воспитания интегральным ресурсом человеческого сообщества.

Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации является существенным содержанием формирующейся метатеории духовно-нравственного воспитания личности в условиях диалога культур. Этот вывод сделан на основе детализации процесса изменения субъекта, то есть развития личности в условиях межкультурной коммуникации (МК), а также рассмотрением явления межкультурной коммуникации как одной из формирующихся метакультур.

4. Концепт определен нами основой метатеории духовно-нравственного воспитания. Категория концепта позволяет интегрировать ряд понятий –

межкультурная коммуникация, духовно-нравственное воспитание, культура, смысл, слово и т.д., обеспечивая комплементарность теоретических построений. Духовно-нравственное воспитание как метатеория основана на идеи погружения личности в смысловое поле концепта. Названы этапы «погружения» и средства воспитания. Определены воспитательные проекции концепта. Отмечено, что духовность в контексте межкультурной коммуникации характеризуется наличием противоречия. Знаки, символы, контекст – суть коды, требующие декодирования с целью их понимания, принятия, обусловливая тем самым эффективность коммуникации. При этом знание иностранного языка является важнейшей предпосылкой понимания другого, другой культуры. Знакомство с другой культурой рассматривается как конфликт. Конфликт – форма противоречия. Разрешение противоречия выступает источником развития. Язык – важнейший механизм культурного общения, способный в ходе адаптации (перевода) личностью смыслов другой культуры разрешить противоречие культур. Познание своей культуры совершается через познание иной в рамках некоего семиотического сравнения.

Но этот процесс сегодня дополняется процессом адаптации культуры к единому информационному пространству, как некоему метаязыку. Таким образом, язык вообще, и иностранный язык, в частности, является средой бытия человека, характеризуя духовные начала личности.

5. Концепт духовно-нравственного воспитания определяется в исследовании как комплекс значений, понятий, представлений, знаний, ассоциаций, переживаний. Это своеобразный универсальный код, расшифровка которого есть процесс раскрытия и развития индивидуального, единичного, личного на основе и в контексте особенного и всеобщего. Методология концепта позволила сформулировать основные принципы проектируемой модели духовно-нравственного воспитания студенческой молодежи.

## **ГЛАВА II. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РЕАЛИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

### **2.1. Характеристика субъектного опыта духовно-нравственного развития студентов университета**

В научных исследованиях студенчество рассматривается как особая социальная категория, специфическая общность людей, организационно объединенных институтом высшего образования. Для студенчества характерны динамичность и стремление к интенсивной вертикальной социальной мобильности [28, 14].

И.Ю. Чернобровкина выделяет противоречия, присущие студенческому возрасту:

- расцвет физических и интеллектуальных сил студентов не обеспечивается экономическими возможностями для реализации возрастающих потребностей;
- между новыми для студентов условиями обучения в вузе и старым опытом знаниевого обучения, стереотипами поведения;
- огромным количеством информации, поступающей из разных источников, и ограниченным временем для ее осмысливания.

Вместе с тем, студент является активным участником образовательного процесса и сам может оказать на него определенное влияние, использовать его для реализации своих потребностей и интересов. Важно рассматривать процесс образования как процесс субъект-субъектного взаимодействия, в основе которого диалог, обмен смыслами, сотрудничество его участников. Студент участвует в собственном духовно-нравственном «самостроительстве», что проявляется в поиске своего места в мире. Специфичность студенческого возраста проявляется как необходимость самоопределения, интериоризации ценностей общества, роста

самостоятельности и т.д., что не исключает восприимчивости к целенаправленному организованному образованию и воспитанию.

В студенческом возрасте происходят изменения в смысловой сфере личности. Смысловую сферу студентов определяют процессы формирования мировоззрения, становления системы смысловой саморегуляции, актуализации собственных ценностей. Происходят изменения, характерные для зрелой автономной личности, что проявляется в том, что в поведении студента преобладает собственное независимое мнение, готовность принимать жизненно важные решения и нести за них ответственность. В сознании личности происходит актуализация смыслонесущих ценностей [220].

И.Ю. Чернобровкина отмечает, что особенно важными для студентов становятся личностные ориентиры, определение собственной стратегии жизни, но в то же время - соотнесение субъектного опыта с моральными и культурными образцами данного социума. Для реализации жизненных перспектив студент сознательно «самодостраивается», используя для этого возможности образовательного процесса. Все более значимыми для студенческой молодежи становятся личностные ориентиры в выборе стратегии жизни, особенно это проявляется в представлении молодых людей об успехе в жизни, что является индикатором их ценностных ориентаций [220].

В связи с этим для создания оптимальных педагогических условий освоения студентами социальных, культурных, нравственных ценностей важно знание и понимание динамики ценностных ориентаций, так как иерархия ценностных ориентаций влияет на формирования определенного социально-культурного типа личности.

Одно из направлений развития теории ценностей является приоритет гуманистического начала в контексте различных культур.

Е.В. Бондаревская подчеркивает, что человек вне культуры не может расти и развиваться, поскольку культура содержит в себе систему ценностей и идей, выражает реально значимые для сообщества психические состояния и определяет конкретные условия формирования личности. Она трактует культурную идентификацию молодого человека как установление подобия между ним и своим народом. Это и переживание чувства принадлежности к национальной культуре, и интернационализация, и принятие в качестве своих ее ценностей, и проживание собственной жизни в формах культурного бытия народа в соответствии с такими образцами ценностей русской жизни как духовность, альтруизм, патриотизм, жертвенность и т.д. Поэтому, чтобы привить человеку общечеловеческие ценности и идеалы культуры, нужно, чтобы образование стало культурообразным и помогало обрести ценности и смыслы жизни для развития человека как целостной личности[30].

Рассматривая педагогический аспект проблемы ценностных ориентаций студенческой молодежи, мы подчеркиваем, что широкий спектр ценностей культуры становится предметом созидания и переживания особых потребностей студентов.

Важным инструментом анализа различных аспектов духовно-нравственного воспитания студентов является педагогическая диагностика, что позволяет получать оперативную и объективную информацию о его успешности, своевременно вносить корректировки в содержание, технологии образовательного процесса.

Предметом диагностики в нашем исследовании стал субъектный опыт духовно-нравственного развития студентов, что связано с выявлением ценностных ориентаций в сфере личностного самоопределения, представлений студентов о качествах, необходимых человеку в современном обществе, о влиянии различных факторов микросреды на формирование духовно-нравственного опыта [154, с. 55].

В целях получения необходимого объема информации был использован комплекс диагностических методик, позволяющих получить необходимый и достаточный материал, характеризующий уровень развития духовно-нравственного опыта студентов. В процессе диагностического исследования использовались такие методы как анкетирование, включенное наблюдение, экспертная оценка, оценивание, тестирование. При организации диагностического исследования в качестве ведущих принципов выступали: принцип целостного изучения педагогического явления, принцип комплексного использования методов исследования, принцип объективности, принцип изучения явления в изменении и развитии.

Всего опрошено 150 студентов 1-2 курсов отделения регионоведения Южного федерального университета (октябрь 2008 года). Диагностика сферы духовно-нравственного развития личности осуществлялась билингвально, то есть студенты отвечали на поставленные вопросы на двух языках (русском и иностранном). В качестве методики изучения духовно-нравственного опыта студентов нами использовался опросник «Жизненные цели» (Э. Диси, Р. Райн (Рочестерский университет, США) в адаптации Н.В. Клюевой и В.И. Чиркова). Для выбора студентам было предложено 15 жизненных целей. Требовалось расположить их в порядке значимости лично для студентов. Результаты диагностики представлены в таблице 1.

В качестве ценностей, имеющих личностное значение для студентов (1-5 ранговые места), выступают: «здоровье», «личностный рост», «привязанность и любовь», «безопасность и защищенность», «материальный успех». Такие нравственные ценности как «богатство духовно-нравственной культуры», «межличностные контакты», «служение людям», «свобода, открытость и демократия в обществе», «богатая духовно-религиозная жизнь» не получили достаточного признания у студентов (9-11-ранговые места).

**Таблица 1****Выбор студентами жизненных целей (2008 -2009 гг.)**

№ п/п	Наименование жизненных целей	Ранг
1	Свобода, открытость и демократия в обществе	XI
2	Безопасность и защищенность	IV
3	Служение людям	XII
4	Власть и влияние	XIII
5	Известность	XV
6	Автономность	VII
7	Материальный успех	VI
8	Богатство духовной культуры	IX
9	Личностный рост	II
10	Здоровье	I
11	Привязанность и любовь	III
12	Привлекательность	V
13	Чувственные удовольствия и наслаждения	X
14	Межличностные контакты и общение	VIII
15	Богатая духовно-религиозная жизнь	XIV

Мировоззренческие установки студентов определялись приоритетом выбора заповедей, правил, касающихся поведения человека в рамках континуума «доброжелательность – недоброжелательность» (Таблица 2). Библейскую заповедь «Бог терпел, да и нам велел» принимают только 11% респондентов. Этот индикатор, как и «Терпение – лучшее спасение», «Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам», воспринимается как формальная норма. Об этом говорят и показатели по более конкретному правилу социального взаимодействия: «Возлюби ближнего твоего, как самого себя». Респондентов, согласных с этой заповедью, – 17%. Максимы «Не пойман – не вор», «Не обманешь – не проживешь» характеризуют отношение к честности. Число респондентов, согласных с неправедной жизнью, достаточно велико (51-79%).

**Таблица 2**

**Проявленность сознания в афоризмах, максимах, пословицах  
(7,8,9 баллов по 9-балльной шкале - % согласных от числа опрошенных)**

Крылатые выражения	Результаты в %
Бог терпел, да и нам велел	11
Варварство истребляется варварскими же методами	48
Возлюби ближнего твоего, как самого себя	49,8
Всяк человек живет для себя, а для других – как получится	83,5
Кто ударит тебя в правую щеку, обрати к нему левую	9,6
Лучше жить бедняком, чем жить со грехом	7,0
Возлюби ближнего твоего, как самого себя	17
Не обманешь – не проживешь	25
Не пойман – не вор	51
Бедность - порок, богатство-достоинство	55
Око за око, зуб за зуб	65
От трудов праведных не наживешь палат каменных	79
Просите, и дано будет вам; ищите, и найдет; стучите, и отворят вам	14
С волками жить – по-волчий выть	42
Терпение – лучшее спасение	10

Бедность – порок, богатство – достоинство. Эти утверждения приоритетны для большинства опрошенных. Только 7% полагают, что лучше быть бедняком, чем жить со грехом, а 83,5 % респондентов поддерживают максиму «Всяк человек живет для себя, а для других – как получится». Ветхозаветная заповедь «Око за око, зуб за зуб» рассматривается респондентами в качестве нормы поведения по отношению к другим людям. Максиму «Человек человеку – друг, товарищ и брат» признают 48,7 % респондентов.

В целом духовная детерминанта социальных взаимодействий характеризуется незначительным приоритетом вектора соперничество с долей агрессивной составляющей у 51% респондентов. Доминирование установки на сотрудничество и толерантность продемонстрировали 49% опрошенных. Таковы параметры духовной детерминанты квазипространства социального

взаимодействия на период начала эксперимента. Эти данные как бы противоречат данным о жизненных ценностях, выбираемых студентам, возможно, это связано с тем, что здесь не ставился вопрос о личностных ценностях, а требовалась их абстрактная оценка.

В нашем исследовании духовно-нравственное воспитание студентов рассматривается в условиях изучения иностранного языка, а потому предметом диагностики стали ценностно-смысловые установки изучения иностранного языка, мотивация, профессионально-личностные приоритеты и т.д. В связи с этим студентам предлагалось оценить по 5-балльной шкале цели, мотивы учебной деятельности в зависимости от их значимости для самих студентов. Данные опроса отражены в Таблице 3.

**Таблица 3**

**Цели изучения иностранного языка**

	Содержание целей	Ср. балл	%
1	Это часть общей культуры человека в современном мире	4,0	73
2	Для общения с людьми разных национальностей	4,3	85
3	Для использования в профессиональной деятельности	4,2	75
4	Для «жизни» в интернете	4,8	98
5	Для общения в туристических поездках	4,0	70
6	Для своего духовно-личностного развития	3,6	65

Целями изучения иностранного языка, по мнению студентов, являются следующие: для общения с людьми разных национальностей (85%), использования в профессиональной деятельности (75%), для «жизни» в Интернете (98%), для своего духовно-личностного развития (65%).

Мотивация изучения иностранного языка была представлена тремя группами мотивов: широкие социальные мотивы (сознание нужности высшего образования, престижность высшего образования, желание стать полноценным членом общества, лучше подготовиться к профессиональной деятельности); познавательно-профессиональные мотивы (познавательный интерес, ориентация на профессиональные знания, потребность в интеллектуальном и

духовном росте), мотивы социального и личностного престижа (получить высокооплачиваемую работу) [153, с. 291]. Указанные группы мотивов можно представить как мотивы профессионально значимые, непосредственно определяющие профессиональную ориентацию студента и профессионально незначимые, не определяющие профессиональную ориентацию студента. Данные самооценки мотивов изучения иностранного языка представлены в Таблице 4.

**Таблица 4**

**Самооценка мотивов изучения иностранного языка**

	<b>Мотивация изучения иностранного языка</b>	Ср.балл
1	Сознание необходимости высшего образования,	4.2
2	Престижность высшего образования,	4.0
3	Желание стать полноценным членом общества,	4.4
4	Стремление лучше подготовиться к профессиональной деятельности	3.3
5	Получить высокооплачиваемую работу	4.7
6	Стремление расширить кругозор и эрудицию	4.3
7	Потребность в постоянном интеллектуальном и духовном росте	4.1
8	Ориентация на новые знания	3.7
9	Свободно общаться с иностранными коллегами	4.0
10	Возможность читать без словаря	3.9
11	Для жизни и работы за рубежом	4.0

Анализ результатов анкетирования показал, что мотивация изучения иностранного языка коррелирует с целями профессионального становления будущих специалистов, но в меньшей – с культурно-ценностным развитием. В студенческой среде наибольшее значение имеют профессионально-значимые мотивы: «свободно общаться с иностранными коллегами», «читать без словаря», «работать и переводить для жизни и работы за рубежом», «престижно». К третьему курсу снижается роль мотивов, профессионально незначимых для студентов (таблица 5). Отметим, что 54% студентов третьего курса хотели работать переводчиками, то есть получить дополнительную квалификацию и диплом переводчика в сфере профессиональной коммуникации.

Изучение мотивации студентов при изучении иностранного языка осуществлялось также с помощью известных в психологии и педагогике методик («Изучение мотивов учебной деятельности студентов» (А.А. Реан, В.А. Якунин); «Мотивация обучения в вузе» (Т.И. Ильина), а также методик, адаптированных к особенностям изучения иностранного языка в вузе (Таблицы 5-6).

**Таблица 5**

**Мотивы изучения иностранного языка студентов 1-3 курсов  
отделения регионоведения ЮФУ**

Мотивы изучения	% положительных ответов по каждому мотиву		
	1 курс	2 курс	3 курс
Свободно общаться с иностранными коллегами	93,3	97,1	98,0
Разговаривать на бытовые темы	85,0	78,3	53,0
Читать без словаря	74,4	76,1	91,0
Работать переводчиком	44,9	39,5	59,0
Для жизни и работы за рубежом	67,7	53,6	30,5
Престижно	75,0	45,0	21,0

**Таблица 6**

**Мотивация изучения иностранного языка в вузе**

№	Содержание мотивов	в %
1	Стать высококвалифицированным специалистом	79
2	Работать за границей	80
4	Приобрести глубокие и прочные знания	73
5	Обеспечить успешность будущей профессиональной деятельности	70
6	Для использования Интернета	75
7	Получить интеллектуальное удовлетворение	61
8	Реализовать свои способности	71
9	Самоутвердиться в жизни	61
10	Войти в мир культуры	57
11	Сделать успешную карьеру	73
12	Использовать в дальнейшем образовании	71

В качестве ведущих мотивов изучения иностранного языка в вузе студенты выбирают такие как « работать за границей» (80 %), для использования Интернета (75%), стать высококвалифицированным специалистом (79%). Но только 57 % опрошенных указывают на такой мотив как «войти в мир культуры», 61% - мотив «самоутвердиться в жизни».

На вопрос анкеты «Оцените Ваш уровень владения иностранным языком» получены ответы, которые интерпретировались как три качественных уровня языковой подготовки:

- высокий уровень - «свободно владею, разговариваю, перевожу»;
- средний уровень - «владею в среднем, могу переводить со словарем»;
- низкий уровень – «плохо разговариваю и перевожу».

Языковой потенциал имеет устойчивый повышенный уровень: 1 курс – 80% (высокий и средний уровень); 2 курс – 83%, 3 курс – 86 %, при этом высокий (1 курс – 25%, 2 курс – 31%, 3 курс – 33 %) уровень языковой подготовки отмечает каждый четвертый студент.

Ранжирование среднего балла результативности показало, что высший рейтинг имеет такой методический прием как «диалог по определенной теме»: 1 курс – 4,0 балла, 2 курс – 4,5 балла, 3 курс – 4,9 балла.

Второе место занимает «чтение иностранных газет и журналов». Если на 1 курсе значимость этого приема отмечена в 3,7 балла, то для студентов 2 курса данный прием повышает свое значение до 4,2 балла, на 3 курсе - до 4,6 балла.

Среди других приемов работы примерно равную позицию результативности занимают – «заучивание грамматики», «перевод определенного количества слов», «заучивание слов» - рейтинг от 3,2, до 3,7 баллов по 5-балльной шкале.

Студенты отмечают недостаточность использования в практике обучения Интернет-коммуникаций (81% от общего числе опрошенных). Итак, мотивация определяет целеориентированность коммуникативных

практик, реализуемых при изучении иностранного языка студентами, условно дифференцируя их по группам.

К первой отнесены студенты, которые мотивированы на получение квалификации переводчика, ко второй – студенты, мотивированные на самореализацию в других направлениях будущей профессиональной деятельности, где знание является доминантой. Отметим при этом, что немаловажным фактором в выборе мотива студентами рассматривается уровень языковой подготовки, полученный в школе.

В процессе исследования было установлено, что успешность изучения иностранного языка связана с привлекательностью будущей профессии. Студенты, показавшие мотивы профессиональной ориентированности при изучении иностранного языка, достаточно высоко оценивают привлекательность будущей профессиональной деятельности: возможность достичь социального признания, уважения, возможность сделать карьеру и добиться успеха.

Наблюдается прямая связь: высокий уровень языковой подготовки мотивирует на получение дополнительной квалификации. Только пять студентов 1 курса, трое – 2 курса и двое – 3 курса оценивают свой уровень подготовки как низкий, однако ориентированы на получение диплома переводчика в сфере коммуникации.

Студенты делают выбор в пользу мотивов, связанных с профессиональной деятельностью (79%), использованием Интернета (75%), успешной карьерой (73%), работой за границей (80%). В меньшей степени студенты ориентированы на то, чтобы «войти в мир культуры» (57%), «самоутвердиться в жизни» (61%).

В целом мотивационный потенциал студентов достаточно высок. Они высоко оценивают свою позицию в процессе изучения иностранного языка: очень нравится изучение иностранного языка – 78%, изучают с большим удовольствием – 75%, и только 23% студентов высказали свою

неудовлетворенность в овладении иностранным языком. Отметим, что 69% студентов третьего курса хотели работать переводчиками, то есть дополнительную квалификацию и диплом переводчика в сфере профессиональной коммуникации.

На вопрос анкеты «Оцените Ваш уровень владения иностранным языком» получены ответы, которые интерпретировались как три качественных уровня языковой подготовки:

- высокий уровень – «свободно владею, разговариваю, перевожу»;
- средний уровень – «владею средне, могу переводить со словарем»;
- низкий уровень – «плохо разговариваю и перевожу».

Языковой потенциал имеет устойчивый повышенный уровень: 1 курс - 81% (высокий и средний уровень); 2 курс – 82%, 3 курс – 83%, при этом высокий уровень языковой подготовки отмечает каждый четвертый студент: 1 курс - 23%, 2 курс -30%, 3 курс – 32%.

Ранжирование среднего балла результативности показало, что высший рейтинг имеет такой методический приём как «диалог по определённой теме»: 1 курс – 4,1 балла, 2 курс – 4,4 балла, третий курс – 4,9 балла.

Второе место занимает «чтение иностранных газет и журналов». Если на 1 курсе значимость этого приёма отмечена в 3,9 балла, то для 92 студентов 2 курса данный приём повышает своё значение до 4,3 балла; на третьем курсе – до 4,5 балла.

Среди других приёмов работы примерно равную позицию результативности занимают «заучивание грамматики», «перевод определённого количества слов», «заучивание слов» (рейтинг от 3,3 до 3,5 баллов по 5-ти балльной шкале).

Студенты отмечают недостаточность использования в практике обучения Интернет-коммуникаций (81% от общего числе опрошенных). Итак, мотивация определяет целеориентированность коммуникативных

практик, реализуемых при изучении иностранного языка студентами, условно дифференцируя их по группам.

К первой отнесены студенты, которые мотивированы на получение квалификации переводчика, ко второй – студенты, мотивированные на самореализацию в других направлениях будущей профессиональной деятельности, где знание является доминантой. Отметим при этом, что немаловажным фактором в выборе мотива студентами рассматривается уровень языковой подготовки, полученный в школе.

В процессе исследования было установлено, что успешность изучения иностранного языка связана с привлекательностью будущей профессии. Студенты, показавшие мотивы профессиональной ориентированности при изучении иностранного языка, достаточно высоко оценивают привлекательность будущей профессиональной деятельности: возможность достичь социального признания, уважения, возможность сделать карьеру и добиться успеха.

Однако для активного осмысленного изучения иностранного языка важно, чтобы у студента не просто был мотив его изучения, но этот мотив должен быть смыслообразующим. Чтобы у человека возник такой смыслообразующий мотив, он должен опираться на определенную систему личностных ценностей, так как ценности обусловливают направленность личности, реализуются в целях, идеалах, жизненных планах, принципах, убеждениях [220, с.14-15].

Д.А. Леонтьев, объясняя особую значимость личностных ценностей в структуре смысловой сферы личности, делает акцент на том, что мотивирующее действие не ограничивается конкретной деятельностью, конкретной ситуацией, они соотносятся с жизнедеятельностью человека в целом и обладает высокой степенью стабильности; изменение в системе ценностей представляет собой чрезвычайное, кризисное событие в жизни личности. Рассматривая личностные ценности и потребности в качестве устойчивых мотивационных образований, Д.А. Леонтьев акцентирует внимание

на том, что «потребности также характеризуются трансситуативностью и устойчивостью и оказывают на конкретную деятельность мотивообразующее и «смещающее» воздействия. Под функциональным углом зрения личностные ценности и потребности оказываются, таким образом, неразличимы» [127, с.20].

В структуре личности личностные ценности выступают как внутренние носители социальной регуляции. Для успешного овладения иностранным языком желание владеть им должно быть «встроено» в структуру ценностно-смысовых ориентаций студента. Личностные ценности определяют направленность личности, инициативное поведение человека, побуждают индивидов ставить перед собой различные задачи и формировать определенную последовательность целей. С мотивацией достижения (ориентаций на успех или избегание неудачи) при изучении иностранного языка связана самооценка студента, его вера в собственные силы и способности, что проявляется в характере познавательной деятельности как настойчивость, потребность в самореализации [138, с.34].

Для более глубокого «проникновения» в субъектный опыт духовно-нравственного развития студентов нами использовалась диагностическая методика в виде «карты самооценки» духовно-нравственной культуры по определенным показателям: духовно-нравственные ценности, духовно-нравственные знания, духовно-нравственные потребности, духовно-нравственные качества [153].

В духовно-нравственной сфере можно выделить следующие аспекты:

**Духовно-нравственные ценности:** ценность человеческой жизни, понимание смысла своего существования, чувство собственного достоинства как установка на самоуважение и уважение к другому человеку, гуманизм как уважение и доброжелательность по отношению к другому человеку, чувство гражданина мира, познание истории и культуры своего Отечества, познание истории и культуры мировой цивилизации, гражданственность как чувство Родины, неразрывной связи с отечеством, причастности к его судьбе.

**Духовно-нравственные знания** (знания в сфере духовно-нравственной культуры): знание общечеловеческих нравственных принципов и норм поведения, знание духовно-нравственных традиций своего народа, своей страны, знание духовно-нравственных традиций страны изучаемого языка, стремление к познанию мировой, отечественной и личностной сферы духовной культуры, потребность в непрерывном обогащении и обновлении знаний в сфере духовно-нравственного развития личности, знания в сфере межличностных коммуникаций.

**Духовно-нравственные потребности:** развитые духовные потребности (поиск идеалов, смысла жизни), потребность в сохранении и приумножении культуры, потребность в самооценке, самоопределении, стремление к самообразованию, саморазвитию, самостоятельность в выборе способов индивидуального развития, готовность и способность к реализации творческого потенциала в духовной и предметно-продуктивной деятельности, потребность в диалогическом общении, сотрудничестве способность осуществлять нравственный выбор и самоконтроль, готовность и способность выражать и отстаивать свою общественную позицию; способность к сознательному личностному, профессиональному, гражданскому самоопределению и развитию в сочетании с моральной ответственностью личности перед семьей, обществом, Россией, будущими поколениями, способность противостоять вредным привычкам.

**Духовно-нравственные качества:** доброта как источник чувства, отношения и действия к окружающему миру; стремление к миру, согласию; способность к состраданию, сопереживанию; способность помогать людям; культура общения, тактичность, проявление терпимости, толерантности; ответственность как моральная готовность держать ответ за свои мысли и действия; чувства эмпатии - эмоциональное «чувствование» другого, соизмерение своего поведения в соответствии с состоянием другого человека;

способность сохранять природу и среду обитания. Результаты самооценки представлены в Таблице 7.

**Таблица 7**  
**Результаты самооценки студентами духовно-нравственной культуры**

№	Показатели духовно-нравственной культуры	Средний балл (0-5)
<b>I</b>	<b>Духовно-нравственные ценности</b>	
1.1	Признание ценности человеческой жизни, понимание смысла своего существования	4,3
1.2	Чувство собственного достоинства как установка на самоуважение	4,6
1.3	Гуманизм как уважение и доброжелательность по отношению к другому человеку	4,1
1.4	Познание истории и культуры своего Отечества	3,8
1.5	Духовно-нравственное развитие и самоосуществление как личностная потребность	3,9
1.6	Гражданственность как чувство Родины, неразрывной связи с отечеством причастности к его судьбе.	3,8
1.7	Ценность духовно-нравственного и физического здоровья	4,2
	<b>Средний балл</b>	<b>4,0</b>
<b>II</b>	<b>Духовно-нравственные знания</b>	
2.1	Знание общечеловеческих нравственных принципов и норм поведения	4,5
2.2	Знание духовно-нравственных традиций своего народа, своей страны	4,0
2.3	Знание духовно-нравственных традиций страны изучаемого языка	3,7
2.4	Стремление к познанию мировой, отечественной и личностной сферы духовной культуры	4,0
2.5	Знания в сфере межличностных коммуникаций	3,8
2.6	Познание истории и культуры мировой цивилизации	3,9
2.7	Знание способов духовно-нравственного саморазвития	4,0
	<b>Средний балл</b>	<b>4,0</b>
<b>III</b>	<b>Духовно-нравственные потребности и способности</b>	
3.1	Потребность в поиске идеалов, смысла жизни	3,8
3.2	Потребность и способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению	3,7
3.3	Способность к реализации творческого потенциала в духовной и предметно-продуктивной деятельности	3,9

*Продолжение Таблицы 7*

3.4	Потребность в диалогическом общении и способность к сотрудничеству	4,0
3.5	Готовность и способность осуществлять нравственный выбор и самоконтроль	4,0
3.6	Способность выражать и отстаивать свою общественную позицию	3,7
3.7	Способность противостоять вредным привычкам	3,5
	<b><i>Средний балл</i></b>	<b><i>3,8</i></b>
<b><i>IV</i></b>	<b><i>Духовно-нравственные качества</i></b>	
4.1	Свободолюбие как способность к сознательному личностному, профессиональному, гражданскому самоопределению	4,3
4.2	Доброта как источник чувства, отношения и действия к людям	4,0
4.3	Ответственность как моральная готовность держать ответ за свои мысли и действия	3,9
4.4	Совестливость как регулятивная основа всей жизнедеятельности человека	3,8
4.5	Проявление долга и ответственности как обязанности перед государством, обществом, людьми и самим собой	3,6
4.6	Культура общения, тактичность, проявление терпимости, толерантности	3,8
4.7	Способность сохранять природу и среду обитания.	3,7
	<b><i>Средний балл</i></b>	<b><i>3,9</i></b>

Анализ результатов рефлексии, самооценки уровня духовно-нравственной культуры студентов по выделенным критериям и показателям позволяет сделать следующие выводы:

- студенты осознают и признают ценности духовно-нравственной культуры и своего духовно-нравственного развития, о чем свидетельствуют высокие баллы в оценке таких ценностей как: чувство собственного достоинства как установка на самоуважение (4,6), ценность человеческой жизни, понимание смысла своего существования (4,3), ценность духовно-нравственного и физического здоровья (4,2);

- они признают необходимость знания общечеловеческих нравственных принципов и норм поведения (4,5), оценивают свою потребность в

диалогическом общении и способность к сотрудничеству (4,0), признают свободолюбие как способность к сознательному личностному, профессиональному, гражданскому самоопределению (4,3).

Вместе с тем, студенты признаются в том, что они недостаточно ориентированы на такие ценности как:

- познание истории и культуры своего Отечества (3,8);
- духовно-нравственное развитие и самоосуществление как личностная потребность (3,9).

Они недостаточно осведомлены в духовно-нравственных традициях страны изучаемого языка (3,7), в истории и культуре мировой цивилизации (3,9); у них недостаточно проявляется потребность в поиске идеалов, смысла жизни (3,8), способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению (3,7); у них недостаточно развиты нравственные качества - совестливость как регулятивная основа всей жизнедеятельности человека (3,8), чувство долга и ответственности как обязанности перед государством, обществом, людьми и самим собой (3,6).

В процессе опытно-экспериментальной работы мы стремились преодолеть указанное противоречие и актуализировать развитие духовно-нравственных потребностей и качеств студентов, используя воспитательные возможности иностранного языка, духовно-нравственный потенциал межкультурной коммуникации.

## **2.2. Практика и результаты апробации модели системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка**

Экспериментальная апробация разработанной модели системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка осуществлялась в институте социологии и регионоведения Южного федерального университета в период 2008-2014 гг. Констатирующий этап эксперимента (2008-2009 гг.) включал анализ и диагностику мотивов изучения

иностранный языка, самооценку уровня языковой подготовленности, проявленности сознания в афоризмах, максимах, пословицах. Данные констатирующего эксперимента представлены в разделе 2.1.

В экспериментальной работе участвовали студенты 1-3 курсов. Всего – 150 человек. Проект реализуется, начиная с 2008-2009 учебного года, предусматривая включение в экспериментальную работу вновь поступивших студентов первого курса. Таким образом, одна группа студентов участвовала в экспериментальной работе три года, вторая – два года и одна группа – один год.

Студенты и преподаватели последовательно моделируют содержание подпроектов. Выбор семантического поля концептов осуществляется преподавателем в контексте феноменологии сферы духовности/нравственности, информационного пространства, пространства межкультурной коммуникации.

В экспериментальной работе нами учитывалась специфика профессиональной подготовки студентов-регионоведов, а именно, привнесение в процесс обучения иностранному языку знаний региональной культуры, то есть включение семантического поля регионологии в проектируемый преподавателем массив текстов на родном и иностранном языках.

Студенты знакомятся с географией, экономикой, историко-культурным прошлым региона и т.д., обучаясь также англоязычному описанию родной культуры, включая использование англоязычных способов обозначения элементов русской культуры, которые принято называть ксенонимами (от греческого ксенос – иностранный).

Мировоззренческое представление о регионе формируется в русле новой возникающей парадигмы, которая некоторыми авторами обозначается как глобальная регионализация, хотя к понятию «регион» исследователи обращались и раньше. Она опирается на представление о регионе как о конкретно-исторической социоприродной целостности, выступающей в познании «элементарной единицей» формирования глобальной сети наднациональных образований («нового глобального порядка») [2].

Научное представление связано с категориальным анализом понятия «регион» на основе бинарных оппозиций: глобализация – локализация, виртуализация – объективация, интеграция – дезинтеграция, сотрудничество – конфликт.

Понятием «регион» характеризуется конкретно-историческая территориальная социоприродная целостность, обладающая свойством ресурсной (природные и социальные ресурсы), технологической и этнокультурной самодостаточности для расширенного социального воспроизводства [2]. Основными характеристиками региона являются: территориальное сообщество, целостность, наличие природных и социальных ресурсов, технологическая и этнокультурная самодостаточность, минимальная единица. В регионе через унификацию и дифференциацию, ценности и поведенческие установки, возникающие идеи и их реализацию во взаимодействии различных субъектов выявляются ресурсы и разрешаются основные противоречия социума в целом. Регион дифференцируется как квазигосударство, квазикорпорация, регион как рынок, регион как социум [63].

Семантическое поле понятия «регион» расширяется в связи с информатизацией общества и повышением роли информации в различных областях жизни, обусловливая выделение информационной регионалогии, которая предусматривает решение проблем региона с помощью информационных технологий как системы методов сбора, накопления, хранения, поиска, передачи и обработки информации на основе применения информационной техники [2].

Рассматривается также обоснование коммуникативной регионалогии. Основанием для этого могут служить устойчивые экономические и политические культурные связи, сложившиеся между людьми, проживающими на той или иной территории. Необходимая и достаточная коммуникация способствует организации территориального сообщества в определенную

целостность, позволяющую людям идентифицировать себя не только с местом, где они живут, но и с другими людьми, проживающими рядом.

В числе профессиональных компетентностей, которыми должен владеть специалист в области регионоведения, выделены специальные:

- владеть базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации;
- описывать общественно-политические реалии региона специализации с учетом его лингвострановедческой специфики;
- владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации;
- владеть базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации;
- владеть основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение и др.), быть готовым принять участие в планировании и проведении полевого исследования в регионе специализации;
- уметь планировать информационные, пропагандистские, внешнеполитические кампании;
- владеть риторикой, приемами и методами публичного выступления, культурой речи, навыками пропаганды и публицистики; владение теоретическими основами и практическими навыками межкультурной коммуникации.

Объектами профессиональной деятельности рассматриваются процессы, происходящие в регионе и стране. Область профессиональной деятельности соотносима с предоставлением комплексной информации о регионах и странах.

Виды профессиональной деятельности включают:

- организационно-коммуникационную, которая связана с обеспечением дипломатических и внешнеэкономических контактов с зарубежными странами и регионами, с органами государственной власти, ведомствами и

общественными организациями на территории РФ, с представителями других стран и регионов мира;

- информационно-аналитическую деятельность, связанную с исследованием основных тенденций развития политических систем и экономик зарубежных стран и регионов, их социально-политических, военных, торгово-экономических и культурных связей с Российской Федерацией, международной деятельности отдельных зарубежных и региональных организаций;
- редакционно-издательскую деятельность, направленную на освещение проблематики зарубежных стран и регионов в средствах массовой информации и периодических изданиях.

Таким образом, профессиональная деятельность будущих регионоведов направлена на комплексное изучение социально-экономического, политического, культурного, этноконфессионального, природного, экологического развития относительно целостных территориальных образований, как в пределах Российской Федерации, так и в мире.

В нашем исследовании в процессе изучения иностранного языка (на основе ГОС) было определено, что специалист должен уметь пользоваться иностранным языком для:

- поиска существенной информации при работе с текстами по специальности (научно-популярная литература и литература по широкому профилю специальности);
- устного обмена информацией в ситуациях повседневного и делового общения при обсуждении проблем страноведческого и научного характера;
- письменного обмена информацией, при написании деловых писем, рефератов, тезисов, аннотаций, отражающих определенные коммуникативные намерения;
- восприятия и понимания речи собеседника на слух; для выражения своей позиции; для доказательства того или иного факта.

Обучение иностранному языку осуществлялось на основе концепции профессионально-ориентированного, коммуникативно-направленного взаимосвязанного обучения четырем видам речевой деятельности.

Формирующий эксперимент в период 2009-2013 гг. реализован в рамках долговременного проекта, включающего следующие подпроекты: разработка преподавателем базовых концептов-текстов на родном и английском языках с последующей интерпретацией студентами, оформленной в виде эссе, вопросов и ответов, упражнений, аннотаций, тезисов и т.д. По сути, осуществляется:

- расширение и обогащение концептов сферы духовности/нравственности, информационного пространства благодаря Интернету, пространства межкультурной коммуникации;
- освоение студентами средств и методов межкультурной коммуникации в контексте процессов, описания, в частности культуры поведения, объяснения, интерпретации коммуникативных взаимодействий, образного анализа языковых систем, предложенных текстов на русском и английском языках;
- включение студентов в социальное взаимодействие (реальное и виртуальное), используя потенциал метатехнологии коммуникативных практик в проекциях диалога, погружения и различных форм творческой деятельности.

Определение базовых концептов и «погружение» в соответствующие семантические поля обеспечит комплексность в характере обучения. При этом мы полагаем, что изучение иностранного языка с опорой на концепты как основы духовно-нравственного воспитания может быть рассмотрена технология языковой подготовки регионоведов и тиражирована на изучение второго (третьего) языка группы стран и регионов Европы, Азии, Америки, Северной Америки. Но именно овладение духовными ценностями родной культуры делает постижение культуры иноязычной более полным и глубоким.

Отметим, что концепт «родная культура» применительно к нашей стране - понятие сложное и неоднозначное, поскольку включает в себя, с одной

стороны, общерусскую культуру, с другой – культуру региональную. Для культурного самоопределения личности необходимо овладение обеими составляющими родной культуры. Отметим, что разрабатываются учебные материалы по региональной культуре на иностранном языке, например, учебное пособие «Архангельская область. The Arkhangelsk Region» (авторы: Амосова М.А., Рипинская Л.В., Чичерина Н.В.), которое было опубликовано в Поморском университете в 2007 году.

Однако мы полагаем, что спецификация бытовой и художественной культуры регионов России обуславливает акцентуацию именно регионального аспекта, что может быть использовано для подготовки студентов-регионоведов конкретного региона. Но в большей мере подобные пособия могут быть использованы в качестве справочника информативного и лингвистического характера. Пособия по общерусской культуре призваны выполнять аналогичные функции. При этом смысловая значимость феноменов культуры для каждого конкретного студента не дифференцируется.

Предлагаемая нами система деятельности преподавателя иностранного языка дополняет языковой курс креативной составляющей как основы личностно-смысовых дифференциаций в процессе духовного развития, являясь необходимой основой реализации межкультурных коммуникаций различного уровня.

Предлагаемая технология работы личностно ориентирована, что позволяет представить ход ее реализации в форме индивидуальной программы духовно-нравственного развития студента в процессе изучения иностранного языка.

Задача преподавателя – организация предметной познавательной среды по созданию им текстов на основе выделенных концептов. Преподаватель не только «запускает», но и обогащает познавательную деятельность студента, целевориентированную на развитие духовности/нравственности и

совершенствование практики и текстового оформления речемыслительных атрибуций на родном и иностранном языках.

В программу изучения иностранного языка на первом курсе наряду с темами: Учеба. Досуг. Моя семья. Мой дом. Здоровый образ жизни включаются тексты «Мультикультурализм», «Информационное общество», «Виртуальное сообщество», «Блогосфера», «Феномен глобальной сети», «Информационные ресурсы», «Сетевые масс-медиа», «Идеал», «Духовность», «Судьба». Основная идея, объединяющая материалы, - универсализация знания как информационного ресурса общества. Интерпретации текстов включали: написание аннотаций, тезисов докладов, эссе на русском и английском языках.

Освоение студентами пространства межкультурной коммуникации выступило основой второго подпроекта, реализуемого на втором курсе. Содержанием освоения курса иностранного языка, наряду с темами: Мои друзья. Качества человека. Культура. Образ жизни. Образование. Политическая система США и Великобритании - были включены новые тексты, соотносимые с межкультурной коммуникацией: «Коммуникация и культура», «Межкультурные барьеры», «Явление культурного шока», «Стереотипы», «Невербальные элементы коммуникации», «Межличностная коммуникация», «Межкультурная компетентность», «Теории межкультурной коммуникации», «Мир духовной культуры», «Человек, культура, общество» [151, с.40-43].

Работа студентов заключается в процессах адаптации и описания текстов, используя методы пересказа, интерпретации с целью «выхода» на уровень понимания, лингвистический анализ предложенных текстов. Реализация социальных взаимодействий в реальном и виртуальном режимах составляет содержание подпроекта, реализуемого на третьем курсе. Студенты осуществляет подпроект, используя ресурс вариативных моделей коммуникативных практик: диалог, погружение в виртуальную реальность, разноплановая творческая деятельность. Тематика обязательных текстов: Инновации. Организация. Бизнес-этика в современном мире. Экономика.

Социальная рыночная экономика. Рынок труда. Поиск работы. Безработица, Глобализация. Конституция. Права и обязанности. Социальная сфера. Молодежь. Проблемы молодежи - была дополнена темами: «Национальный характер», «Философия жизни», «Душа русского человека», «Что я ценю в нашей жизни» и др. Оговорим, что выбор тем вариативен и осуществляется ситуативно. Студенты осуществляют подпроект, используя ресурс вариативных моделей коммуникативных практик: диалог, погружение, разноплановую творческую деятельность. Особое внимание уделено организации взаимодействия посредством Интернет-коммуникации [146,153, с.292]. В нашем исследовании развитие потенциала межкультурной коммуникации рассматривается приоритетом, выступая в качестве цели метатехнологии коммуникативных практик. Метатехнология коммуникативных практик включает три компонента: диалог, погружение и творческую деятельность.

Проблема диалога рассматривается через анализ понятия Другого, его встречи с Я. Необходимые условия диалога - наличие Я и Другого как взаимодействие равноправных субъектов.

Диалогические отношения, по М.М. Бахтину, - это «почти универсальное явление, пронизывающее всю человеческую речь и все отношения и проявления человеческой жизни, вообще все, что имеет смысл и значение... Где начинается сознание, там ... начинается и диалог» [17, с.178].

Общение личностей в диалоге происходит благодаря некоторой составляющей общения – тексту. М.М. Бахтин в «Эстетике словесного творчества» писал, что человека можно изучать только через тексты, созданные или создаваемые им. Текст, по Бахтину, может быть представлен в разных формах: как живая речь человека; как речь, запечатленная на бумаге или любом другом носителе (плоскости); как любая знаковая система (иконографическая, непосредственно вещная, деятельностная и т.д.). Причем в любой из этих форм текст может быть понят как форма общения культур. Каждый текст опирается на предшествующие и последующие ему тексту, созданные авторами,

имеющими свое миропонимание, свою картину или образ мира, и в этой своей ипостаси текст несет смысл прошлых и последующих культур, он всегда на грани, он всегда диалогичен, так как всегда направлен к Другому [17].

Культурный диалог конкретизируется М.М. Бахтиным в понятии полифонизма, причем, говоря о полифонизме, М.М. Бахтин отмечал также его диалогичность: «Он строится не как целое одного сознания, объективно принявшего в себя другие сознания, но как целое взаимодействие нескольких сознаний, из которых ни одно не стало до конца объектом другого» [17].

Полифония как организующий принцип бахтинской интерпретации – это слово, ключевым коннотативным значением которого выступает понимание многоплановости, многомерности, многоголосия, а здесь, в таком случае, мы уже имеем дело с определенным образом организованным диалогом – полифоническим диалогом.

Отметим, что именно освоение полифонического диалога характеризует современную социокультурную ситуацию глобализации. Феномен полифонического диалога характеризует ситуацию духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

В.С. Библер отмечал, что культура способна жить и развиваться (как культура) только на грани культур, в одновременности, в диалоге с другими целостными, замкнутыми «на себя», на выход за свои пределы, культурами. Каждая культура есть некий «двуликий Янус», в том смысле, что ее лицо столь же напряженно обращено к иной культуре, к своему бытию в иных мирах, сколь и внутрь, вглубь себя, в стремлении изменить и дополнить свое бытие. Общение в культуре, то есть бытие в культуре – это всегда (в потенции, в замысле) общение между различными культурами, даже если мы живем в одной и той же культуре. А диалог лишь тогда диалог (в смысле культуры диалога и диалога культур), когда он может осуществляться как бесконечное развертывание и формирование все новых смыслов каждого – вступающего в диалог – феномена культуры, образа культуры, произведений культур [21].

Человек суть образ культуры и ее творец. Поэтому осуществление межкультурной коммуникации формирует новые личностные смыслы, обусловливая развитие личности.

Метод диалога является методом публичного соразмышления всех его участников, когда обсуждается проблемная ситуация, задаются вопросы, формулируется проблема. Этот метод помогает участникам обсуждения проблемы выяснить свою позицию, аргументировать решение; он воспитывает терпимость, уважение к собеседнику. Его ценность заключается в развитии у его участников способности и умения обосновывать свою позицию. При возникновении чувства эмпатии представления одного человека обогащаются представлениями других людей о событиях и явлениях, когда происходит отказ от ориентации на готовые истины. В условиях диалога формируется умение всесторонне обсуждать проблемы, что предполагает момент сомнения, понимания относительности собственной позиции, способность отказываться от заблуждений.

Метод развивает умение аргументированно отстаивать свои взгляды и внимательно слушать другого. М.М. Бахтин сформулировал главную цель диалогического взаимодействия, которая заключается в стремлении к истине, которая не рождается и не находится в голове отдельного человека, а рождается между людьми, совместно ищущими ее [18].

В процессе диалогического общения его участники имеют возможность выйти на уровень сопричастности с высшими духовными ценностями, определить свое отношение к ним. В диалоге человек учится слушать многоголосие мира, понимать множественность субъективных миров других людей. В этом контексте развитие личности понимается как движение не только к умению принимать и понимать ценности других, но и к умению находить собственные ценности, вступая в духовный диалог с самим собой. Диалогическое общение помогает выйти на уровень сопричастности с высшими духовными ценностями.

Таким образом, диалог предстает как особо наполненная смыслами категория, вмещающая необходимость и способность общения, как с внешним миром, так и с самим собой. Диалогичность позволяет осознать себя-в-мире, подключить к личностному восприятию опыт мысли, чувства и оценки других людей. Она лежит в основе мышления, в определении иерархии ценностей, в формировании этических категорий, типологизирующих человеческое общение. Именно в диалоге обнаруживается естественное сцепление событий и мнений, обеспечивающее единство мира [146].

Интернет позволяет осуществлять погружение в языковую среду без поездки за рубеж. В этом случае модель погружения представляет собой следующую последовательность действий:

- поиск информации о стране, культурных традициях, особенностях менталитета;
- осуществление коммуникации в виртуальном режиме, решая задачи: интерпретации явлений культуры, реализации межкультурного диалога, систематизации ценностей собственной и иной (иных) культуры (культур);
- классификация и обобщение полученной информации, отраженной в рефлексивно оформленных текстах;
- пересмотр взглядов, формирование новых представлений, смыслов;
- организация дискуссии по определенной теме, в рамках которой студенты делятся впечатлениями, обсуждают возникшие сложности, оценивают верность выбранных путей разрешения возникших проблем.

Реализация компонента коммуникативных практик, представленного творческой деятельностью, характеризуется вариативностью используемых методов. Интерес представляет методика веб-квестов (web quest).

Концепция веб-квестов была разработана в США в Университете Сан-Диего в середине 90-х годов профессорами Б. Доджем и Т. Марчем. Веб-квест – это вид деятельности, в процессе которой студенты получают задание, а также им предоставляется доступ к сетевым ресурсам в качестве помощи для

выполнения поставленной задачи. Тематика веб-квестов может быть самой разнообразной (от гуманитарной до научной). Результаты выполнения веб-квеста могут быть представлены в виде устного выступления, компьютерной презентации, эссе, веб-страницы и т.п., что полностью зависит от изучаемого материала.

Актуален «мозговой штурм», выполняемый в индивидуальном или групповом режимах, - коммуникативное упражнение, в ходе которого обучаемые совместными усилиями или индивидуально разрабатывают семантическое поле концепта духовности/нравственности. В основе этого упражнения лежат приемы семантических ассоциаций. Достоинства мозгового штурма особенно проявляются при групповой работе, что дает возможность обучаемым с разным уровнем владения языком вносить свой вклад в разработку идеи, совместными усилиями расширять общее информационное поле, активизировать словарный запас.

«Мозговой штурм» реализуется также в пространстве виртуальной коммуникации.

В качестве творческой деятельности нами рассматривается проектная, в частности, организация телекоммуникационной конференции, в рамках которой проводится обсуждение поставленной проблемы в режиме реального времени. Оговорим, что проектируемая система деятельности преподавателя иностранного языка по духовно-нравственному воспитанию студентов рассматривается как дополнение к языковому курсу, реализуемое в тех или иных объемах преподавателем практически на каждом занятии и в условиях самостоятельной работы студентов в режиме реального времени. Проблема определяется контекстом определенным нами концептом духовно-нравственной культуры человеческого сообщества [151].

Таким образом, на первом этапе преподаватель и студенты реализовывали подпроект, соотносимый с предоставлением обучаемым текстов на русском и английском языках. Использовались как оригинальные авторские

тексты, так и переработанные преподавателем материалы. Семантика подпроекта определена концептом информационное пространство. Основная идея, объединяющая материалы, - универсализация знания как информационного ресурса общества. Интерпретации текстов включали: написание аннотаций, тезисов докладов, эссе на русском и английском языках. Приведем фрагмент текста эссе студента 1 курса на тему «Я и Сеть». «Сеть и я, песчинка и бездна, море и капля... цепочка противопоставлений и единения. Субъектная сущность функционирования сети заключается в сближении «плюса» и «минуса» человека и всего мира, сосредоточенного мгновенно в одной точке. Сеть строит новую жизнь, общество, новый язык, по сути, новую культуру, явления которой «проживают» свою жизнь. Интернет, Сеть – это отражение многих в инфосфере. Это средство глубже узнать себя».

Реализация модели обуславливает определение профессиональной позиции преподавателя в процессе взаимодействия со студентами. Задача педагога – помочь каждому студенту осознать его собственные возможности, войти в мир культуры выбранной профессии, найти свой жизненный путь – таковы приоритеты современного преподавателя университета [156].

В качестве моделей взаимодействия педагога и студента рассматриваются позиции: преподаватель-fasilitator, преподаватель-консультант, преподаватель-модератор, преподаватель-тьютор и преподаватель-тренер.

Преподаватель-fasilitator побуждает студента рассматривать свой творческий потенциал, оказывая необходимую помощь и поддержку. Он ставит студента в позицию помощника в поиске оптимальных решений проблемы, предоставляя свободу в поиске и право выбора на свое решение. При этом функция преподавателя-fasilitatora реализуется как педагогическая поддержка самопознания студентов на основе установления ценностно-значимых связей субъектов взаимодействия при сохранении их личностной уникальности и целостности.

Главная цель преподавателя-консультанта – научить студента учиться. При этом обучающая функция реализуется посредством консультирования, осуществляющегося в реальном и дистанционном режимах. Преподаватель-консультант и студент сосредоточены на решении конкретной проблемы. Предполагается, что преподаватель это решение знает или владеет способами решения проблемы.

Преподаватель-модератор призван организовать обучение на основе использования внутреннего потенциала студента. Модерирование нацелено на выявление скрытых возможностей и нереализованных умений студентов. Решение проблемы осуществляется в процессе коммуникации, дискуссии, обмена мнениями, подводя студента к решению поставленных задач за счет реализации внутренних, творческих возможностей личности. Преподаватель-тьютор осуществляет педагогическое сопровождение студентов, учитывая субъективный опыт студента. Взаимодействие тьютора и студента осуществляется через тьюториалы, дневные семинары, компьютерные конференции.

Преподаватель-тренер (coach – пер. с английского репетитор, инструктор) помогает студентам овладеть будущей профессией, организуя систему обучающей деятельности. Преподаватель-тренер оказывает студентам необходимую помощь в освоении учебных курсов, в подготовке к публичным выступлениям на семинарах, конференциях, в подготовке докладов.

Межкультурное посредничество рассматривалось в рамках лингвистической традиции, что связано с профессией переводчика и учителя иностранного языка. Функцию межкультурного посредничества выполняет переводчик, способствуя преодолению культурных барьеров и конфликтов у субъектов коммуникативной ситуации.

Межкультурное посредничество рассматривается как базовый вид переводческой деятельности, интегрирующий управлеченческую, герменевтическую и коммуникативную деятельности, реализующийся в

действиях и операциях управления пониманием субъектами межкультурного общения культурных реалий [85, 27].

Однако сближение культур, глобализация межкультурных контактов актуализировала возможность придания самостоятельного статуса профессиональной деятельности межкультурного посредника в различных социальных службах, центрах и т.д.

А.О. Будариной и М.С. Самсоновой определены функции деятельности межкультурного посредника, состоящие в консультировании, интерпретации, содействии в преодолении этноцентрических барьеров, обучении языку иной культуры, психологической помощи и образовании; основные виды деятельности: переговоры, медиация, консультации, информирование, обучение языку, помочь и сопровождение, обучение навыкам психической регуляции и эффективной коммуникации, управление межкультурными конфликтами.

В числе профессионально важных качеств определены следующие:

а) когнитивная сложность (когнитивно сложные индивиды обычно устанавливают более короткую социальную дистанцию между собой и представителями других культур, даже сильно отличающихся от их собственной);

б) тенденции использовать при категоризации более крупные категории (индивидуи, обладающие этим свойством, лучше адаптируются к новому окружению, чем те, кто дробно категоризирует окружающий мир. Это можно объяснить тем, что индивиды, укрупняющие категории, объединяют опыт, полученный ими в новой культуре, с опытом, приобретенным на родине);

в) низкие оценки по тесту авторитаризма, так как установлено, что авторитарные, ригидные, не толерантные к неопределенности индивиды менее эффективно овладевают новыми социальными нормами, ценностями и языком.

В качестве продукта межкультурного посредничества рассматривается

успешная культурная интеграция субъекта - носителя другой культуры в социум [34].

Далее рассмотрим технологические и диагностические характеристики проектируемой системы деятельности преподавателя иностранного языка по духовно-нравственному воспитанию студентов.

Современный мир формирует коммуникативное пространство, которое характеризуется постоянными трансформационными процессами, ситуациями риска, возникновением все новых точек бифуркации как способа разрешения конфликта. Неопределенность, многомерность и синергетичность общества постмодерна актуализирует формирование способности индивидов к идентификации, сохранению духовной целостности личности, обусловливая рассмотрение явления коммуникативных практик средством социализации личности в пространствах культуры, виртуальности.

Коммуникативные практики развертывают потенциальную возможность людей реализовывать свои значимые цели посредством коммуникативного действия. Коммуникативные практики направлены на достижение взаимопонимания, мотивацию человеческого поведения, воспроизведение культурных ценностей, а также социализацию и социальную интеграцию. Осуществление коммуникативных практик основано на реализации аксиологического и коммуникативного подходов. Определенная система ценностей выполняет методологически ориентирующую функцию, а коммуникативный подход представляет способ конкретной реализации концепции коммуникативного действия [151, с.41].

В проектируемой системе деятельности важен диагностический модуль. При этом диагностика сферы духовно-нравственного развития личности осуществляется билингвально, то есть студенты отвечают на поставленные вопросы на двух языках (русском и английском). Реализация диагностического блока решает задачи овладения студентами методами оценки и самооценки сферы духовности/нравственности, используя

при этом дискурс родного и иностранного (английского) языков. Диагностика осуществлялась в процессе обучения студентов на 2-3 курсах. В качестве результата экспериментальной работы рассматривался аспект формирования и развития личностных концептов, соотносимых с реалиями современной жизни, выступающих основой духовно-нравственной культуры студентов.

Было определено (на основе ГОС), что специалист должен уметь пользоваться иностранным языком: для поиска новой, существенной информации при работе с текстами по специальности (научно-популярная литература и литература по широкому профилю специальности); для устного обмена информацией в ситуациях повседневного и делового общения при обсуждении проблем страноведческого и научного характера; для письменного обмена информацией, при написании деловых писем, рефератов, тезисов, аннотаций, резюме, отражающих определенные коммуникативные намерения; для восприятия и понимания речи собеседника на слух; выражения своей позиции, опровержения или доказательства того или иного факта.

Обучение иностранному языку осуществлялось на основе концепции профессионально-ориентированного, коммуникативно-направленного взаимосвязанного обучения четырем видам речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо).

В проектируемой системе деятельности важен диагностический модуль. При этом диагностика сферы духовно-нравственного развития личности осуществляется билингвально, т.е. студенты отвечают на поставленные вопросы на двух языках (русском и английском). Реализация диагностического блока решает задачи овладения студентами методами оценки и самооценки сферы духовности/нравственности, используя при этом дискурс родного и иностранного (английского) языков.

Диагностика осуществлялась в процессе обучения студентов на 2-3 курсах. В качестве результата экспериментальной работы рассматривался аспект формирования и развития личностных концептов, соотносимых с

реалиями современной жизни, выступающих основой духовно-нравственной культуры студентов.

Для диагностики сформированности ценностно-смыслового компонента духовно-нравственной культуры студентов использовался комплекс методик: морфологический тест жизненных ценностей (В.Ф. Сопов, Л.В. Карпушина) (приложение 2), ценностный опросник С. Шварца, методика «Дилеммы Л. Колберга». Методика «Дилеммы Л. Колберга» позволила определить уровень развития моральных суждений студентов контрольных и экспериментальных групп в период завершения трехлетнего цикла формирующего эксперимента.

Л. Колберг выделяет три основных уровня развития моральных суждений: преконвенциональный, конвенциональный и постконвенциональный.

Преконвенциональный уровень отличается эгоцентричностью моральных суждений. Поступки оцениваются главным образом по принципу выгоды и по их физическим последствиям. Хорошо то, что доставляет удовольствие (например, одобрение); плохо то, что причиняет неудовольствие (например, наказание).

Конвенциональный уровень развития моральных суждений достигается тогда, когда ребенок принимает оценки своей референтной группы: семьи, класса, религиозной общины... Моральные нормы этой группы усваиваются и соблюдаются некритично, как истина в последней инстанции. Действуя в соответствии с принятыми группой правилами, становишься «хорошим». Эти правила могут быть и всеобщими, как, например, библейские заповеди. Но они не выработаны самим человеком в результате его свободного выбора, а принимаются как внешние ограничители или как норма той общности, с которой человек себя идентифицирует. Постконвенциональный уровень развития моральных суждений редко встречается даже у взрослых людей. Как уже говорилось, его достижение возможно с момента появления гипотетико-дедуктивного мышления (высшая стадия развития интеллекта, по Ж. Пиаже).

Это уровень развития личных нравственных принципов, которые могут отличаться от норм референтной группы, но при этом имеют общечеловеческую широту и универсальность. На данной стадии речь идет о поиске всеобщих оснований нравственности (Таблица 8).

**Таблица 8****Уровень развития моральных суждений студентов 1 курса**

Уровень	1 курс	
	Контрольная группа (50 студентов)	Экспериментальная группа (50 студентов)
Преконвенциональный	20	15
Конвенциональный	15	15
Постконвенциональный	15	20

Опрос проводился после года работы автора со студентами экспериментальных групп. Контрольные группы обучались по традиционной методике (Таблицы 9, 10).

**Таблица 9****Уровень развития моральных суждений студентов 2 курса**

Уровень	2 курс	
	Контрольная группа (48 студентов)	Экспериментальная группа (48 студентов)
Преконвенциональный	17	8
Конвенциональный	22	8
Постконвенциональный	15	32

**Таблица 10****Уровень развития моральных суждений студентов 3 курса**

Уровень	3 курс	
	Контрольная группа (48 студентов)	Экспериментальная группа (48 студентов)
Преконвенциональный	8	5
Конвенциональный	20	3
Постконвенциональный	20	40

Как видно из показателей, представленных в таблицах 8-10, отношение к жизни с позиций ее уникальности и уважения к уникальности другого характеризует студентов экспериментальных групп. При этом этот показатель коррелирует с временным фактором обучения: число студентов, показавших высший постконвенциональный уровень развития моральных суждений, составило 40 человек, на втором – 32, на первом – 20.

На этапе оценки результатов опытно-экспериментальной работы (2014 год) были определены экспериментальные (50 чел.) и контрольные (50 чел.) группы. Для диагностики сформированности ценностно-смысловых ориентаций студентов использовался комплекс методик: морфологический тест жизненных ценностей (В.Ф. Сопов, Л.В. Карпушина), ценностный опросник С. Шварца. Интерпретация данных по ценностному опроснику С. Шварца позволила определить иерархию ценностных предпочтений студентов контрольных и экспериментальных групп.

Студентами контрольных групп 1-3 курсов определены ценности: власть (6,4), удовольствие (6,8), интересная жизнь (6,5), богатство (6,5), авторитет (6,3). В числе наименее важных ценностей названы: самоограничение (4,0), мир красоты (4,5), смысл жизни (4,5), творчество (3,9), духовная жизнь (4,0) (Таблица 11).

**Таблица 11**  
**Оценка студентами ценностей как принципов их жизни**

№ п/п	Название ценности	Ср. балл (0-7) КГ	Ср. балл (0-7) ЭГ
1	Мир красоты	4,5	5,7
2	Удовольствия	6,8	4,4
3	Духовная жизнь	4,0	6,5
4	Творчество	3,9	5,9
5	Авторитет	6,3	4,2
6	Социальная справедливость	4,0	4,5
7	Смысл жизни	4,5	6,5
8	Богатство	6,5	4,8
9	Самоограничение	4,0	4,2
10	Уважение традиций	3,8	5,8

*Продолжение Таблицы 11*

11	Чувство собственного достоинства	6,3	6,7
12	Власть	6,4	4,7
13	Интересная жизнь	6,5	5,0

Ценностными приоритетами по той же шкале у студентов экспериментальных групп выступили: духовная жизнь (6,5), творчество (5,9) уважение традиций (5,8), мир красоты (5,7), чувство собственного достоинства (6,7). Наименее важны такие ценности, как богатство (4,8), удовольствие (4,4), авторитет (4,2), власть (4,7).

Мировоззренческие установки студентов экспериментальной группы 3 курса определились по приоритетам выбора заповедей, правил, касающихся поведения человека (Таблица 12).

**Таблица 12**

**Проявленность сознания в афоризмах, максимах, пословицах  
(7,8,9 баллов по 9-балльной шкале - % согласных от числа опрошенных)**

Крылатые выражения	ЭГ (46 чел.) в %	КГ (47 чел.) в %
Бог терпел, да и нам велел	7	8
Варварство истребляется варварскими же методами	8	61
Возлюби ближнего твоего, как самого себя	51	17
Всяк человек живет для себя, а для других – как получится	31	81
Кто ударит тебя в правую щеку, обрати к нему левую	15	2
Лучше жить бедняком, чем жить со грехом	47	8
Возлюби ближнего твоего, как самого себя	75	13
Не обманешь – не проживешь	12	87
Не пойман – не вор	2	94
Око за око, зуб за зуб	22	79
От трудов праведных не наживешь палат каменных	11	69
Просите, и дано будет вам; ищите, и найдет; стучите, и отворят вам	6	9
С волками жить – по-волчьи выть	11	95
Терпение – лучшее спасение	4	3
Худо тому, что добра не делает никому	84	24
Человек человеку – друг, товарищ и брат	80	5

Отметим, что библейскую заповедь «бог терпел и нам велел» принимают 7% студентов экспериментальной и 8% студентов контрольной группы. Этот индикатор воспринимается как формальная норма. Три года назад на этапе констатирующего эксперимента показатели по этому критерию были схожие. А приверженцев конкретному правилу социального взаимодействия «Возлюби ближнего своего, как самого себя» стало значительно больше. Этот показатель в экспериментальной группе составил 51% от числа опрошенных. При этом в контрольной группе одобряют это правило лишь 7% опрошенных (три года назад было 17%).

Достаточно большое число студентов контрольной группы (87%) и весьма незначительное число - в экспериментальной (12 %) соглашаются с такими максимами как «От трудов праведных не наживешь палат каменных», «Не обманешь – не проживешь», «Не пойман – не вор». Приоритет богатства как сути жизни характерен для большинства студентов контрольной группы. Ветхозаветная заповедь «Око за око, зуб за зуб» рассматривается в качестве нормы поведения только лишь 22% респондентов экспериментальной группы в отличие от 79% контрольной.

Приоритет добра в жизни человека признают 84% респондентов экспериментальной группы в отличие от 24% контрольной. В целом духовная детерминанта экспериментальной группы характеризуется доминированием установки на сотрудничество и толерантность. Ее продемонстрировали 92% опрошенных. Вектор соперничества с долей агрессии характеризует особенности социальных взаимодействий контрольной группы.

Для более глубокого «проникновения» в субъектный опыт духовно-нравственного развития студентов нами использовалась диагностическая методика в виде «карты самооценки» духовно-нравственной культуры по определенным критериям и показателям: духовно-нравственные ценности, духовно-нравственные знания, духовно-нравственные потребности, духовно-нравственные качества.

Критериями развития духовно-нравственной культуры нами определены:

- аксиологический, смысловые характеристики которого соотносимы с обоснованием мотивации нравственного поведенческого репертуара, в том числе в сфере общения;
- когнитивный, содержательно представленный познавательными устремлениями личности к освоению и принятию дискурса концептов сферы духовности/нравственности, информационного и межкультурного пространства;
- деятельность-творческий, характеризуемый потребностью личности в самосовершенствовании, духовном развитии, самоосуществлении, следя нравственным нормам и принципам [153, с.293].

Духовно-нравственные ценности являются ориентирами жизнедеятельности личности в условиях формирующегося информационного общества; они приняты личностью и определяют поведение человека в социуме.

Духовно-нравственные знания проявляются как знание нравственных принципов и норм поведения, стремление к познанию мировой, отечественной и личностной сферы духовной культуры, потребность в творческой деятельности в сфере коммуникаций.

Духовно-нравственные потребности проявляются в поиске идеалов, смысла жизни, стремлении в личностном, профессиональном, нравственном и гражданском самоопределении, диалогическом общении и сотрудничестве, готовности в постоянном самосовершенствовании, непрерывном обогащении и обновлении знаний, в следовании нравственным принципам и нормам поведения в контексте межкультурных коммуникаций, в творческой деятельности в процессе освоения дискурса концептов.

Духовно-нравственные качества проявляются как гуманность и совестливость, долг и ответственность как своих обязанностей перед самим собой, людьми, обществом и государством, толерантность, взаимоуважение в

социальном взаимодействии, соблюдение этико-эстетических норм общения в условиях реальной и виртуальной коммуникации.

Уровень развития духовно-нравственной культуры студентов экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) групп представлен в Таблице 13.

**Таблица 13**

**Результаты самооценки духовно-нравственной культуры**

№ №	Показатели духовно-нравственной культуры	2008-2009 гг.		2012-2014 гг.	
		КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
<b>I</b>	<b>Духовно-нравственные ценности</b>				
1.1.	Духовное развитие как ценность, цель и смысл жизни	4,0	4,1	4,3	4,7
1.2.	Гуманность, совестливость ответственность как ценности жизни	4,0	4,2	4,1	4,8
1.3.	Духовно-нравственное развитие и самоосуществление как личностная потребность	3,8	3,9	4,2	4,9
<b>II</b>	<b>Духовно-нравственные знания</b>				
2.1.	Знание нравственных принципов и норм поведения	4,3	4,2	4,5	4,8
2.2.	Стремление к познанию мировой, отечественной и личностной сферы духовной культуры	4,0	4,0	4,2	4,5
2.3.	Потребность в творческой деятельности в сфере коммуникаций	3,6	3,9	4,0	4,4
<b>III</b>	<b>Духовно-нравственные потребности и способности</b>				
3.1.	Потребность в поиске идеалов, смысла жизни	3,9	4,0	4,0	4,6
3.2.	Способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению	3,7	3,8	4,0	4,4
3.3.	Потребность в диалогическом общении и способность к сотрудничеству	4,0	4,0	4,3	4,7
<b>IV</b>	<b>Духовно-нравственные качества</b>				
4.1.	Гуманность и совестливость как регулятивная основа всей жизнедеятельности человека	3,9	4,0	4,1	4,8

*Продолжение Таблицы 13*

4.2.	Проявление долга и ответственности как своих обязанностей перед самим собой, людьми, обществом и государством	3,8	3,9	4,2	4,7
4.3.	Проявление тактичности, толерантности, взаимоуважения как способности к социальному взаимодействию	3,9	3,9	4,1	4,6

В процессе освоения концепта духовность-нравственность в контексте глобализации и межкультурной коммуникации значительный «прирост» по оценке самих студентов получили духовно-нравственные ценности (духовное развитие как ценность, цель и смысл жизни, гуманность, совестливость ответственность как ценности жизни, нравственные принципы и нормы поведения); произошли изменения и в оценке духовно-нравственных потребностей и способностей (потребность в поиске идеалов, смысла жизни, потребность в диалогическом общении и способность к сотрудничеству); при оценке нравственных качеств студенты отдали предпочтение гуманности и совестливости как регулятивной основе всей жизнедеятельности человека. У студентов экспериментальных групп повысились оценки от 0,6 балла до 1,0 балла по таким показателям как «духовно-нравственное развитие», «способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению», «потребность в поиске идеалов, смысла жизни», «проявление долга и ответственности», т.е. в показателях, характеризующих духовно-нравственное развитие личности. У студентов контрольных групп указанные показатели почти не изменились, в лучшем случае, прирост составил 0,1 балла.

Из этого следует, что положительная динамика в развитии показателей духовно-нравственной культуры у студентов экспериментальных групп превосходит изменения в развитии указанных показателей на 0,8 балла. Положительная динамика в развитии духовно-нравственной культуры

студентов экспериментальных групп, как показало наше исследование, объясняется следующими педагогическими обстоятельствами:

- духовно-нравственное воспитание студентов при изучении иностранного языка было концептуализировано идеями и осуществлено в контексте процессов глобализации, межкультурной коммуникации, что позволило определить и реализовать их воспитательный потенциал;
- содержание обучения иностранному языку было обогащено концептами: духовность-нравственность, информационное пространство, межкультурная коммуникация с последующей билингвальной интерпретацией и реализацией коммуникативных взаимодействий студентов;
- система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, построенная через целевые проекции ценностно-смыслового освоения духовно-нравственной культуры в контексте родной и иноязычной культур; обогащение композиций текстов на родном и иностранном языках путем дискурса понятий: информационное пространство, межкультурная коммуникация, духовное становление личности с использованием технологий коммуникативных практик, обеспечивающих билингвальное осмысление дискурса культур в процессе изучения иностранного языка, через результативно-оценочное осмысление духовно-нравственного развития студентов в пространстве межкультурной коммуникации, позволяет актуализировать личностные установки и способности студентов на духовно-нравственное самоопределение;
- все педагогические инновации при изучении иностранного языка студентами университета (целеориентация на духовно-нравственное развитие, обогащение содержания концептами духовность//нравственность, глобализация; межкультурная коммуникация; освоение и производство личностью ценностей и смыслов в контексте родной и иноязычной культур, представленных в виде высших идеалов и смыслов жизнедеятельности человека; использование технологий коммуникативных практик, актуализация

ценностно-смысовых позиций жизнедеятельности студентов), выступают в качестве факторов духовно-нравственного воспитания студентов и рассматриваются в исследовании как особенности духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

Таким образом, подтверждается эффективность разработанной системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного (английского) языка [154].

На заключительном этапе эксперимента мы провели диагностику отношения студентов к изучению иностранного языка и его результатов. На вопрос анкеты «Оцените Ваш уровень владения иностранным языком» получены ответы, которые интерпретировались как три качественных уровня языковой подготовки:

- высокий уровень – «свободно владею, разговариваю, перевожу»;
- средний уровень – «владею в среднем, могу переводить со словарем»;
- низкий уровень – «плохо разговаривают и перевожу».

Языковой потенциал имеет устойчивый повышенный уровень: 1 курс – 81% (высокий и средний уровень); 2 курс – 82%, 3 курс – 83%, при этом высокий уровень языковой подготовки отмечает каждый четвертый студент: 1 курс – 23%, 2 курс – 30%, 3 курс – 32%. В целом мотивационный потенциал студентов достаточно высок.

Среди методических характеристик преподавания иностранного языка студентами оценивалась результативность приемов и форм учебной работы. Ранжирование среднего балла результативности показало, что высший рейтинг имеет такой методический прием как «диалог по определенной теме»: 1 курс – 4,1 балла, 2 курс – 4,4 балла, 3 курс – 4,9 балла.

Второе место занимает «чтение иностранных газет и журналов». Если на 1 курсе значимость этого приема отмечена в 3,9 балла, то для студентов 2 курса данный прием повышает свое значение до 4,3 балла, на 3 курсе – до 4,5 балла.

Студенты отмечают недостаточность использования в практике обучения Интернет-коммуникаций (81% от общего числе опрошенных).

Итак, мотивация определяет целевориентированность коммуникативных практик, реализуемых при изучении иностранного языка студентами, условно дифференцируя их по группам. К первой отнесены студенты, которые мотивированы на получение квалификации переводчика, ко второй – студенты, мотивированные на самореализацию в других направлениях будущей профессиональной деятельности, где знание является доминантой. Отметим при этом, что немаловажным фактором в выборе мотива студентами рассматривается уровень языковой подготовки, полученной в школе. Наблюдается прямая связь: высокий уровень языковой подготовки мотивирует на получение дополнительной квалификации. Только пять студентов 1 курса, трое – 2 курса и двое – 3 курса оценивают свой уровень подготовки как низкий и ориентированы на получение диплома переводчика в сфере коммуникации. Следовательно, развитие потенциала межкультурной коммуникации рассматривается приоритетом, выступая в качестве цели метатехнологии коммуникативных практик.

## **Выводы по Главе II**

1. Содержание обучения иностранному языку в аспекте духовно-нравственного воспитания определяется осмыслением явления «духовность» в контексте родной культуры, преодолевая противоречие между изначальной заданностью духовности в каждом и реализацией (или нереализацией) заданности на протяжении жизни человека. При этом современный человек интегрирован в метакульттуру информационного общества, метакульттуру коммуникации, поэтому в содержание обучения иностранному языку необходимо включать ценностный ряд артефактов, характеризующих названные выше формы культуры. Таким образом, можно говорить о расширении и обогащении содержательной сущности феномена национальная

духовная культура, что позволяет определить содержание обучения иностранному языку дискурсом понятия пространства: информационного, межкультурной коммуникации.

2. Базовые концепты духовно-нравственного воспитания представлены в исследовании двухуровневой структурой. Первый уровень структурирован текстами на родном языке и их интерпретацией на иностранном (английском) языке. Второй уровень организуют тексты на иностранном (английском) языке с последующей интерпретацией на русском. Спектр интерпретаций вариативен и реализуется в форме эссе, вопросов и ответов, упражнений, тезисов, аннотаций, представленных в текстовой форме. Содержание текстов актуализировано сферой отечественной духовной культуры, обогащенной новыми формами метакультур (информационной, коммуникации). Дискурс русской духовности интегрирован в иную культуру посредством языка. Язык, таким образом, рассматривается методом духовно-нравственного воспитания. Билингвальное осмысление дискурса духовной культуры позволяет сохранить национальную идентичность и декодировать иноязыковую культуру в процессе осуществления межкультурной коммуникации. Многомерность смыслового поля духовности обусловило необходимость определить базовые концепты, смыслы духовно-нравственного воспитания студентов, представленные в содержании обучения иностранному языку. Концепты являются основой для составления преподавателем вариативных рабочих текстов на родном и иностранном языках.

3. Концепт рассматривается в исследовании как система субъект-объектных взаимодействий. Субъектные характеристики концепта персонифицированы текстами, составленными автором-преподавателем и открыты для дополнений. Выстраивается пространство диалога в диалоге, объект-субъектных и субъект-субъектных взаимодействий. В качестве концептов в исследовании определены: информационное пространство, межкультурная коммуникация и духовно-нравственное становление личности.

Дана характеристика общих смысловых проекций концептов как основы духовно-нравственного воспитания студентов при обучении иностранному языку.

Элементом, обеспечивающим взаимодействие системы «студент – преподаватель» является категория «ценность». Ценность в данном контексте есть мотивация, запускающая процесс познания. Преподаватель в режиме реального времени создает тексты на родном (или иностранном) языке. Студент, вступая во взаимодействие с текстом, познает, осмысливает и оформляет речемыслительные образы сферы духовной культуры на родном и иностранном языках.

Духовно-нравственное воспитание в данном контексте приобретает значение глубинного процесса развития личности, обеспеченногого самопроизвольным познанием, реализуемым в деятельности, дискурс которой опредмечен сферой языков – родного и иностранного.

4. Духовность рассматривается в исследовании как архетип, свойственный всем людям. Духовность/нравственность есть открытость «вовне» и «вовнутрь». Она всеобъемлюща и многомерна. Она проявлена в разных измерениях: в пространстве межкультурной коммуникации, пространстве Интернет, языковой палитре.

Поэтому духовность/нравственность суть методологии языкового образования. Духовность как архетип единения обеспечивает возможность и эффективность межкультурных коммуникаций. То есть можно говорить о духовной модели коммуникации, где духовность рассматривается как код, в котором изначально присутствует многоплановость мира, в том числе языковая.

Изучение языка (иностранный языка) есть процесс декодирования, погружения в мир духовности. Духовность суть некий символ, обеспечивающий через язык доступ к человеку в любом типе коммуникации. Духовная модель коммуникации определяется нами методологической основой

изучения студентами иностранного языка. Концепт духовно-нравственного воспитания студентов в пространстве межкультурной коммуникации обретает методологические функции модели и рассматривается содержательной основой обучения иностранному языку.

Практика реализации модели обуславливает определение профессиональной позиции преподавателя в процессе обучающего взаимодействия со студентами. В числе возможных рассмотрены модели взаимодействия педагога и студента, в которых преподаватель выступает в качестве фасilitатора, консультанта, модератора, тыютора и тренера.

Подробное рассмотрение явления медиаторства позволило заключить, что сфера духовности суть медиатор, поэтому духовное может рассматриваться как среда воспитания универсального коммуникатора, способного к сближению реалий родной и иной культур, обусловливая интеграцию медиаторства в процессе обучения иностранному языку, в частности, при подготовке специалистов-регионоведов.

5. Реализация духовно-нравственного воспитания студентов в пространстве межкультурной коммуникации осуществляется посредством использования комплекса коммуникативных практик, рассматриваемых в исследовании метатехнологий обучения иностранному языку, реализуемой в условиях реальной и виртуальной коммуникации. Определен дискурс коммуникативных практик. Рассмотрена роль мотивации, определяющей направленность коммуникативных практик. Установлены мотивы изучения иностранного языка студентами 1-3 курсов факультета регионоведения ЮФУ. Определены и подробно рассмотрены компоненты метатехнологии коммуникативных практик, а именно: диалог, погружение и разноплановая творческая деятельность.

В проектируемой системе деятельности преподавателя по духовно-нравственному воспитанию студентов важное место занимает диагностический блок. Диагностика позволяет определить степень эффективности разработанной

системы деятельности преподавателя, как в аспекте принятия студентами ценностей духовной культуры, так и определении потенциала иноязыкового дискурса (отвечать на вопросы следует на родном и/или иностранном языках).

6. Формирующий эксперимент реализован в период 2008-2014 гг. в рамках долговременного проекта, включавшего ряд подпроектов. В экспериментальной работе учитывалась специфика профессиональной подготовки студентов-регионоведов, а именно привнесение в процесс обучения иностранному языку явлений региональной культуры. В качестве экспериментальной работы рассматривается аспект формирования и развития личностных концептов, соотносимых с реалиями современной жизни, как основы ценностно-коммуникативной компетентности личности.

В исследовании дано определение ценностно-коммуникативной компетентности в контексте духовно-нравственной культуры и рассмотрены ее компоненты, обоснованы критерии развития, осуществлена диагностика на период завершения трехлетнего цикла формирующего эксперимента. Результаты тестирования студентов экспериментальной и контрольной групп показывают эффективность предложенной системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного (английского) языка. Система билингвальна. Модель учитывает принцип культурной вариативности, диалога (полилога), поликультурности и открытости.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Формирующееся глобальное информационное пространство обуславливает необходимость воспитания человека, выступающего носителем новой информационной культуры, духовно-нравственных начал межкультурной коммуникации. В результате проведенного исследования была изучена проблема концептуализации духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка. В условиях формирующейся информационной цивилизации обоснована необходимость становления человека духовного. Духовность рассматривается в работе как особое качество самоорганизации, самоактуализации и самоизменения личности, во многом обусловленное процессами социокультурного развития общества. Концептуальной основой духовно-нравственного воспитания студентов являются представления о духовности как устремленности человека к высшим ценностям - истине, добру, красоте, стремление руководствоваться ими в жизни

2. Духовно-нравственное развитие студентов рассмотрено в контексте аксиологического, когнитивного, деятельностно-творческого подходов. Смысловые характеристики аксиологического подхода соотносимы с обоснованием духовных потенциалов субъектов, актуализацией ценностно-смысловой мотивации нравственного поведенческого выбора, в том числе в сфере общения.

Когнитивный подход представлен содержательно познавательными устремлениями личности к освоению и принятию дискурса концептов сферы духовности/нравственности, информационного и межкультурного пространства.

Деятельностно-творческий подход характеризуется актуализацией потребности личности в самосовершенствовании, духовном развитии, самоосуществлении, следя нравственным нормам и принципам.

3. В работе концептуализирована цель духовно-нравственного воспитания при изучении иностранного языка, заключающаяся в формировании и развитии духовно-нравственной культуры личности как многокомпонентной структуры, включающей духовно-нравственные ценности, духовно-нравственные знания, духовно-нравственные потребности и способности и духовно-нравственные качества. Представлены критерии определения состояния и динамики изменений индивидуального пространства духовного мира личности. Разработанная метатеория духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, обеспеченная технологическим и диагностическим инструментарием характеризуется универсальностью, может быть использована в системе высшего профессионального образования современной России.

4. Межкультурная коммуникация рассмотрена в исследовании в контексте функционального, объяснительного (интерпретирующего) и критического подходов. Определены особенности развития коммуникационных процессов в условиях становления информационной цивилизации, рассмотрена специфика формирования языковой картины мира представителей разных культур и этносов, определены функции языка, рассмотрены дискурсивные стили представителей разных культур.

5. Проведенный анализ позволил определить методологические предпосылки становления метатеории духовно-нравственного воспитания личности в пространстве межкультурной коммуникации, а именно: процессы глобализации, интенсификации коммуникативных взаимодействий представителей разных культур, универсализации языка общения в условиях расширяющегося информационного пространства. В контексте выше названных предпосылок изучение иностранного языка определено методом воспитания.

6. Концептуальные основы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации представлены через:

- ценностно-смысловые идеи духовности/нравственности как глобального гуманистического мировоззрения, как ресурса духовности общества и совокупности духовных потенциалов его субъектов, как высшие идеалы и смыслы жизнедеятельности человека;
- функции духовно-нравственного воспитания личности, состоящие: в познании ценностей и смыслов духовно-нравственной культуры общества и личности; обеспечении возможности освоения и производства личностью смыслов в контексте родной и иноязычной культуры как основы поведения человека; развитии личностной установки и способности к межкультурной коммуникации на основе диалога культур, актуализации творческого потенциала личности как смыслообразующей жизнедеятельности;
- принципы духовно-нравственного воспитания личности (актуализация духовных потребностей, направленная на выявление и педагогическую поддержку потенциальных творческих, психических и физических возможностей и духовных потребностей обучающихся; индивидуальность (的独特性) и универсальность, содержание которых заключается в познании многообразия мира, собственной индивидуальности, знаний и уважении себя и Другого;
- субъект-субъектное взаимодействие педагога и обучающихся, предполагающее использование технологий межкультурной коммуникации, направленных на достижение успеха в поликультурной деятельности;
- креативность как использование творческих коммуникативных практик (эссе, веб-квесты, проектная деятельность и т.д.);
- рефлексивно-оценочное осмысление студентом духовно-нравственного развития в пространстве межкультурной коммуникации как духовно-нравственное самоопределение, состояние духовно-нравственной культуры.

Концептуальные основы духовно-нравственного воспитания студентов также включают специфику изучения иностранного языка путем дискурса понятий на родном и иностранном языке, интегрирующих высшие ценности, нравственные проекции как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности.

6. В процессе исследования установлено, что концепт духовно-нравственного воспитания является носителем смыслов, значений, понятий, представлений, знаний, переживаний, это аксиологически ориентированный объект-субъектный феномен, отражающий культурно обусловленные представления о ценностной наполненности внутреннего мира человека. Наличие в структуре концепта трех составляющих – понятийной, ценностной и образной – предопределяет его связь с языком, который его объективирует, с культурой как национальной системой ценностей и идей, обусловленной историей народа и его духовно-психическим складом, и с сознанием человека и его деятельностью. Вследствие этого концепт характеризуется содержательной и структурной многомерностью и рассматривается в контексте процессов глобализации и межкультурной коммуникации, включает духовность/нравственность, межкультурную коммуникацию, информационное пространство, которые являются семантически-смысловой основой содержания обучения иностранному языку.

7. Процессы межкультурной коммуникации являются базовыми в осуществлении духовно-нравственного воспитания человека информационного общества, что обусловило необходимость определения воспитательного потенциала межкультурной коммуникации как единого этнологического пространства. Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации рассматривается в исследовании в качестве сущностного содержания формирующейся метатеории духовно-нравственного воспитания личности в условиях диалога культур и показано, как он реализуется при изучении

иностранный языка через освоение и производство личностью ценностей и смыслов родной и иноязычной культуры.

8. В системе высшего профессионального образования создаются условия для воспитания специалистов, способных к духовному осмыслиению мира и своего места в нем путем коммуникативных взаимодействий в процессе изучения иностранного языка, когда дискурс русской духовности интегрирован в иную культуру посредством языка, а осмысление дискурса духовной культуры позволяет сохранить национальную идентичность и декодировать иноязыковую культуру в процессе осуществления межкультурной коммуникации.

9. Система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации представлена через:

- целевые проекции ценностно-смыслового освоения духовно-нравственной культуры в контексте родной и иноязычной культуры;
- обогащение композиций текстов на родном и иностранном языках путем дискурса понятий: информационное пространство, межкультурная коммуникация, духовное становление личности;
- технологию коммуникативных практик, обеспечивающую билингвальное осмысление дискурса культур в процессе изучения иностранного языка, результативно-оценочное осмысление духовно-нравственного развития студентов в пространстве межкультурной коммуникации.

10. Особенности духовно-нравственного воспитания студентов в процессе изучения иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации связаны с освоением и производством личностью смыслов в контексте родной и иноязычной культуры; с содержанием текстов, обогащенных новыми формами метакультур (информационной, межкультурной коммуникации); с использованием

коммуникативных практик (диалог, погружение в среду виртуальной реальности, творческая деятельность).

11. Определены базовые принципы духовно-нравственного воспитания личности, а именно: принцип индивидуальности (的独特性) и универсальности. Принцип уникальности заключается в познании многообразия мира, собственной индивидуальности, знаний и уважении себя и Другого. Принцип универсальности означает познание универсального в человеке, заключающейся в духовности как абсолюте, идеале и высшей ценности.

12. В качестве содержательной основы духовно-нравственного воспитания в исследовании определен концепт как объект-субъектный феномен, отражающий определенные культурно обусловленные представления человека, интегрирующий образное и рациональное значения, знаки и символы. Концепт определен в исследовании основой формирования метатеории духовно-нравственного воспитания личности в условиях диалога культур. Обоснованы структурно-содержательные и пространственно-временные характеристики концепта как смысловой основы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

13. В исследовании разработана метатехнология духовно-нравственного воспитания, реализуемая при обучении студентов иностранному языку. Система деятельности преподавателя иностранного языка (метатехнология) и деятельность студентов представлены комплексом коммуникативных практик, включающих: полифонический диалог, погружение в среду виртуальной реальности, разноплановую творческую деятельность.

14. Обновление системы духовно-нравственного воспитания студентов обусловлено условиями, оказывающими влияние на образование в контексте глобализации и межкультурной коммуникации. К числу таких условий отнесены: процессы глобализации как взаимосвязанность мира в культурной сфере, которые открывают широкий доступ к ценностям национальных

культур, межкультурные коммуникации, являющиеся фактором социализации человека и выступающие формами существования и взаимодействия человека и общества; актуализация ценностно-смысовых аспектов родной и иноязычной культур, развитие личностной установки и способности на диалог с Другим; проявление субъектной позиции студентов (активности, самостоятельности, творческой самореализации, саморегуляции, саморефлексии), определяющие развитие индивидуально-личностного потенциала студентов в сфере духовно-нравственного воспитания.

Исследование выявило ряд проблем, требующих дальнейшего изучения: расширение технологического инструментария реализации духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка; классификация индикаторов качества динамики изменений индивидуального пространства мира личности.

## Литература

1. Абакумова И.В. Обучение и смысл: смыслообразование в учебном процессе (Психолого-дидактический подход). – Ростов-на-Дону: Изд-во Рост. ун-та, 2003.
2. Абрамов В.А., Волнина Н.Н. Глобализирующийся человек: грани социокультурного изменения. - Чита, 2006.
3. Акчурин И.А. Виртуальные миры и человеческое познание // Концепция виртуальных миров и научное познание. – СПб, 2000.
4. Александров И.А. Космология России. - М., 1996.
5. Алексеев И.П., Панин А.В. Философия. Учебник. - М.: Проспект, 1999. - 576 с.
6. Алефиренко Н.Ф. Проблемы вербализации концепта. - Волгоград, 2003.
7. Андреева М.В. Технологии веб-квест в формировании коммуникативной и социокультурной компетенции // Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам. - М., 2004.
8. Анисимов С.Ф. Духовные ценности: производство и потребление. - М.: Мысль, 1988. - 253 с.
9. Апресян Ю.Д. Метафора в семантическом представлении эмоций // Вопросы языкоznания. - 1993. - № 3.
10. Асмолов А.Г. Психология личности: Принципы общепсихологического анализа. — М.: Смысл, 2001. — 416 с.
11. Аскольдов С. Концепт и слово // Русская словесность: Антология. - М., 1997.
12. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. - Воронеж, 1996.
13. Базовые ценности россиян: Социальные установки. Жизненные стратегии. Символы. Миры. Под ред. А.В. Рябова, Е.Ш. Курбангалеевой. - М.: Дом интеллектуальной книги, 2003.

14. Баканова Ю.В. Воспитание основ межкультурной коммуникации у студентов в процессе изучения иностранного языка. // Сборник научных трудов молодых ученых УралГУФК. Вып. 5. – Челябинск: УралГУФК, 2006. – 148 с.
15. Балыкина Г.А. Социально-философский анализ коммуникативных практик. Автореф. ... к.филос.н. – Саратов, 2010.
16. Барбаков О.М. Регион как объект управления // Региональное управление: реалии и перспективы. - СПб., 1999, с. 352-359.
17. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. - М.: Искусство, 1979. -423 с.
18. Беляева В.А. Вопросы высшего педагогического образования в современной России. // Вестник ПСТГУ. IV. Педагогика. Психология. 2014, с.18-24.
19. Беляева В.А., Петренко А.А. Модель духовно-нравственного воспитания студенческой молодежи в научно-образовательном центре духовно-нравственной культуры и воспитания вуза. Научный журнал Гуманитарий. Актуальные проблемы гуманитарной науки и образования № 2 (22), 2013, с. 8-11.
20. Бердяев Н.А. Царство Духа и царство Кесаря. – Париж: YMCA-Press, 1951.
21. Библер В.С. Культура. Диалог культур. Опыт определения // Вопросы философии. – 1989. - № 6, с. 31-42.
22. Библер В.С. М.М.Бахтин, или Поэтика культуры. - М., 1991.
23. Библер В.С. От наукоучения к логике культуры. Два философских введения в XXI век. – М., 1990.
24. Богович Г.Г. Противоречия формирования духовных ценностей офицера современной российской армии и их разрешение: дис. канд. филос. наук. - М., 2000.
25. Божович Л.И. Проблемы формирования личности: избранные психологические труды / Под ред. Д.И. Фельдштейна. -

Москва; Воронеж: Ин-т практической психологии, 1995.

26. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций. - Тамбов, 2001.

27. Большой словарь иностранных слов. - Словарь. - М.: Изд-во ЮНВЕС, 2006. - 703 с.

28. Бондаревская А.И. Культурно-образовательное пространство вуза как среда профессионально-личностного саморазвития студентов. - Автореф. дисс..... к.п.н., Ростов-на-Дону, 2004.

29. Бондаревская Е.В. Теория и практика личностно-ориентированного образования. - Ростов-на-Дону, 2000.

30. Бондаревская Е.В. Концепция и стратегии воспитания студентов в культурно-образовательном пространстве Педагогического института ЮФУ / Монография. – Ростов н/Д: ИПО ПИ ЮФУ, 2012.

31. Бондаревская Е.В. Влияние глобализационных процессов на развитие образования и воспитания в Российских вузах. /Модернизация педагогического образования в инновационном пространстве федерального университета. Ростов-на-Дону. Издательство Южного федерального университета 2012, -358, с. 26-38.

32. Борытко Н.М. Этическое воспитание. - Волгоград: Изд-во ВГИПК РО, 2006.

33. Братусь Б.С. Нравственное сознание личности (Психологическое исследование) М.: Знание, 1985.

34. Бударина А.О., Самсонова М.С. Профессиональная функция «межкультурный посредник»: статус и содержание деятельности // Вестник Российского государственного университета им. И. Канта. – 2010. - № 5, с. 91-96.

35. Буева Л.П. Духовность и проблемы нравственной культуры. // Вопросы философии. – 1996. - № 2.

36. Быченков В.М. Анонимность, безличность, виртуальность //

Общество и книга: от Гутенберга до Интернета. - М., 2001.

37. Вальцев С. Закат человечества. URL: <http://rusmissia.ru/Zakat/2-1-5.html>

38. Василик М.А. Основы теории коммуникации. – М.: Гардарики, 2005. – 615 с.

39. Васильева Н.Н. Межкультурная коммуникация // Deutsch (1 сентября). - 2007. - № 17-24.

40. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. - М., 1996.

41. Власова Т.И. Теоретические основы духовно-ориентированного воспитания современных детей и молодежи // Развитие личности в образовательных системах: материалы докладов XXXI международных психолого-педагогических чтений. – Ростов н/Д: ИПО ПИ ЮФУ, 2012.

42. Власова Т.И. Духовность как вектор преодоления гуманитарного кризиса современной цивилизации. // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Педагогические науки. – Волгоград, № 1 – 2011.

43. Воркачев С.Г. Лингвокульгурология, языковая личность, концепт: Становление антропоцентрической парадигмы в языкоznании // Филологические науки. - 2001. - № 1.

44. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. - М., 2004.

45. Воробьев В.В. Лингвокультурология (теория и методы). – М., 1997.

46. Выготский Л.С. Психология развития человека. – М.: Эксмо-Пресс: Смысл, 2003. – 1136 с.

47. Высокопреосвященнейший Иоанн. Одоление смуты / Митр. Санкт-Петербургский и Ладожский Иоанн. - СПб.: Царское дело, 1995.

48. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. - 4-е изд., стереотип. - М.: Академия, 2007. - 336 с.

49. Гальперин П.Я. Лекции по психологии: Учебное пособие. – М.,

Изд-во Книжный дом «Университет», 2002.

50. Гадзаова Л.П. Развитие нравственно-ценостных ориентаций студентов вуза средствами преподавания иностранного языка в условиях этнорегиональной системы образования. Автор....дис.д.п.н. Владикавказ, 2010.-23 с.

51. Горелов А.А. . Концепции современного естествознания DOC DOCX. М.: Центр, 2005. - 223 с.

52. Гриненко Г.В. История философии: Учебник. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Юрайт-Издат, 2005. - 685 с.

53. Грицанов А.А. Новейший философский словарь. Постмодернизм / Главный научный редактор и составитель А.А. Грицанов. – Мн.: Современный литератор, 2007, - с.816.

54. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие .- 3-е изд., испр. - М.: Академия, 2006. - 336 с.

55. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Стратегии успеха и факторы риска в межкультурной коммуникации. – Воронеж: ВГХ, 2005.

56. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: уч-к для вузов / Под ред. А.П. Садохина. - М.: Юнити, 2003. - 352 с.

57. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. - М.: Гнозис, 2003. - 288 с.

58. Гудков Д.Б. Межкультурная коммуникация: проблемы обучения. Лекционный курс для студентов РКИ. - М.: Изд-во МГУ, 2000.

59. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. – М., 2000.

60. Гуриева С.Д. В лабиринтах межкультурной вербальной коммуникации//[http://www.ipras.ru/cntnt/rus/dop\\_dokume/mezhdunaro/nauchnye\\_m/razdel\\_3\\_a/gurieva\\_sd.html](http://www.ipras.ru/cntnt/rus/dop_dokume/mezhdunaro/nauchnye_m/razdel_3_a/gurieva_sd.html)

61. Гутнер Г.Б. Знание как событие и процесс // [www.philosophy.ru](http://www.philosophy.ru)

62. Данилюк А.Я., Кондаков А.М., Тишков В.А. Концепция духовно-

нравственного воспитания российских школьников. - М., 2009.

63. Дворцов В.И. «Регионы-системы» как новое незэкономическое инфраструктурное деление – проблема становления // Безопасность Евразии. 2005. - № 2. - С. 443-445.

64. Джегутанова Н.И.. Содержание духовно-нравственной деятельности будущего учителя в процессе профессиональной подготовки (антропологический контекст)// Развитие системы педагогического образования в современной России: антропологический контекст: Материалы XI Международной научно-практической конференции. – Ставрополь; Изд-во СГПИ, 2015. - С. 138-142.

65. Джегутанова Н.И. Моделирование процесса развития духовно-нравственного потенциала субъекта профессиональной подготовки //Актуальные проблемы современной науки: материалы IV Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы современной науки»/ Выпуск 4. Том 1. – Алушта: НОУ «СевКав ГТИ», 2015, с.174-178.

66. Деррида Ж. Структура, знак и игра в дискурсе гуманитарных наук / Письмо и различие. – М., 2000.

67. Дианова В.М. Культурный плюрализм в условиях глобализации / URL: <http://www.anthrpoplogy.ru/ru/texts/dianova/georgia08.html>

68. Донец П.Н. Основы общей теории межкультурной коммуникации. – Харьков: Штрих, 2001.

69. Доржиева М.Л. Подход к пониманию сущности духовных ценностей в сфере социального и индивидуального существования личности. // Вестник Бурятского государственного университета. Вып. 6, 2009.

70. Душко М.С. Влияние избранной специальности на отношение студентов к изучению иностранного языка // Актуальные вопросы физической культуры и спорта: труды научно-исследовательского института проблем физической культуры и спорта КГУФКСТ. - Краснодар, 2007. - Т. 9. - С. 170-176.

71. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
72. Емелин В.А. Гипертекст и постпутенберговая эра // <http://emline.narod.ru/hipertext.htm>
73. Емельянова Н.А. Формирование оптимальной мотивации овладения иностранным языком студентами неязыкового вуза: дис. ... канд. психол. наук. - Н.Новгород, 1997.
74. Ерасов Б.С. Социальная культурология. – М., 1996.
75. Зацепин К.А., Саморуков И.И. Эпистемологический статус концепта. Источник - <http://www.ssu.samara.ru/~scriptum/status.doc>
76. Зеличенко А. Психология духовности. - М., 1996.
77. Зинченко В.П. Мирь Сознания и структура сознания. // В.П.Зинченко. Вопросы психологии, № 2, 1991, с.15-36.
78. Зеньковский В.В. Проблемы воспитания в свете христианской антропологии. – М.: Изд-во СВБ, 1993.
79. Зубец В.М. Два типа ценностных изменений //Философские науки - № 4. - 2000.
80. Зуев Ю.П., Кудрина Т.А., Лопатин Р.А, Овсиенко Ф.Г, Трофимчук Н.А. Развитие религиоведческого образования в государственных и муниципальных образовательных учреждениях Российской Федерации (Аналитический материал) // Религия и образование. – М., 2002.
81. Иванов Д. В. Виртуализация общества. - СПб., 2002.
82. Иванова В.В. Формирование ценностного самоотношения у будущего учителя при обучении иностранному языку. Автореф. ... к.п.н. – Новокузнецк, 2005. – 16 с.
83. Иеронова И.Ю. Формирование профессионально-посреднической культуры будущего переводчика в культуросообразной среде университета: монография. - Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2008.
84. Изменения в языке и коммуникации: ХХI век. Сб. статей / Под

ред. М.А. Кронгауза; Рос. гос. гуманитар. ун-т, Ин-т лингвистики. - М.: РГТУ, 2006. - 274 с.

85. Изучение иностранных языков и культур как средство интеграции общества. Сб. науч. тр./ Мин-во образ. и науки РФ. ЯрГУ им. П.Г. Демидова. Кафедра иностр. языков. Отдел международ. связей. - Ярославль, 2007. -152 с.

86. Ильин И.А. Аксиомы религиозного опыта. - М., 2002.

87. Ильин И.А. Путь к очевидности. - М.: Республика, 1993.

88. Ильин И.П. Эпистемологическая неуверенность // Современное зарубежное литературоведение. - М., 1999.

89. Ионин Л.Г. Социология культуры. – М., 1996.

90. Кабакчи В.В. The Dictionary of Russia. Англо-английский словарь русской культурной терминологии. - СПб., 2002.

91. Каган М.С. Мир общения: проблема межсубъектных отношений. - М.: Политиздат, 1988.

92. Каган М.С. О философском понимании ценности // Вестник Ленингр. ун-та. - 1987. - №3.

93. Каган М.С. Эстетика как философская наука. – СПб.: ТОО ТК «Петрополис», 1997. - 544с.

94. Кант И. Метафизика нравов в двух частях. Соч. в 6 т. - М., 1963-1966. Т. 4. Ч. 2.

95. Капра Ф. Паутина жизни. Новое научное понимание живых систем / Пер. с англ. - Киев; Москва: София, 2003.

96. Карасик В.И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс. - Волгоград, 2002.

97. Карасик В.И., Слыскин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. - Воронеж, 2001. - с. 75-79.

98. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987.

99. Кастанеда К. Дверь и иные миры. - СПб., 1991.
100. Касьянова Е.И. Нравственные основы толерантности в современной социокультурной ситуации: автореф. ... д.филос.н. – СПб., 2009.
101. Киселев Г.С. История как бытие // Вопросы философии. 2014. № 4.
102. Ковальчук О.В. Цивилизационные модели диалога светской и религиозной культуры. Автореф. ... к.филос.н. – Белгород, 2004.
103. Козловская Т.В. Духовная ориентация гражданско-патриотического воспитания в техническом вузе. Автореф. ... к.п.н. – Ростов н/Д, 2009. – 25 с.
104. Козырев, В.А., Шубин Н.Л. Высшее образование России в зеркале Болонского процесса. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2005.
105. Колесникова И.А. Идея духовного ученичества педагога в системе воспитания для работы с человеком // Теоретико-методологические проблемы современного воспитания: Сб. науч. тр. / Под ред. Н.К. Сергеева, Н.М. Борытко. - Волгоград: Перемена, 2004.
106. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический словарь по методике преподавания иностранных языков: Справочник для преподавателей ин. яз. и студ. пед. вузов. - СПб: Русско-Балтийский информ. Центр «БЛИЦ», «Cambridge University Press», 2001. - 224 с.
107. Колодяжная Т.В. Педагогические условия развития духовно-нравственной культуры студентов в процессе изучения иностранного языка. Автор...дис. к.п.н. – Ростов-на-Дону, 2005 - 24 с.
108. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года // Настольная книга учителя обществознания. – М.: Астрель. – 2003.
109. Коптюг Н.М. Межкультурное общение: виртуальный опыт // ИЯШ. - 2005. - №7. - С.66-69.
110. Королева Н.Е. Формирование культурообразных ценностей в

процессе образовательной подготовки студентов-переводчиков. Автореф. ....  
к.п.н. – Москва, 2008. – 22 с.

111. Костина О.В. Онтология коммуникации. - Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2004.

112. Коул М., Скрибнер С. Культура и мышление. - М., 1977.

113. Кохановский В.П. Философские проблемы социально-гуманитарных наук (формирование особенности и методологии социального познания). – Ростов н/Д: Феникс, 2005. – 320 с.

114. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. - М., 2002.

115. Краткий словарь когнитивных терминов. - М., 1996.

116. Крейг Р. Теория коммуникации как область знания // Компоративистика III. Альманах сравнительных социогуманитарных исследований. – СПб., 2003.

117. Крымский С.П. Контуры духовности. Новые контексты идентификации. // Вопросы философии. - 1992. - № 12.

118. Кубрякова Е.С., Демьяшов В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. - М., 1996.

119. Кузин И.В. Маски субъекта: Стратегии социальной идентификации. - СПб.: Изд-во СПб. ун-та, 2004.

120. Кузменкова Ю.Б. О системном подходе к развитию навыков межкультурной компетенции при обучении английскому языку // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2004.- №. - С.32-42.

121. Кулышева А.А., Рахматуллина З.Я. Духовная личность: портрет современника: монография. - Уфа; РИЦ БашГУ, 2007.

122. Культура взаимопонимания и взаимопонимание культур: Коллективная монография / Под ред. Л.И Гришаева, М.К. Попова. - Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 2004. - 234 с.

123. Купер И.Р. Гипертекст как способ коммуникации // <http://www.socio.ru/bull/18.htm>
124. Лебедев А.Е. Духовное производство: сущность и функционирование. - Казань: Изд-во Каз. ун-та, 1991.
125. Леонтович О.А. Перспективные тенденции в исследовании межкультурного общения // Взаимопонимание в диалоге культур: условия успешности / Под ред. Л. И. Гришаевой, М. К. Поповой. - Воронеж: ВГУ, 2004. - С. 121-123.
126. Леонтьев А.Н. Потребности, мотивы, эмоции. - М., 1985. - 38 с.
127. Леонтьев Д.А. Психология смысла: природа, строение и динамика смысловой реальности. – М.: Смысл, 2003.
128. Лимонова Н.Г. "Другой" в межкультурной коммуникации: субъект, структура или возможный Я-сам? <http://www/allbest.ru/>
129. Ломов Б.Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии. - М., 1984. - 445 с.
130. Лотман Ю.М. Культура и взрыв. / В сб.: Семиосфера. - СПб., 2000.
131. Лотман Ю.М. Статьи по семиотике и типологии культуры // Избранные статьи в трех томах. – Т. 1. – Таллин, 1992.
132. Лузина Л.М. Теория воспитания: философско-антропологический подход. - Псков: ПГПИ им. СМ. Кирова, 2000..
133. Луман Н. Решения в «информационном обществе» // [http://www.soc.spb.ru/luman\\_i.html](http://www.soc.spb.ru/luman_i.html)
134. Лурье Л.И. Моделирование региональных образовательных систем: учебник. - М.: Гардарики, 2006.
135. Макаровска О. Концепты русской народной и национальной песни. - Познань, 2005.
136. Макатов З.В. Духовные основания процессов глобализации. - Автореф. ... к.филос.н. – Н.Новгород, 2010. – 18 с.
137. Макклелланд Д. Мотивация человека. - СПб., 2007. - 672 с.

138. Максименко О.О. Педагогические условия и механизмы формирования гуманных взаимоотношений школьников в поликультурной образовательной среде. - Автореф. ... к.п.н. – М., 2010. – 18 с.
139. Малиновский И.В. Глобализации 90-х годов: время выбора (вступительная статья) // Глобализация: контуры XXI века. Реф. сб. / РАН ИНИОН. - М., 2002. - С. 5-35.
140. Мальцева Н.А. Организация самостоятельной учебной деятельности на основе профессиональных ситуаций: Иноязычное опосредованное общение: Автореф. ... к.п.н. – Воронеж, 2002. – 17 с.
141. Мамардашвили М.К. Проблема человека в философии // О человеческом в человеке. - М., 1991.
142. Маслоу А.Г. Мотивация и личность. - СПб., 1999. - 479 с.
143. Матурана У., Варела Ф. Древо познания / Пер. с англ. Ю.А. Данилова. - М: Прогресс-Традиция, 2001.
144. Мелконян А.А. Духовно-нравственное воспитание студентов в процессе изучения иностранного языка как проблема педагогического исследования //Материалы I Всероссийской научно-практической конференции, Славянск-на-Кубани, 2008. С.102-105.
145. Мелконян А.А. Концепт как смысловая основа духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка // Труды международной научно-практической Интернет-конференции «Преподаватель высшей школы в XXI веке», РГУПС, ч.1, Ростов-на-Дону, 2009, с. 184-187.
146. Мелконян А.А. Диалог как метод ценностно-смыслового воспитания студентов при изучении иностранного языка //Материалы международной научно-практической конференции, 21 апреля 2009 г., ч. I, Пятигорск, 2009, с. 132-137.

147. Мелконян А.А. Концептуализация духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка // Известия Южного федерального университета, 2010, № 12, с.175-180.
148. Мелконян А.А. Духовно-нравственное воспитание личности в пространстве межкультурной коммуникации // Материалы Международного педагогического форума «Воспитание гражданина, человека культуры и нравственности – основа социальной технологии развития современной России», т. II. Ростов-на-Дону: Булат, 2010, с.219-226.
149. Мелконян А.А. Соотношение понятий духовность и глобализация: педагогический аспект //Известия кафедры педагогики Педагогического института ЮФУ. – Вып. 2: «Концептосфера и культурные практики духовно-нравственного воспитания в школе и вузе». – Ростов н/Д: Булат, 2010, с.25-28.
150. Мелконян А.А Духовно-нравственное воспитание студентов в процессе изучения иностранного языка //Известия Южного федерального университета», 2012, № 4. - Ростов-на-Дону, с.89-94.
151. Мелконян А.А. Технология духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте межкультурной //Материалы I Международной научно-практической конференции «Освоение и внедрение современных образовательных технологий в учебный процесс»/ Таганрог, 2012, с.36-42.
152. Мелконян А.А. Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации / ALY VIII MEZINARODNI VEDECKO-PRAKTIICKA KONFERENCE DNY VERY- Dil 24 pedagogika 2012, с. 103-107.
153. Мелконян А.А. Субъектный опыт духовно-нравственного развития студентов в университете. /А.А. Мелконян // Материалы Международной научно-практической конференции «Педагогическое образование университетского типа», Ростов-на-Дону, 2013, с.290-296.

154. Мелконян А.А. Особенности духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка. // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки», 2014, № 8, с-51-58.
155. Мелконян А.А. Духовно-нравственные основы развития гуманистической позиции будущего учителя в процессе изучения иностранного языка // Материалы Международной научно-практической конференции «Педагогическое образование университетского типа»: культурные традиции, современное состояние, взгляд в будущее». Т. 1. - Ростов-на-Дону, 2014, с. 146-151.
156. Мелконян А.А., Ковальская С.С. Обучение иностранному языку с использованием информационных технологий //Материалы научно-методической конференции «Современные информационные технологии в образовании: Южный федеральный округ». – Ростов н/Д., 2010. – С. 224–227
157. Мурашов В.И. Духовные ресурсы мира: Преодоление глобализации. URL: <http://ros-idea.ru/site/20>
158. Нанси Ж.-Л. Сегодня // Ежегодник Ad Marginem'93. - М., 1994.
- 159.Неретина С.С. Слово и текст в средневековой культуре. Концептуализм Абеляра. - М., 1994.
160. Новые образовательные стандарты по иностранным языкам. - М.: АСТ/Астрель, 2004.
- 161.Об основных положениях региональной политики в Российской Федерации: указ Президента Российской Федерации от 3.06.1996. № 803.
- 162.Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике. - Страсбург, 2001. - 256 с.
163. Овчинникова К.А. Человеческое измерение глобализирующегося мира: нравственный аспект. Автореф. ... к.филос.н. – М., 2007. – 16 с.
164. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. - М.: Азбуковник, 1999.

165. Ортега-и-Гассет Х. Дегуманизация искусства // Восстание масс. - М., 2001.
166. Павлова К.Г. Пути реализации проблемного подхода в обучении иностранному языку в неязыковом вузе / Отв. ред. К.Г.Павлова. - М.: МГЛУ, 1994. - 112 с.
167. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовимся к диалогу культур: Пособие для учителей. - Минск: Лексис, 2003. – 182 с.
168. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. - М., 2003.
169. Петренко, А.А. Духовные ценности – системообразующий компонент целостной личности педагога-профессионала [Текст] А.А. Петренко // Философско-педагогические и религиозные основания образования в России: история и современность: Седьмые Международные Покровские образовательные чтения. – Рязань: Ряз. гос. ун-т им. С.А. Есенина, 2009, с.100-101.
170. Подстрахова А.В. Проблемы регионального варьирования языков в эпоху глобализации (на материале современного английского языка) - 2003. - [http://www.vfnglu.wladimir.ru/Rus/NetMag/v3/v3\\_ar03.htm](http://www.vfnglu.wladimir.ru/Rus/NetMag/v3/v3_ar03.htm)
171. Попова З.Д., Стернин И.А. Общее языкознание. – М.: Изд-во Восток-Запад, 2007. - 408 с.
172. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. - Изд. 4-е, стереотипное. - М.: КомКнига, 2006. - 224 с.
173. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. - 3-е изд., испр. - М.: Флинта, 2007. - 328 с.
174. Ришар Ж.Ф. Ментальная активность: понимание, рассуждение, нахождение решений. - М., 1998.
175. Роджерс К. Взгляд на психотерапию. Становление человека. - М., 1981.

176. Розин В.М. Глобальные процессы и проблемы современности как свидетельство становления нового типа социальности. - «Глобализация», «культура», «цивилизация»: материалы пост. действ. междисцип. семинара клуба уч. «Глобальный мир». - М., 2003. - С. 71-80.
177. Рубаева В.П. Формирование нравственно-ценостных приоритетов у студентов неязыковых факультетов современного вуза средствами английского языка. Автореф. ...к. пед. н. – Владикавказ, 2011. – 16 с.
177. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии – Изд-во: Питер, 2002.
178. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. - М.: Высш. шк., 2005. - 310с.
179. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. - М.: Высшая школа; Амскорт Интернэшнл, 1991.
180. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. - Воронеж: Истоки, 1996. - 237 с.
181. Сафонова В.В. Культурология и социология в языковой педагогии. - Воронеж, 1992.
182. Савруцкая Е.П. Феномен коммуникации в современном мире. // Сб. научных трудов «Актуальные проблемы теории коммуникации» СПб. – Изд-во СПбГПУ, 2004, с.75-85.
183. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению языкам международного общения: социально-педагогические и методические доминанты: Сб. науч. ст. - Таганрог, 2004, с.109-114.
184. Севрюгина Н.И. Теоретические основы изучения социокультурной коммуникации. - Краснодар изд-во КГУКИ, 2007.
185. Сериков В.В. Личностный подход в образовании: концепции и технологии / В.В. Сериков. – Волгоград, 1994. – 152 с.
186. Сериков В.В. Образование и личность. Теория и практика проектирования образовательных систем. - М., 1999.
187. Симонишвили Е.Н. Феномен духовности в русской философии.

Вестник МГТУ, т.11, №1, 2008 с. 132-137.

188. Слободчиков В.И. Реальность субъективного духа. // Психология, Ученые записки. 2010. Т.3. Сер. Психология. Педагогика. № 2 (10).

189. Сластенин В.А, В.П. Каширин. Психология и педагогика. - М.: Изд-во Академия, 2001. - 480 с.

190. Соловцова И.А. Духовное воспитание в контексте целостно-гуманитарного подхода // Вестник ОГУ. – 2005. - № 10, с. 89-93.

191.Соловьев В.С. Духовные основы жизни - 1982.

192. Солопова Р.С. Исследование возможности осуществления индивидуального подхода при самостоятельной работе студентов: Автореф. дис. ... к.пед.н. - М., 1973. - 25 с.

193. Сопов В.Ф., Карпушина Л.В. Морфологический тест жизненных ценностей: [http://yandex.ru/clck/jsredir?from=yandex.ru%3Bsearch 3](http://yandex.ru/clck/jsredir?from=yandex.ru%3Bsearch%203)

194.Степаненко Е.А., Степаненко С.Б. Интернет как явление культуры: тексты в сетевом контексте // Аргументация, интерпретация, риторика. Электронный журнал. Вып.1 <http://www.spb.ru/phil/argumentation.htm>

195. Суханова С.Г. Формирование духовно-нравственной культуры студентов вузов инфокоммуникаций. Автор. ... дис. к.п.н. - М., 2013.

196. Степашко Л.А. Философия и история образования: Учебное пособие для студентов вузов. – М.: МПСИ; Флинта, 1999. – 272 с.

197. Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале по культуроисследованию США): Дис. ... д-ра пед. наук. - М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2004.

198. Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроисследования США): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. - М., 2004.

199. Сысоев П.В. Языковое поликультурное образование: Теория и практика. - М.: Глосса-Пресс, 2008.

200. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.:

Слово, 2000. -262 с.

201. Тодоров Цв. Теории символа. - М., 1999.
202. Тоффлер Э. Третья волна. – М., 2002.
203. Тюпа В.И. Пролегомены к теории эстетического дискурса // Проблема художественного языка. - Самара, 1996.
204. Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку / Языки как образ мира. – М.-СПб., 2003.
205. Фалькова Е. Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: Методическое пособие. СПб.: фак-т филологии и искусств СПБГУ, 2007. – 77 с.
206. Философский энциклопедический словарь. - М.: ИНФРА-М, 1999.
207. Флоренский П.А. Столп и утверждение истины. – 1914. - <http://tsitaty.com/цитата/130552>
208. Франкл С.Л. Духовные основы общества. // Хрестоматия по философии: учебное пособие Новосибирск, 2007, с.232-246.
209. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков: Матер. 2-й Междунар. конф. 28-30 ноября 1995. - М: МГУ, 1996. - 670 с.
210. Хабермас Ю. Философский дискурс о модерне. Лекция XI. Еще один вывод из философии субъекта: коммуникативный разум против разума субъектцентрированного. – М., 2003.
211. Хайдеггер М. Исследовательская работа Вильгельма Дильтея и борьба за историческое мировоззрение в наши дни// Шпет Г., Хайдеггер М. Два текста о Вильгельме Дильтее. - М., 1995.
212. Халеева И.И. О гендерных подходах к теории обучения языкам и культурам // Известия РАО. - 2000. - №1.
213. Харламов И.Ф. Педагогика. – М.: Гардарики, 1999. – 520 с.
214. Хантингтон С. Столкновение цивилизаций. – М., 2003.
215. Хованова Е.В. Межкультурные коммуникации в образовательном

- пространстве регионального вуза. Автореф. ... к.соц.н – Саратов, 2010. – 20 с.
216. Целепидис Н.В. Особенности Интернета как средства межкультурной коммуникации в молодежной среде. Автореф. . к. культурол. – М., 2009. – 22 с.
217. Цеснек Л.С. Новая методология системного моделирования гуманитарных объектов. – М., 1993. - 63 с.
218. Цирцилина Л. Глобализация и лингвистика: вавилонское столпотворение или «язык-киллер» - 2004. -  
[http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62\\_04.htm](http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62_04.htm)
219. Чеджемова Н.М. Аксиологические аспекты гуманитаризации современного профессионального образования // Высшее образование сегодня. – 2013. – № 4, с. 45-47.
220. Чернобровкина И.Ю. Личностно-ориентированные технологии изучения иностранного языка в техническом вузе. Дисс. ..... к.пед.н. - Ростов-на-Дону, 2006, 179с.
221. Шемшурина А.И. Этическая грамматика. Методическое пособие для педагогов. – М., 2006.
222. Шердаков В.Н. Смысл жизни, как философско-этическая проблема // Филос. науки, № 2. - 1985.
223. Шварц С. Ценностный опросник (ЦО). Крандашев В.Н.Методика Шварца для изучения ценностей личности. Концепция и методическое руководство – СПб.: Речь, 2004.
224. Adler P S. Beyond Cultural Identity: Reflections on Cultural and Multicultural Man // Intercultural Communication: A Reader. Belmont. CA: Wadsworth, 1987.
225. Agar, M. Language Shock. Understanding the Culture of Conversation / M. Agar. - N. Y, 1994. -P. 100.
226. Babel. Web Languages Hit Parade. - Babel. - 1997. -  
<http://alis.isoc.org/palmares.en.html>

227. Bonvillian Nancy Language, Culture, and Communication. The Meaning of Massages. Fifth Edition.- New Jersey: Pearson Prentice Hall, 2008. -445 p.
228. Crystal David. English as a Global Language. Cambridge UK: Cambridge University Press, 2003. - 160c.
229. DARPA Over the Years. - DAPRA. - 2003. -  
<http://www.darpa.mil/body/overtheyears.html>
230. Graddol David. English Next/David Graddol// British Council. - 2006. -  
<http://www.britishcouncil.org/learning-research-english-next.pdf>
231. Gudykunst W.B., Kim Y. Y. Communication with Strangers. An Approach to Intercultural Communication. Reading: Massachusetts, 1984.
232. Hall Heringer H. J. Interkulturelle Kommunikation / H. J. Heringer. - Tübingen : A. Francke Verlag, 2004.-S. 165. Ibid.-S. 161.
233. Jane Dolman, Ira Straus. No frontiers. English-Speaking World, la Lpiga Languages, 2006.
234. Jandt F.E. (2001) Intercultural communication: An Introduction. 3d ed. Thousand Oaks, CA: Sage.
235. Kruchkov V., Sheina L., Interculturally Competent?!- Moscow: Publishers. 2003.
236. Lusebrink, H.-J. Inlerkulturelle Kommunikation / H.-J. Lusebrink. - Stuttgart, 2005. - S. 32.
237. Lustig M.W. & Koester J. Intercultural competence: Interpersonal communication across cultures. 1999.
238. Vallerand R.J., Perreault S. Intrinsic and Extrinsic Motivation in Sport: Toward a Hierarchical Model // Essential readings in sport and exercise psychology. III Human Kinetics. Champaign, 2007. P. 255-279.
239. Web Languages Hit Parade. - Babel. - 1997. -  
<http://alis.isoc.org/palmares.en.html>
240. World Internet Users. - 2001-2005. - <http://www.internetworldstats.com>

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

## Приложение 1

### Опросник «Жизненные цели»

Авторы: Э.Диси, Р.Райан (Рочестерский университет, США). Авторы адаптации: Клюева Н.В., Чирков В.И.

Ниже приводится список и определение 15 жизненных целей. Сначала прочитайте все 15 описаний, а затем расположите их по степени важности для Вас лично. Цифрой 1 — пронумеруйте самую важную для Вас цель, цифрой 2 — вторую по важности, и так далее, вплоть до 15-й. Ранг по степени важности

- 1. Свобода и открытость и демократия в обществе** (жить в открытом и демократическом обществе, где господствуют демократический плюрализм и свобода слова; быть гарантированным от произвола и незаконного преследования со стороны государственных или других органов власти).
- 2. Безопасность и защищенность** (жить в обществе, свободном от преступлений и насилия, в предсказуемой и безопасной среде, быть защищенным от зла).
- 3. Служение людям** (работать на благо общества, помогать нуждающимся, помогать людям сделать свою жизнь счастливой).
- 4. Власть и влияние** (оказывать существенное влияние на других людей, быть сильной и доминирующей личностью, быть лидером и организатором).
- 5. Известность** (стать знаменитым, достичь того, чтобы Ваше имя было известно многим людям, быть человеком, которым многие восхищаются).
- 6. Автономность** (иметь возможность делать то, что Вы считаете важным и интересным; быть свободным от контроля со стороны других, быть хозяином своей судьбы).
- 7. Материальный успех** (достичь финансового благополучия, иметь высокооплачиваемую работу).
- 8. Богатство духовной культуры** (осознавать всю глубину интеллектуального и эстетического богатства человеческой культуры, находить духовное обогащение в работах великих мыслителей, писателей и художников, как можно чаще посещать музеи, художественные галереи и выставки).
- 9. Личностный рост** (постоянно самосовершенствоваться, реализовывать свои способности и задатки, быть в согласии с самим собой).
- 10. Здоровье** (иметь крепкое здоровье, сравнительно мало болеть, быть довольным своим физическим состоянием или спортивной формой).

11. **Привязанность и любовь** (разделять жизнь с любимым человеком, любить и быть люби-мой, быть окруженным заботливыми людьми, на которых можно положиться).
12. **Привлекательность** (быть внешне привлекательной личностью, успевать следить за модой и одеждой, часто слышать от окружающих комплименты по поводу своей внешности).
13. **Чувственные удовольствия и наслаждения** (вести жизнь полную удовольствий и развлечений, приобретать новый чувственный опыт).
14. **Межличностные контакты и общение** (иметь много хороших и интересных знакомств, иметь верных и понимающих друзей, принадлежать к определенной социально-психологической группе).
15. **Богатая духовно-религиозная жизнь** (любить Бога и жить в соответствии с его волей, говорить и думать о Боге, участвовать в религиозных обрядах с людьми одной с Вами веры).

**Приложение 2**

**Ценностный опросник (ЦО) С. Шварца**  
 (адаптированная версия Мелконян А.А)

**Инструкция:** С помощью этого опросника мы хотим изучить ценности нашей культуры и сравнить их с ценностями других культур.

Спроси себя: "Какие ценности важны для меня как руководящие принципы в Моей жизни? Какие ценности менее важны для меня?"

Твоя задача: оценить, насколько важна для тебя каждая ценность в качестве руководящего принципа в твоей жизни.

**Шкала для оценки:**

- |      |   |
|------|---|
| 7 -  | исключительно важная в качестве руководящего принципа Вашей жизни ценность; |
|      | обычно таких ценностей бывает одна-две;                                     |
| 6 -  | очень важная;   |
| 5 -  | достаточно важная;  |
| 4 -  | важная;   |
| 3 -  | не очень важная;  |
| 2 -  | мало важная;  |
| 1 -  | не важная;  |
| 0 -  | совершенно безразличная;  |
| -1 - | это противоположно принципам, которым Вы следуete                           |

До того, как ты начнешь, прочитай список из 13 ценностей и выбери одну, которая наиболее важна для тебя, и оцени ее важность "7". Далее, выбери ценность наименее важную для тебя и оцени ее -1, 0 или 1, согласно ее важности. Затем оцени оставшиеся ценности.

Затем определяется средний балл по каждой ценности.

1. Мир красоты
2. Удовольствия
3. Духовная жизнь
4. Творчество
5. Авторитет
6. Социальная справедливость
7. Смысл жизни
8. Богатство
9. Самоограничение
10. Уважение традиций
11. Чувство собственного достоинства
12. Власть
13. Интересная жизнь

**Приложение 3**

***РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ***  
***«Немецкий как второй язык региона специализации»***

Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение

Уровень образования Академический бакалавр

Форма обучения дневная

Программа разработана старшим преподавателем кафедры немецкой филологии  
ИФЖМК Мелконян А.А.

---

**I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Обучение иностранному языку всегда было и остается составной частью процесса формирования специалиста с высшим образованием. Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новыми технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники, установление контактов с зарубежными фирмами и предприятиями, т.е. обеспечивает повышение уровня профессиональной компетенции специалиста.

**Целью** языковой подготовки является формирование у обучаемых уровня коммуникативной компетенции, обеспечивающего использование немецкого языка в практических целях в рамках профессионально-направленного обучения. В процессе достижения данной цели решаются **задачи** овладения следующими умениями и навыками:

- читать литературу по специальности и смежным областям науки со словарем; владеть различными видами чтения: ознакомительным, изучающим, просмотровым, поисковым;
- владеть информационным поиском (каталог, межбиблиотечный абонемент, компьютерная сеть);
- оформлять полученную информацию в виде реферата, аннотации, сообщения;
- переводить статьи по специальности и широкому кругу общественно значимых проблем, читать периодическую печать на немецком языке;
- самостоятельно повышать уровень речевой и языковой компетенции;
- вести деловую корреспонденцию, уметь составлять различные виды деловых писем.

Программа рассчитана на 432 часа, из них: на аудиторную работу – 320 (54, 72,72, 68, 54), на самостоятельную работу – 76 часов, на

подготовку к экзамену – 36 часов. 3-6 семестры заканчиваются зачетом, 7-й – экзаменом.

**Целью освоения дисциплины «Немецкий как второй язык региона специализации» для бакалавров по направлению подготовки «41.04.01 Зарубежное регионоведение» является:**

– формирование уровня коммуникативной компетенции, обеспечивающего использование языка в практических целях: читать литературу по широкому профилю специальности, владеть навыками поиска основной информации, вести диалог по общественно-бытовой и страноведческой тематике.

При этом осуществляется обобщение языковых знаний, полученных в процессе обучения в школе, расширяется лексический запас, продолжается работа по автоматизации первичных умений и навыков как в области рецептивных видов речевой деятельности (чтение, аудирование), так и при продуцировании речи (говорение, письмо);

– формирование лингвистической компетенции предполагает владение так называемым лингвистическим кодом, а именно, знанием определенных лексических единиц и грамматических правил, позволяющим обучаемым манипулировать ими на уровне слов и предложений, то есть порождать осмыслиенные произведения письменно-речевого дискурса.

– формирование социолингвистической компетенции способствует выбору и использованию адекватных языковых форм и средств в зависимости от цели и ситуации общения;

– формирование дискурсивной компетенции обеспечивает построение целостных, связных и логичных высказываний в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;

– формирование социокультурной компетенции предполагает интеграцию личности в системы мировой и национальной культур. Изучение немецкого языка как культурного и социального феномена способствует реализации таких задач, как повышение общекультурного, общеинтеллектуального уровня, расширению знаний страноведческого характера, что позволит, в свою очередь, сформировать умения и навыки установления международных связей, понимание культуры других народов;

– формирование pragmatischen kompetenzen предполагает способность использования языковых средств в определенных функциональных целях (реализация коммуникативных функций, порождение речевых актов) в соответствии со схемами профессионального взаимодействия.

Актуальность языковых компетенций обусловлена теми же функциями, которые выполняют ключевые профессиональные компетенции в жизнедеятельности каждого человека. Это:

– формирование у человека способности обучаться и самообучаться;

- обеспечение выпускникам, будущим работникам большей гибкости во взаимоотношениях с работодателями;
- закрепление репрезентативности, а, следовательно, нарастающей успешности (устойчивости) в конкурентной среде обитания.

Бакалавр по направлению подготовки «41.04.01 Зарубежное регионоведение» должен решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

- осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7);
- уметь работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-9);
- уметь творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем, нести персональную ответственность за результаты своей профессиональной деятельности (ОК-10);
- быть способным к самоорганизации и самообразованию (ОК-11);
- владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ОПК-14);
- владеть стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации (ОПК- 16);
- владеть базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации (ПК-1);
- уметь вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач (ПК-2);
- владеть техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации (ПК- 3);
- владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ПК- 7);
- владеть базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации (ПК- 8).

#### **Научно-исследовательская деятельность:**

- подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов, научных докладов, публикаций и библиографии по научно-исследовательской работе в области «41.04.01 Зарубежное регионоведение».

Эти основные функции профессиональных компетенций закрепляют за ними статус основы образовательного процесса на всех уровнях системы непрерывного образования.

Компетенции в общем смысле помогают индивидууму в решении стоящих перед ним задач, в том числе крайне специфических, дают возможность строить жизнь, приносящую удовлетворения и активно участвовать в дальнейшем политическом и культурном развитии общества, а также позволяют личности быть постоянно востребованной на рынке труда.

Коммуникативная компетенция является одной из ключевых компетенций профессиональной компетентности регионоведов, ведь культура общения как составляющая высшего профессионального образования предполагает освоение студентами норм «честного» предпринимательства, формирования таких профессионально-деловых качеств, как открытость, самообладание, социальная активность, ответственность, трудолюбие, энтузиазм, инициативность, креативность, гибкость мышления при выборе методов работы. Такие формы межкультурной профессиональной коммуникации, как ведение переписки, деловые беседы по телефону, совещания и пресс-конференции, переговоры и презентации, а также повседневное общение с иностранными коллегами – всё это требует серьёзной специальной подготовки.

Анализ имеющихся и проектируемых ключевых компетенций позволяет определить индивидуальные образовательные стратегии, выбрать адекватные технологии обучения, определить механизмы внутреннего и внешнего оценивания студента. Образовательным результатом при таком подходе выступает комплекс или совокупность ключевых компетенций, отражающих личностно-профессиональное развитие.

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Курс «Немецкий как второй язык региона специализации» включен в цикл общепрофессиональных дисциплин Федерального компонента Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению «41.04.01 Зарубежное регионоведение» и является обязательным учебным курсом.

Курс «Немецкий язык как второй иностранный» учитывает междисциплинарные связи и комплементарный характер профессионального образования по направлению «41.04.01 Зарубежное регионоведение». Процесс обучения немецкому языку осуществляется в соответствии с программами специальных дисциплин и включает в себя элементы профессиональной деятельности, профессионального просвещения и ситуаций профессионального общения. В этом случае уровень мотивированности студентов к изучению иностранных языков возрастет, а как следствие, увеличится результативность обучения. Осознавая, что знания и квалификация становятся приоритетными ценностями в жизни человека в условиях информационного общества, студент-бакалавр стремится быть в курсе развития своей профессиональной области в мировой практике, а для этого не всегда

достаточно владеть информацией на родном языке. Отсюда возрастающая значимость обучения иностранным языкам, формированию коммуникативной компетентности.

Чтобы содействовать развитию компетенций, в обучении должны применяться самые разнообразные методики, причем внимание следует уделять межпредметным связям, знаниям, выходящим за рамки одного предмета, опоре на уже имеющиеся знания и опыт, на самостоятельную работу и личную ответственность студентов.

### III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВПО и ООП ВПО по направлению подготовки «41.04.01 Зарубежное регионоведение»:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7);
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-9);
- способность творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем, нести персональную ответственность за результаты своей профессиональной деятельности (ОК-10);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-11);
- владение базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ОПК-14);
- владение стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации (ОПК- 16);
- владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации (ПК-1);
- способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач (ПК-2);
- владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации (ПК- 3);
- владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ПК- 7);

- владение базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации (ПК- 8).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке: основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции;
- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая);
- понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах;
- понятие об основных способах словообразования;
- культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета;
- духовно-нравственные аспекты межкультурной коммуникации.

**Уметь:**

- применять грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- ориентироваться в общедо-литературном, официально-деловом, научном стиле, стиле художественной литературы;
- использовать основные особенности научного стиля;
- понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации;
- читать несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности;
- актуализировать духовно-нравственный потенциал межкультурной коммуникации.

**Владеть:**

- диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения;
- основами публичной речи (устное сообщение, доклад).
- основными видами речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография;
- коммуникативными практиками (диалог, диспут и др.) в сфере духовно-нравственного воспитания.

## IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

**Трудоемкость дисциплины составляет \_\_\_\_\_ 12 \_\_\_\_\_ зачетных единиц, 432 часа**

**Форма отчетности: дифференцированный зачет**

### 4.1 Структура дисциплины

№ модуля	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточ. аттестации (по семестрам)
				Лекции	Семинар	Практ. занятия	В интерактив. форме	Самостоятельная работа	
Модуль №1	Знакомство. Я и мое окружение. Биография. Учеба в университете. Свободное время. Хобби.	1	1-10	-	-	27	-	15	Устная и письменная проверка Составление эссе.
Модуль №2	Социальная защищенность граждан в Германии: жилье, здоровье. Здоровый Образ жизни. Праздники в Германии.	1	11-18	-	-	27	-	15	.Перевод ответы на вопросы, монологич. высказывание
Модуль №3	Какие они, немцы? Германия (географическое положение). Немецкоязычные страны. Берлин и другие города.	2	19-27	-	-	36	-	6	Перевод с немецкого языка на русский, монологич. и диалогич. высказыв., реферирирование.
Модуль	Система	2	28-	-	-	36		6	Перевод с

№ модуля	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточ. аттестации (по семестрам)
				Лекции	Семинар	Практ. занятия В интерактивн. форме	Самостоятель- ная работа	
№4	школьного и высшего образования в Германии. Вузы и учеба в Германии. Плюсы и минусы обучения за рубежом.		36					ответы на вопросы, монологич. высказыв., реферированиe.
Модуль №5	Наука и исследования в Германии. Великие немцы. Эпоха цифровых технологий и межкультурной коммуникации.	3	37-45	-	-	36	6	Перевод с немецкого языка на русский, ответы на вопросы, диалогич. высказыв., реферированиe.
Модуль №6	Проблемы молодежи в Германии и в России.	3	46-54			36	6	Монологич. и диалогич. высказыв., реферированиe.
Модуль №7	Культура. Межкультурные коммуникации. Религии.	4	55-60	-	-	34	6	Ответы на вопросы, реферированиe.
Модуль №8	<b>Глобализация</b>	4	61-72	-	-	34	6	Перевод с немецкого языка на русский, монологич. высказыв., реферированиe
Модуль №9	<b>Средства и методы</b>	5	73-80			27	5	Монологич. и диалогич.

№ модуля	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточ. аттестации (по семестрам)	
				Лекции	Семинар	Практ. занятия В интерактивн. форме	Самостоятель- ная работа		
	<b>межкультурной коммуникации</b>							высказывание	
№10	<b>Информационное общество</b>	6	81-87			27		5	Монологич. и диалогич. высказывание

**4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

№ неде-ли	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Формы контроля	
		Вид самостоятельн. работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1-8	Притяжательные местоимения. Склонение имен существительных. Задания на антонимические связи Strukturen. Предлоги с Akk., Dativ Эссе «Как я изучаю иностранный язык» Проектная работа «Mein Hobby»	Выполнение грамматических упражнений интенсивное чтение, эссе	октябрь	15	Проверка эссе, упражнений с обсуждением Презентация.	
9-16	Задания на синонимические связи Лексическая сочетаемость „Gesund leben“ Проектная работа „Deutsche Feste und Bräuche“	Грамматический практикум; беспереводное чтение.. Проектная работа.	декабрь	15	Лексический диктант, проверка упражнений, переводов с обсуждением Презентация.	

№ неде-ли	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Формы контроля
		Вид самостоятельн. работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)	
17-25	Wortschatz. Лексическая сочетаемость Leseverstehen  Проектная работа „Eine Reise durch Deutschland“	Выполнение грамматических упражнений Написание письма.	февраль-март	6	Лексический диктант, проверка упражнений, переводов с обсуждением. Проверка работ (писем) с обсуждением. Презентация.
26-32	Südliche Föderale Universität  Проектная работа „Die deutschen Universitäten“	Грамматический практикум; Презентация.	май	6	Проверка переводов с обсуждением. Презентация.
1-8	Местоименные наречия. Инфинитивные группы и обороты.  Проектная работа „Werbung“	Практикум перевода текстов. Презентация	октябрь	6	Проверка переводов с обсуждением. Проверка эссе. Презентация.
9-16	„Deutsche Jugend“ Проектная работа «Jugendszene in Deutschland“	Практикум перевода текстов.	декабрь	6	Проверка переводов с обсуждением. Презентация.
17-25	„Religionskonflikte“ Проектная работа „Weltreligionen“	Практикум перевода текстов.	февраль-март	6	Проверка переводов с обсуждением. Презентация.
26-32	<b>Феномен глобальной сети</b>	Презентация.	апрель		Диалог
33-40	<b>Коммуникация и культура</b>	Написание эссе	май		Эссе
41-48	<b>Национальный характер</b>	Проектная работа.	май		Проект

## V. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства контроля успеваемости включают в себя тесты и задания, проводимые в индивидуальной, парной и групповой формах:

- лексико-грамматические тесты (тест множественного выбора,

- заполнение пропусков, сопоставление, и т.д.);
- тесты на проверку понимания прочитанного и прослушанного материала на немецком языке;
  - устный опрос в диалогической и монологической форме;
  - написание аргументированного сообщения на предложенную тему (эссе).

*Полный комплект контрольно-оценочных материалов (Фонд оценочных средств) оформлен в виде приложения к рабочей программе дисциплины.*

## VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Список литературы для 2-го курса (модули 1- 4)

#### 7.1. Обязательная литература

1. Баскакова В.А., Есионова Е.Ю., Серебрякова Е.А. Обучение немецкому языку как второму иностранному. Учебник. Ростов-на-Дону. Издательство Южного федерального университета, 2012. – 175 с.
2. Ковальская С.Н., Мелконян А.А. Немецкий язык для регионоведов. Учебно-методическое пособие по обучению чтению текстов по специальности на немецком языке для студентов 3, 4 курсов отделения «Регионоведение». Часть 1. Ростов-на-Дону, 2012 – с.116
3. Themen aktuell, 1, Kursbuch, Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2005, 159 с.
4. Ulrike Gaidosch, Christine Müller Zur Orientierung (Basiswissen Deutschland). Hueber Verlag Deutschland, 2009. – 80 с.
5. Раздаточный материал:
  - 5.1 Wer bin ich?
  - 5.2 Das Blaue Licht
  - 5.3 Brüder Grimm
  - 5.4 Alles Gute zum Geburtstag, Hamburger!
  - 5.5 Mein Arbeitstag
  - 5.6 Was ist typisch deutsch?
  - 5.7 Der andere Blick
  - 5.8 Das Brandenburger Tor
  - 5.9 Reisefieber
  - 5.10 Wo die Deutschen ihren Urlaub machen?
  - 5.11 Urlaub in Deutschland
  - 5.12 Deutscher Unialltag einmal ganz anders
  - 5.13 J.W. Goethe
  - 5.14 Die Sage vom Teufel und Dr. Faust
  - 5.15 Gedichte von Goethe, Schiller und Heine
  - 5.16 Kultur

- 5.17 Theater
- 5.18 Deutsche Filmkunst
- 5.19 Till Schweiger
- 5.20 Internet in unserem Leben

## **7.2. Дополнительная литература**

- 7.2.1. Brigitta Fröhlich Michael Koenig Genial. Deutsch für Jugendliche Kursbuch A2. Klett-Langenscheidt München, 2013, 144 стр.
- 7.2.2. Методические разработки к видеоматериалам сайта Deutsche Welle (DW) dw.de/deutsch-lernen/videothema/
- 7.2.3. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. – М.: Лсит Нью, 2002. – 874 с.
- 7.2.4. Архипкина Г.Д., Коляда Н.А. Страноведение. Учебное пособие. – Ростов н/Д: Феникс, 2004. – 280 с.

### **7.1.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Немецкий как второй язык региона специализации». Основная литература (5-6 семестры обучения):**

1. Ковальская С.Н., Мелконян А.А. Немецкий язык для регионоведов. Учебно-методическое пособие по обучению чтению текстов по специальности на немецком языке для студентов 3, 4 курсов отделения «Регионоведение». Часть 1. Ростов-на-Дону, 2012 – с.116
2. Баскакова В.А., Есионова Е.Ю., Серебрякова Е.А. Обучение немецкому языку как второму иностранному. Учебник. Ростов-на-Дону. Издательство Южного федерального университета, 2012. – 175 с.
3. Themen aktuell, 1, Kursbuch, Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2005, 159 с.
4. Раздаточный материал:
  - 4.1. Die Wege zur Hochschulbildung in Deutschland.
  - 4.2. Gute Wahl. Studienland-Deutschland.
  - 4.3. Deutsch für das Studium.
  - 4.4. Die Universität Dortmund.
  - 4.5. Studieren an der Uni Do.
  - 4.6. Campusleben
  - 4.7. Das Hochschulwesen in Russland.
  - 4.8. Internationale Rangliste: Russische Unis nur Mittelmaß
  - 4.9. Auslandserfahrung. Studieren in Russland
  - 4.10. Aus der Geschichte der Rostower Universität
  - 4.11. Russische Jugend: Zwischen Enttäuschung und Hoffnung
  - 4.12. Medien
  - 4.13. Wie wirken moderne Medien auf die Jugend in Deutschland?
  - 4.14. Arbeitssuche - welche Möglichkeiten habe ich?
  - 4.15. Online Arbeitssuche, Jobs im Internet finden
  - 4.16. Möglichkeiten der Bewerbung

- 4.17. Bestandteile einer Bewerbung
- 4.18. Arbeiten in Russland. Hochqualifizierte Spezialisten
- 4.19. Arbeitsgenehmigungen für ausländische Mitarbeiter
- 4.20. Arbeiten im Ausland
- 4.21. Arbeit in Deutschland
- 4.22. Was ist Kultur und wie ticken wir?
- 4.23. Wie die Deutschen ticken
- 4.24. Deutschland - ein Land der hohen Kultur
- 4.25. Die Kulturszene in Deutschland
- 4.26. 60 Jahre Bundesrepublik Deutschland – ein alltagskultureller Rückblick
- 4.27. Welche Religion gehört zu Deutschland?
- 4.28. Religionen in Deutschland
- 4.29. Islam in Deutschland
- 4.30. Islamische Jugendkultur in Deutschland
- 4.31. Jüdisches Leben in Deutschland – die Rolle der Kultur in jüdischen Gemeinden
- 4.32. Die Zukunft des Christentums
- 4.33. Viele junge Muslime suchen das Gespräch mit Christen
- 4.34. Religionen in der Gegenwart
- 4.35. Russen und Deutsche: Entwicklung der gegenseitigen Wahrnehmung

**7.1.3. Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Немецкий как второй язык региона специализации». Основная литература (7 семестр обучения):**

1. Ковальская С.Н., Мелконян А.А. Немецкий язык для регионоведов. Учебно-методическое пособие по обучению чтению текстов по специальности на немецком языке для студентов 3, 4 курсов отделения «Регионоведение». Часть 1. Ростов-на-Дону, 2012 – с.116
2. Баскакова В.А., Есионова Е.Ю., Серебрякова Е.А. Обучение немецкому языку как второму иностранному. Учебник.\_ Ростов-на-Дону. Издательство Южного федерального университета, 2012. – 175 с.
3. Ulrike Gaidosch, Christine Müller Zur Orientierung (Basiswissen Deutschland). Hueber Verlag Deutschland, 2009. – 80 с.
4. Themen aktuell, 1, Kursbuch, Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2005, 159 с.
5. Раздаточный материал:
  - 5.1 Der 9.November
  - 5.2 Das Wirtschaftssystem Deutschlands
  - 5.3 Sprache ist der Schlüssel
  - 5.4 Deutschland und sein Nachbar Polen
  - 5.5 Deutschland und sein Nachbar Frankreich
  - 5.6 Deutsch-russische Beziehungen
  - 5.7 Die Geschichte des Deutschtums im Dongebiet

5.8 Russland. Geografische Lage

5.9 Moskau

5.10 Das Dongebiet

5.11 Rostow am Don

## **7.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Немецкий как второй язык региона специализации». Дополнительная литература:**

- 7.2.1. Brigitta Fröhlich Michael Koenig Genial. Deutsch für Jugendliche Kursbuch A2. Klett-Langenscheidt München, 2013, 144 стр.
- 7.2.2. Методические разработки к видеоматериалам сайта Deutsche Welle (DW) dw.de/deutsch-lernen/videothema/
- 7.2.3. Архипкина Г.Д., Коляда Н.А. Страноведение. Германия: обычаи, традиции, праздники, этикет. – Ростов н/Д: Феникс, 2004. – 281 с.

## **7.3 Список авторских методических разработок.**

**7.3.1.** Ковальская С.Н., Мелконян А.А. Немецкий язык для регионоведов. Учебно-методическое пособие по обучению чтению текстов по специальности на немецком языке для студентов 3, 4 курсов отделения «Регионоведение». Часть 1. Ростов-на-Дону, 2012 – с.116

## **7.3.2. Презентационные материалы и интерактивные модули**

- 7.3.2.1. Konjugation der unregelmäßigen Verben *haben, sein, werden* im Präsens.
- 7.3.2.2. Rechtsstaat Deutschland
- 7.3.2.3. Konjunktiv
- 7.3.2.4. Albrecht Dürer

## **7.5. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы. Адреса сайтов для проектных заданий:**

1-й модуль: [www.daf-portal.de](http://www.daf-portal.de)

[www.deutsch-online.com](http://www.deutsch-online.com)

[www.edition-deutsch.de](http://www.edition-deutsch.de)

2-й модуль: [www.urlaub.de](http://www.urlaub.de), [www.urlaubsland-deutschland.com](http://www.urlaubsland-deutschland.com)

3-й модуль: [www.jugendszenen.com](http://www.jugendszenen.com),

4-й модуль: [www.das-ranking.de](http://www.das-ranking.de), [www.daad.de](http://www.daad.de), [www.europa-uni.de](http://www.europa-uni.de)

5-й модуль: [www.bundestag.de](http://www.bundestag.de), [www.coe.int](http://www.coe.int),

6-й модуль: [www.unido.de](http://www.unido.de), [www.unidochemie.de](http://www.unidochemie.de)

7-й модуль: [www.chemie-im-alltag.de](http://www.chemie-im-alltag.de), [www.wdr.de/wissen/wdr](http://www.wdr.de/wissen/wdr), [www.chemie-im-alltag.de](http://www.chemie-im-alltag.de)

8-й модуль: [www.wdr.de/wissen/framest.php](http://www.wdr.de/wissen/framest.php), [www.angewandte.de](http://www.angewandte.de),  
[www.chemie-im-alltag.de](http://www.chemie-im-alltag.de)

## **8. Аудиоприложение к учебнику "Themen neu II."**

## **9. Компьютерные тесты**

Г.Д. Архипкина, Е.Ю. Есионова. 200 тестов.

[http://sfedu.ru/pls/rsu/umr.umr\\_edit?p\\_umr\\_id=44258](http://sfedu.ru/pls/rsu/umr.umr_edit?p_umr_id=44258)

Л.Г. Виничеко, Г.С. Завгородняя, К.А. Петросян. Вступительный тест.  
<http://sfedu.ru/>Библиотека УМР/Тесты и контрольные задания.

## VII.. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Языковое обучение - одно из немногих, в котором активно используются дополнительные аудио- и видеоматериалы, которые позволяют не только лучше усвоить теоретический материал, но и отработать правильное произношение незнакомых иностранных слов. Именно поэтому, лингафонный кабинет, оборудованный современной звуковой техникой, — это одно из основных условий, позволяющих поднять эффективность и качество обучения иностранному языку.

В Институте Социологии и Регионоведения имеется специальный кабинет для проведения занятий по немецкому языку, оборудованный аудио- и видеотехникой.

Переоценить роль наглядной визуальной информации в учебном процессе невозможно. Поэтому результативность обучения всегда существенно выше там, где используется современное мультимедийное оборудование, которое помогает студентам гораздо лучше и эффективнее усваивать учебный материал, легко воспринимать значительные объемы разнородной информации.

Программа по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО с учетом рекомендаций и ПрООП ВПО по направлению и профилю подготовки «Немецкий как второй язык региона специализации» для бакалавров направления «41.04.01 Зарубежное регионоведение».

**Приложение 4****РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Язык региона специализации»**

Направление подготовки \_\_

Зарубежное регионоведение

Уровень образования - БАКАЛАВР

Форма обучения - ОЧНАЯ

Программа  
разработана

Шишкина Т.С. к.ф.н. доц.

---

**I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целью освоения дисциплины является:**

- формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, которая представляет собой владение иностранным языком в письменной и устной форме для осуществления коммуникации в профессиональной и социально-культурной сферах общения;
- повышение исходного уровня владения английским языком и формирование необходимого и достаточного уровня коммуникативной, системно-аналитической, информационной, социокультурной, социально-политической и начальной профессиональной компетенций для решения социально-коммуникативных задач в будущей профессиональной и научной деятельности, а также в различных областях бытовой и культурной жизни при общении с зарубежными партнерами.

Наряду с этим изучение английского языка призвано обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

**Образовательная цель дисциплины** предполагает изучение иностранного языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определенной национальной общности, в том числе лингвокультуры. Особено важно приобщить студента к элементам этой культуры, что рассматривается как обязательное условие успешных непосредственных и опосредованных речевых профессиональных и личностных контактов с представителями данной культуры. В целом достижение образовательной цели означает расширение кругозора

студента, повышение уровня его общей культуры и образованности, а также совершенствование культуры мышления, общения и речи.

**Развивающая цель** предусматривает учет личностных потребностей, интересов и индивидуальных психологических особенностей обучаемых. Она также подразумевает общее интеллектуальное развитие личности студента, овладение им определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих/компенсаторных умений, в том числе умений уточнять элементы высказывания с помощью верbalных и невербальных средств общения, а также умений самосовершенствования.

**Воспитательный потенциал** дисциплины «Язык региона специализации» позволяет формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов, совершенствовать нравственные качества личности студента.

Решение поставленных целей в практическом плане дает возможность реализовать следующие **задачи** профессиональной деятельности:

- практическая работа по осуществлению профессиональной коммуникации с иностранными коллегами в устной и письменной форме на иностранном языке;
- создание положительного образа России в мире, отстаивание ее интересов;
- информационно-аналитическая работа с различными источниками информации на английском языке (пресса, радио и телевидение, документы, специальная и справочная литература); разъяснение внешней и внутренней политики России (а также политики в области экономики, науки, техники и культуры);
- развитие практических навыков использования английского языка в ситуациях повседневного социально-культурного (академического) и профессионального общения (базовые навыки), т.е. овладение общей языковой, учебной и, частично, профессиональной коммуникативными компетенциями.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

2.1. Учебная дисциплина «Язык региона специализации» относится к общенациональному циклу.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами;

**Знания:** система базовых лингвистических понятий, включающих грамматические и словообразовательные явления, а также основных лексические единицы, характерные для повседневного общения.

**Умения:** использование языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на иностранном языке

**Навыки:** владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в ситуациях повседневного общения.

### **III. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО (ОС ЮФУ) и ОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

**а) общекультурных (ОК) или универсальных (УК):**

- способность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям народов России и зарубежья, толерантно воспринимать социальные и культурные различия (ОК-3);
- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7);

**б) общепрофессиональные (ПК):**

- способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ОПК-14);
- способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности (ОПК-15);
- владение стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации (ОПК-16);

**с) Профессиональные компетенции (ПК):**

**организационно-коммуникационная деятельность:**

- владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации (ПК-1);
- способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач (ПК-2);
- владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации (ПК-3);

**редакционно-издательская деятельность:**

- владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической

направленности на языке (языках) региона специализации (ПК-7)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

- правила этикета профессионального общения, базовую лексику общего языка, и основную терминологию своей специальности;

- духовно-нравственные аспекты межкультурной коммуникации;

**Уметь:**

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы;
- активно владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
- поддерживать профессиональную коммуникацию на иностранном языке;
- рассматривать коммуникацию в контексте культуры;
- владеть средствами и методами межкультурной коммуникации;
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

**Владеть навыками:**

- для получения и извлечения информации из зарубежных источников,
- для реализации коммуникативных функций в устной и письменной форме на уровне, позволяющем осуществлять профессиональное общение на базовом уровне
- для общения в социально-культурной сфере, т.е. владеть навыками выражения своих мыслей и мнения в устной форме,
- навыками письменного изложения собственной точки зрения,
- публичной речи на иностранном языке (делать подготовленные сообщения по профессиональной тематике).

Успешное освоение программы предполагает достижение обучаемыми уровня В1/В2 «порогового/порогово-продвинутого уровня» владения английским языком (ограниченная языковая компетенция), т.е. сформированности языковой коммуникативной компетенции, достаточной для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для профессионального общения.

## IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет **26** зачетных единиц, **936** часов

**Форма отчетности:** \_\_\_\_\_ зачёт \_\_\_\_\_  
 (экзамен, зачет, дифференцированный  
 зачет)

### 4.1 Структура дисциплины «Язык региона специализации»

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Неделя семестра			
				Лекции	Семинар	Лабораторные и практики
1.	Модуль «Знакомство /Личная информация студента», «Мир вокруг нас»	1			18	11
2.	«Что значит быть студентом?/Студенческий портфолио»	1			18	11
3.	Университет. Студенческая жизнь. Проблемы молодежи	2			18	34
4	Мой факультет, его достижения. Карьерные возможности	2			18	34
5.	Народы Кавказа, их традиции	3			18	17
6	Молодежные движения в странах изучаемого языка	3			18	17
7	Политические партии Великобритании	4			18	23
8	Политические партии США	4			18	23
9	<b>Глобализация</b>	5			54	64
10	<b>Средства и методы межкультурной коммуникации</b>	5			54	65
11	<b>Информационное общество</b>	6			51	35
12	<b>Феномен глобальной сети</b>	6			51	40
13	<b>Коммуникация и культура</b>	7		18	54	27
14	<b>Национальный характер</b>	7		18	54	27

## 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Недели	Название раздела, темы	Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Формы контроля
1-8	Личная информация. Как написать профессиональное резюме.	Написание резюме	октябрь	Обсуждение
9-16	Студенты за рубежом.	Проектная работа	декабрь	Презентация
17-25	Обзор времен английского языка.	Грамматический практикум;	март	Проверка упражнений,
26-32	Коммуникация и культура.	Проектная работа	май	презентация
1-8	Народы Кавказа, их традиции.	Практикум перевода	октябрь	Проверка переводов с обсуждением
9-16	Этнические проблемы в странах изучаемого языка.	Проектная работа	декабрь	Презентация
17-25	Обычаи народов Великобритании.	Практикум перевода	март	Проверка работ с обсуждением
26-32	Традиции США	Проектная работа	май	Презентация
1-8	<b>Глобализация за и против</b>	Реферирование газетных статей	октябрь	Собеседование.
9-16	<b>Межкультурные барьеры</b>	Реферирование газетных статей	декабрь	Обсуждение
17-25	<b>Мир духовной культуры</b>	Просмотр фильма	март	Круглый стол
26-32	<b>Межкультурная компетентность</b>	Написание эссе	май	Собеседование
1-8	<b>Мир духовной культуры</b>	Проектная работа	октябрь	Презентация
9-16	<b>Человек, культура, общество</b>		декабрь	Собеседование

## VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства контроля успеваемости включают в себя тесты и задания, проводимые в индивидуальной, парной и групповой формах:

- лексико-грамматические тесты (тест множественного выбора, заполнение пропусков, сопоставление, и т.д.);
- тесты на проверку понимания прочитанного и прослушанного материала на английском языке;
- устный опрос в диалогической и монологической форме;
- написание аргументированного сообщения на предложенную тему (эссе);
- заполнение анкет.

*Полный комплект контрольно-оценочных материалов (Фонд оценочных средств) оформляется в виде приложения к рабочей программе дисциплины.*

## VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

В случае неиспользования в организации электронно-библиотечной системы (электронной библиотеки) библиотечный фонд должен быть укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 50 экземпляров каждого из изданий основной литературы, перечисленной в рабочей программе дисциплины и не менее 25 экземпляров дополнительной литературы на 100 обучающихся.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронно-образовательная среда должны обеспечивать одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по программе.

### 7.1. Основная литература.

1. A Quick Start. Вводно-коррективный курс по английскому языку для студентов гуманитарных специальностей. Арзуманян А.А., Донченко Е.Н., Иванова Д.Н., Дзюба Е.А., Ларина Т.Ю., Ростов-на-Дону, 2011
2. New English File (pre-intermediate) by Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Paul Seligson, student's book, Oxford University Press, 2005
3. New English File (pre-intermediate) by Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, Paul Seligson, workbook, Oxford University Press, 2005
4. New English File (intermediate) by Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, student's book, Oxford University Press, 2006.
5. New English File (intermediate) by Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig, workbook, Oxford University Press, 2006.
6. Market Leader (new edition), Intermediate Business English. Course Book – David Cotton, David Falvey, Simon Kent (Longman), 2008

7. Market Leader (new edition), Intermediate Business English. Teacher's Book

– David Cotton, David Falvey, Simon Kent (Longman), 2008

8. Market Leader, Intermediate Business English. Practice File – David Cotton,

David Falvey, Simon Kent (Longman), 2008

### **7.2. Дополнительная литература:**

9. Oxford practice grammar by Norman Coe, Mark Harrison, Ken Paterson, Oxford University Press, 200

10. Jane Dolman, Ira Straus. No frontiers. English-Speaking World, la Lpiga Languages, 2006.

11. Hester Lott. Real English Grammar, Marshall Cavendish Ltd, 2005.

12. "Intermediate Grammar in use" Cambridge university press. Martin Hewings, 2005

13. Сидоров Е.А. Subjunctive mood, modal verbs, passive voice in the English language: Учебное пособие по английскому языку, Р.-н/Д, 1998

14. Сидоров Е.А. Verbals in the English language: Учебное пособие по английскому языку, Р.-н/Д, 1997

15. «Грамматика современного английского языка» Крылова И.П., Гордон Е.М, 2003.